

第 12 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年三月十九日，星期三



Número 12

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 19 de Março de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第66/2008號行政長官批示，委任政府駐澳門港口管理股份有限公司的代表。.....	2166
第67/2008號行政長官批示，將政府駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任續期。	2166
第68/2008號行政長官批示，將政府駐信德中旅船務管理（澳門）有限公司代表的委任續期。	2166
第69/2008號行政長官批示，將政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任續期。.....	2167

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2008, que nomeia a delegada do Governo junto da «Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A.».....	2166
Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada».....	2166
Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «Shun Tak China Travel — Companhia de Embarcações (Macau), Limitada».....	2166
Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited».....	2167

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第70/2008號行政長官批示，將政府駐港澳飛翼船有限公司（澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運）代表的委任續期。.....	2167	Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited» (Transporte marítimo de passageiros entre a RAEM e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen).	2167
第71/2008號行政長官批示，將政府駐澳門國際機場專營公司代表的委任續期。.....	2168	Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2008, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.	2168
批示摘錄數份。.....	2168	Extractos de despachos.	2168
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第7/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供第二階段的系統程式編寫顧問服務的合同的簽署人。.....	2169	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria para a programação de sistemas (2.ª fase) destinado aos mesmos Serviços.	2169
第8/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供ORACLE駐場資料庫管理員支援服務的合同的簽署人。.....	2169	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição de serviço de «Oracle Onsite DBA Support» destinado aos mesmos Serviços.	2169
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第46/2008號經濟財政司司長批示，將於澳門世界貿易中心股份有限公司代表澳門特別行政區擔任職務的人士的委任續期。.....	2169	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2008, que renova as nomeações de várias individualidades em representação da Região Administrativa Especial de Macau no Centro de Comércio Mundial de Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.).	2169
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第25/2008號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂為澳門監獄購買車輛的合同的簽署人。.....	2170	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2008, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), como outorgante, no contrato de aquisição de viaturas a favor do EPM.	2170
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第20/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂傳媒及資訊中心的清潔服務的合同的簽署人。.....	2171	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 20/2008, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Centro de Imprensa e Informação.	2171
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第9/2008號運輸工務司司長批示，委派一名具股東身份的澳門特別行政區代表出席若干公司舉行的全體大會。.....	2171	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2008, que designa a representante da Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de sócia, nas assembleias gerais de várias sociedades.	2171
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	2172	Extracto de despacho.	2172
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	2172	Extractos de despachos.	2172
聲明書一份。.....	2173	Declaração.	2173
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	2173	Extractos de despachos.	2173
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	2174	Extractos de despachos.	2174

可持續發展策略研究中心：		Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável:	
批示摘錄一份。.....	2175	Extracto de despacho.	2175
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	2175	Extractos de despachos.	2175
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	2176	Extractos de despachos.	2176
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	2177	Extracto de deliberação.	2177
批示摘錄數份。.....	2177	Extractos de despachos.	2177
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	2180	Extractos de despachos.	2180
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	2181	Extracto de despacho.	2181
聲明書數份。.....	2182	Declarações.	2182
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	2184	Extracto de despacho.	2184
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2184	Extractos de despachos.	2184
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2185	Extractos de despachos.	2185
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	2186	Extracto de despacho.	2186
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2186	Extractos de despachos.	2186
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	2188	Extractos de despachos.	2188
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2189	Extractos de despachos.	2189
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	2190	Extractos de despachos.	2190
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2191	Extracto de despacho.	2191
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2191	Extractos de despachos.	2191
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	2196	Extractos de despachos.	2196
聲明書一份。.....	2196	Declaração.	2196
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	2197	Extractos de despachos.	2197
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	2197	Extracto de despacho.	2197

體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	2198	Extractos de despachos.	2198
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
決議摘錄數份。.....	2199	Extractos de deliberações.	2199
批示摘錄一份。.....	2200	Extracto de despacho.	2200
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	2202	Extractos de despachos.	2202
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	2203	Extracto de despacho.	2203
教育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
批示摘錄一份。.....	2204	Extracto de despacho.	2204
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	2205	Extractos de despachos.	2205
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	2205	Extracto de despacho.	2205
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	2206	Extractos de despachos.	2206
港務局福利會：		Obra Social da Capitania dos Portos:	
批示摘錄一份。.....	2207	Extracto de despacho.	2207
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄一份。.....	2208	Extracto de despacho.	2208
		Avisos e anúncios oficiais	
政府機關通告及公告		Comissariado da Auditoria:	
審計署佈告：		Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe.	2209
為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	2209	Gabinete do Procurador:	
檢察長辦公室佈告：		Aviso sobre o início formal do processo de afectação para o preenchimento de seis vagas de escrivão do Ministério Público auxiliar.	2209
通告一則，關於正式展開分配任用程序，以填補檢察院初級書記員六缺。.....	2209	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
行政暨公職局佈告：		Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista.	2210
公告一則，關於張貼為填補特級公關督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	2210	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista.	2211
公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	2211	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
法務局佈告：		Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor, duas de intérprete-tradutor principal, quatro de técnico superior principal, da área jurídica, e uma de adjunto-técnico especialista.	2211
公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺、首席翻譯兩缺、首席高級技術員（法律範疇）四缺及特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	2211		

商業及動產登記局佈告：

二零零八年二月份的商業登記名單。..... 2212

經濟局佈告：

通告一則，將《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》的有效期限延五年。..... 2279

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺、一等高級技術員一缺及特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2279

統計暨普查局佈告：

將若干職權轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長。..... 2279

勞工事務局佈告：

為填補首席助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 2280

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2281

澳門金融管理局佈告：

告示一則，關於對一名前保險中介人提起違法行為程序。..... 2281

澳門保安部隊事務局佈告：

通告一則，關於為取得“資訊軟件及設備”的公開競投。..... 2282

司法警察局佈告：

為進入實習以填補二等刑事偵查員九十缺而開設的培訓課程的學員最後評核名單。..... 2283

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共關係、廣告及市場推廣範疇）五缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的准考人確定名單。..... 2286

衛生局佈告：

通告一則，關於“向兒科深切治療病區供應生命體征監護系統連設計及裝修承包工程”的公開招標。..... 2286

教育暨青年局佈告：

為填補二等翻譯兩缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。..... 2287

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Fevereiro de 2008. 2212

Direcção dos Serviços de Economia:

Aviso sobre a renovação do Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da Região Administrativa Especial de Macau na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual, por um período de cinco anos. 2279

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, uma de técnico superior de 1.ª classe e uma de técnico auxiliar especialista. 2279

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo. 2279

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal..... 2280

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe. 2281

Autoridade Monetária de Macau:

Édito referente ao processo de infracção instaurado contra uma ex-mediadora de seguros..... 2281

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Aviso do concurso público para a aquisição de «Softwares e equipamentos de informática». 2282

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos alunos do curso de formação, para a admissão ao estágio, com vista ao preenchimento de noventa vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 2283

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, das áreas de relações públicas, publicidade e marketing. 2286

Serviços de Saúde:

Aviso do concurso público da «Empreitada de concepção e construção da Unidade de Cuidados Intensivos Pediátricos, incluindo os projectos e instalação de equipamentos». 2286

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 2287

為填補三等文案一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	2288	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 3. ^a classe.	2288
為填補二等技術員（社會科學專業，包括新聞及公共傳播學、經濟學、公共行政學、社會學及社會工作學）五缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	2288	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2. ^a classe, na especialidade de ciências sociais (incluindo jornalismo e comunicação pública, economia, administração pública, sociologia e serviço social).	2288
為填補二等技術輔導員三缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	2291	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2. ^a classe.	2291
通告一則，關於修改第002/GDS-SCF/2007號批示第2款第2)項的第(13)分項及第6款第5)項的第(3)分項的行文。.....	2294	Aviso sobre a alteração da subalínea (13) da alínea 2) do n.º 2 e subalínea (3) da alínea 5) do n.º 6 do Despacho n.º 002/GDS-SCF/2007.	2294
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	2295	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	2295
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	2296	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	2296
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員八缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	2296	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior principal.	2296
體育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
二零零七年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	2297	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2007.	2297
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
公告一則，關於張貼為填補水手兩缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	2315	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de marinheiro.	2315
公告一則，關於張貼為填補大管輪三缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	2315	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três vagas de mecânico marítimo.	2315
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
世界搏擊協會——章程。.....	2316	World Fighting Association. — Estatutos.	2316
澳門口述歷史協會——章程。.....	2317	Associação de História Oral de Macau. — Estatutos.	2317
澳門迦南文化中心——章程。.....	2318	Centro Cultural Canaan de Macau. —Estatutos.	2318
澳門空手道聯盟——修改章程。.....	2319	Federação de Karate-Do de Macau. — Alteração dos estatutos.	2319
澳門法律協會——更正章程。.....	2320	The Law Society of Macao. — Rectificação dos estatutos.	2320
宇宙衛星電視股份有限公司——召集書。.....	2320	Cosmos Televisão por Satélite, S.A. — Convocatória. ...	2320
巨龍船務股份有限公司——召集書。.....	2320	Dragão Gigante Transportes Marítimos, S.A. — Convocatória.	2320
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	2321	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória.	2321
中國建設銀行（澳門）股份有限公司——召集書。.....	2321	China Construction Bank (Macau) Corporation Limited. — Convocatória.	2321
澳門有線電視股份有限公司——召集書。.....	2321	TV Cabo Macau, S.A. — Convocatória.	2321

附註：本期附二零零七年下半年《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

Nota: Acompanha este número o Índice do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 2.º semestre de 2007.

因刊登於二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第9/2008號行政長官公告的目錄有誤，現重新公佈如下：

Por ter saído inexacto o sumário relativo ao Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2008, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 11/2008, II Série, de 12 de Março, se publica novamente:

第9/2008號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國就二零零五年十月二十八日訂於北京的《亞太空間合作組織公約》適用於澳門特別行政區的通知書中文文本的適用部分及相應的葡文譯本，以及該公約的英文正式文本及中、葡文譯本。..... 2035

Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2008, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China em língua chinesa, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa, relativa à aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Convenção da Organização da Ásia-Pacífico para a Cooperação Espacial (APSCO), feita em Pequim, em 28 de Outubro de 2005, bem como o texto autêntico da Convenção em língua inglesa, acompanhado das traduções para as línguas chinesa e portuguesa. 2035

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第66/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 14.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任黃玉葉學士為政府駐澳門港口管理股份有限公司代表，為期一年。

1. É nomeada delegada do Governo junto da «Macauport – Sociedade de Administração de Portos, S.A.», a licenciada Vong Iok Ip Francisca, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為\$ 6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零八年三月十五日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 15 de Março de 2008.

二零零八年三月十日

10 de Março de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第67/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第十五條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、黃錦輝擔任政府駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任獲續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada», de Vong Kam Fai, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零八年三月二十九日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 29 de Março de 2008.

二零零八年三月十日

10 de Março de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第68/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與深圳經濟特區（蛇口）之間海上客運服務營運批給公證合同第十五條第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Zona Económica Especial de Shenzhen (Shekou) e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、李榮勝擔任政府駐信德中旅船務管理（澳門）有限公司之代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零八年四月五日起生效。

二零零八年三月十日

行政長官 何厚鏞

第 69/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與香港特別行政區赤鱸角機場客運碼頭之間海上客運服務營運批給公證合同第十五條第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、郭光華擔任政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零八年四月一日起生效。

二零零八年三月十日

行政長官 何厚鏞

第 70/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第十五條款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、列偉擔任政府駐港澳飛翼船有限公司（澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運）代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零八年四月一日起生效。

二零零八年三月十日

行政長官 何厚鏞

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «Shun Tak China Travel — Companhia de Gestão de Embarcações (Macau), Limitada», de Lei Veng Seng, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 5 de Abril de 2008.

10 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão da exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo do Aeroporto Internacional de Hong Kong, em Chek Lap Kok, da Região Administrativa Especial de Hong Kong, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited», de Kuok Kuong Wa, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2008.

10 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 15.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited» (Transporte marítimo de passageiros entre a RAEM e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen), de Lit Wai, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2008.

10 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 71/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第三十八條款第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、陳穎雄擔任政府駐澳門國際機場專營公司（CAM）代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$9,200.00（澳門幣玖仟貳佰元整）。

三、本批示自二零零八年三月三十日起生效。

二零零八年三月十日

行政長官 何厚鏞

批 示 摘 錄

透過簽署人二零零八年二月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用Arlene Lau，自二零零八年二月二十七日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員職務，為期六個月。

透過行政長官二零零八年二月二十九日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項的規定，下列在二零零八年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中之合格投考人，獲確定委任為下列政府總部輔助部門人員編制內高級技術員及技術員組別職位，填補十二月二十日第12/1999號行政法規附件人員編制內的空缺：

排名第一和第二名的合格投考人，首席高級技術員李月梅碩士及馮潔儀學士，委任為第一職階顧問高級技術員；

唯一合格投考人，首席技術員Elsa da Silva學士，委任為第一職階特級技術員。

根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，Elsa da Silva繼續處於超額人員狀況。

二零零八年三月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., de Chan Weng Hong, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 200,00 (nove mil e duzentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Março de 2008.

10 de Março de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despacho signatário, de 14 de Fevereiro de 2008:

Arlene Lau — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Fevereiro de 2008:

As funcionárias abaixo mencionadas, classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2008, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeadas, definitivamente, para as categorias dos grupos de pessoal técnico superior e de pessoal técnico do quadro de pessoal dos SASG, a cada uma indicadas, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Regulamento Administrativo n.º 12/1999, de 20 de Dezembro:

Mestre Lei Ut Mui e licenciada Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong, técnicas superiores principais, classificadas, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão;

Licenciada Elsa da Silva, técnica principal, única classificada, para técnica especialista, 1.º escalão.

Nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, Elsa da Silva mantém-se na situação de supranumerário.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Março de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

第 7/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂向身份證明局提供第二階段之系統程式編寫顧問服務的合同。

二零零八年三月四日

行政法務司司長 陳麗敏

第 8/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供ORACLE駐場資料庫管理員支援服務的合同。

二零零八年三月四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年三月七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 46/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第6/2005號行政命令第二款確認的第12/2000號行政命令所授予的權限，並根據澳門世界貿易中心股份有限

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 7/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria para a programação de sistemas (2.ª fase), a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

4 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 8/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de serviço de «Oracle Onsite DBA Support» destinado à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IT Channel (Macau) Ltd.».

4 de Março de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 7 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 46/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 12/2000, confir-

公司章程第十九條第二款、第三十條及第三十三條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示：

一、下列代表澳門特別行政區在澳門世界貿易中心股份有限公司擔任職務人士的委任，由二零零八年五月一日起續期兩年：

(一) 董事會主席——林金城；

(二) 董事會常務董事兼執行委員會主席——Alberto Expedito Marçal；

(三) 董事會成員——張祖榮；

(四) 董事會成員——楊寶儀。

二、執行上述各職務的報酬由該公司根據章程規定訂定。

二零零八年三月七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年三月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 25/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第13/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

本人轉授一切所需權限予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「日豐車行有限公司」簽訂有關為澳門監獄購買車輛（直接磋商編號：0028-AQ/DFP/2007）之合同。

二零零八年三月十日

保安司司長 張國華

二零零八年三月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

mada pelo n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º, artigo 30.º e artigo 33.º dos Estatutos do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações para o exercício de funções, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, no Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), pelo período de dois anos, contado a partir do dia 1 de Maio de 2008, das seguintes individualidades:

1) Presidente do Conselho de Administração — Lam Kam Seng Peter;

2) Administrador-delegado do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva — Alberto Expedito Marçal;

3) Membro do Conselho de Administração — Cheong Chou Weng;

4) Membro do Conselho de Administração — Ieong Pou Yee.

2. A remuneração pelo exercício das funções acima referidas é a que for fixada nos termos estatutários pela Sociedade.

7 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Março de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de viaturas (adjudicação directa n.º 0028-AQ/DFP/2007), a favor do EPM, a celebrar com a companhia «Yat Fung Motors Limited».

10 de Março de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 20/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與新雅麗清潔有限公司簽訂傳媒及資訊中心的清潔服務合同。

二零零八年三月十一日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年三月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 9/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

委派 Maria Nazaré Saias Portela 學士，以股東身份代表澳門特別行政區出席以下公司於二零零八年三月二十六日舉行的全體大會：

- 利保發建設發展有限公司；
- 大利來建設發展有限公司；
- 新鴻發建設發展有限公司；
- 新濠江建設發展有限公司；
- 新偉業建設發展有限公司；
- 利天建設發展有限公司。

二零零八年三月十二日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零零八年三月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 20/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Centro de Imprensa e Informação, a celebrar com a empresa «Serviços de limpeza New Allied, Limitada».

11 de Março de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 9/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É designada a licenciada Maria Nazaré Saias Portela para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de sócia, nas Assembleias Gerais, a realizar no dia 26 de Março de 2008, das seguintes sociedades:

- Lei Pou Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada;
- Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada;
- San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada;
- San Hou Kong — Sociedade de Fomento Predial, Limitada;
- San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada;
- Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada.

12 de Março de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零八年三月四日批示如下：

鄭棣發——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，自二零零八年三月五日起，以散位合同方式續聘用為第七職階助理員，為期一年。

二零零八年三月十日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自辦公室主任於二零零八年三月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階熟練助理員林乾源之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零八年四月二十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年三月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員何潔冰及梁慧蓮的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，由二零零八年四月四日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用成麗擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，由二零零八年四月九日起生效。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Março de 2008:

Cheang Tai Fat — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 10 de Março de 2008.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe do Gabinete, de 7 de Março de 2008:

Lam Kin Un, auxiliar qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2008.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 10 de Março de 2008:

Ho Kit Peng e Leung Vai Lin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente, de 11 de Março de 2008:

Seng Lai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2008.

聲明

茲聲明本辦公室第一職階一等技術輔導員朱嘉敏，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零零八年三月二十日起終止其職務。

二零零八年三月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chu KaMan Carmen, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 20 de Março de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零零八年一月二十五日的批示：

應歐玉珍之請求，其於本辦公室擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零零八年二月十一日起予以解除。

摘錄自檢察長於二零零八年二月十四日、二月十八日及二月十九日的批示：

謝雯——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式被聘用為本辦公室第一職階一等技術輔導員，由二零零八年三月一日起生效，為期一年。

鍾喜華，屬教育暨青年局人員編制——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第二職階一等技術輔導員，由二零零八年三月一日起生效，為期一年。

李揚——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階首席技術輔導員，由二零零八年三月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年二月二十二日的批示：

Paula Cristina Pereira Carion——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二高等級技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年三月一日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Janeiro de 2008:

Ao Iok Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14, 18 e 19 de Fevereiro de 2008:

Tse Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2008.

Chung Hsi Hua, do quadro de pessoal da DSEJ — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004 e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2008.

Lei Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Fevereiro de 2008:

Paula Cristina Pereira Carion — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2008.

摘錄自檢察長於二零零八年二月二十五日的批示：

陳梓枰，屬經濟局人員編制——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第二職階二等翻譯員，由二零零八年三月一日起生效，為期一年。

鄭建武，屬文化局人員編制——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第一職階一等技術員，由二零零八年三月一日起生效，為期一年。

Arquímínio Monteiro de Jesus、余志輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同均獲續期一年，並轉為第一職階一等技術員，分別由二零零八年三月一日及三月二十日起生效。

二零零八年三月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Fevereiro de 2008:

Chan Chi Peng, do quadro de pessoal da DSE — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 38/2004, e 23.^o, n.^{os} 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2008.

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do ICM — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 38/2004, e 23.^o, n.^{os} 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2008.

Arquímínio Monteiro de Jesus e Iu Chi Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 20 de Março de 2008, respectivamente.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年二月六日作出的批示：

梁紹權學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級資訊技術員，收取相等於540索引點薪俸，自二零零八年二月十五日起生效。

李秀玉學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，收取相等於485索引點薪俸，自二零零八年二月二十一日起生效。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2008:

Licenciado Leong Sio Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de informática principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Licenciada Lei Sao Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

劉永福——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第五職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年三月十八日起續期一年。

二零零八年三月七日於新聞局

局長 陳致平

Lao Weng Fok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Março de 2008. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

可持續發展策略研究中心

批示摘錄

透過行政長官二零零八年三月七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳慧冰自二零零八年三月十日起在本中心擔任第一職階助理員之職務，為期六個月。

二零零八年三月十日於可持續發展策略研究中心

主任 謝志偉

CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2008:

Chan Wai Peng — admitida por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, neste Centro, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Março de 2008.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 10 de Março de 2008. — O Coordenador do Centro, *Tse Chi Wai*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Gabriel Rosário dos Santos 在本局擔任第一職階顧問高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零八年三月二十六日起續期一年。

摘錄自本人於二零零八年二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Fernando Ferreira da

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2008:

José Gabriel Rosário dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 15 de Fevereiro de 2008:

Fernando Ferreira da Cal — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

Cal 在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零八年三月二十日起續期一年。

二零零八年三月十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員黎景林及黃小英的編制外合同續期一年，自二零零八年三月十八日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三名的第二職階首席翻譯韋志聰、Ana Maria da Silva及Raquel Ng，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階首席資訊技術員陳霆鈞，獲確定委任為本局人員編制資訊人員組別第一職階特級資訊技術員。

按行政法務司司長於二零零八年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用董珍自二零零八年二月二十五日起在本局擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195，為期六個月。

按簽署人於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第五職階熟練助理員朱銳光的散位合同續期一年，自二零零八年三月四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lai Keng Lam e Wong Sio Ieng, técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2008:

Vai Chi Chung, Ana Maria da Silva e Raquel Ng, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chan Teng Kuan, técnico de informática principal, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2008:

Tong Chan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do signatário, de 29 de Fevereiro de 2008:

Chu Ioi Kuong, auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2008.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第三職階助理員曹李美玉的散位合同續期一年，自二零零八年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術輔導員馮皓的編制外合同續期一年，自二零零八年三月二十四日起生效。

二零零八年三月十二日於法務局

局長 張永春

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2008.

Fong Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年二月二十九日會議所作之決議：

下列公務員為在有關考試中之合格應考人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，獲確定委任於有關之人員編制內下列之相應職級：

Iao Gomes, In Mui, Da Luz Leong, Viriato Leandro, Osório, Roberto Carlos及Do Rosário, Carolina Luísa, 分別在有關考試評分名單中排名第一至第四之合格應考人，獲委任為第一職階首席行政文員；

Dias, Joana Tavares, 在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階特級助理技術員；

林兆鑾學士，在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階顧問高級技術員。

批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十一日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Fevereiro de 2008:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos — nomeados, definitivamente, nas categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidas nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Iao Gomes, In Mui, Da Luz Leong, Viriato Leandro, Osório, Roberto Carlos e Do Rosário, Carolina Luísa, classificados, respectivamente, do 1.º ao 4.º lugares, para oficiais administrativos principais, 1.º escalão;

Dias, Joana Tavares, única candidata, para técnica auxiliar especialista, 1.º escalão;

Licenciado Lam, Sio Kuan, único candidato, para técnico superior assessor, 1.º escalão.

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 11 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Van Son Cheng, contratado além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos

政輔助部第一職階首席技術輔導員溫崇政，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸350點，自二零零八年三月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十二月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階一等高級技術員Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida 學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸535點，自二零零八年四月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同：

李,少容——化驗所第二職階二等技術員，薪俸370點，為期兩年，自二零零八年三月十九日起生效。

歐,永彤——資訊處第一職階首席技術員，薪俸450點，為期兩年，自二零零八年三月十九日起生效。

交通運輸部：

Saldanha, Stephen Vijay ——第三職階二等技術員，薪俸390點，為期一年，自二零零八年三月二日起生效；

朱,碧丹——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，自二零零八年三月十三日起生效；

黃錫松——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，為期一年，自二零零八年三月十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

王凱紅——第二職階二等技術員，薪俸370點，自二零零八年三月二日起生效；

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria ——第三職階首席技術輔導員，薪俸380點，自二零零八年三月十四日起生效；

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, contratada além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 26 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Sio Iong, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, no LAB, a partir de 19 de Março de 2008.

Ao, Weng Tong, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, na DI, a partir de 19 de Março de 2008.

Nos SVT:

Saldanha, Stephen Vijay, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 2 de Março de 2008;

Chu, Pek Tan, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Março de 2008;

João Baptista Vong aliás Vong Sek Chong, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 15 de Março de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 27 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Hoi Hung Amy, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Março de 2008;

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 14 de Março de 2008;

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo — 第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，自二零零八年三月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十二月二十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同：

米,佐治——市民事務辦公室第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期兩年，自二零零八年三月三十日起生效。

建築及設備部：

廖,俊華——第三職階首席技術輔導員，薪俸380點，為期一年，自二零零八年三月十七日起生效；

周,堯寬及梁國基——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，為期一年，皆自二零零八年三月十七日起生效；

Godinho Gomes, Isabel Carmelina ——第三職階首席助理資訊技術員，薪俸335點，為期一年，自二零零八年三月十七日起生效；

劉,玉姬——第二職階首席助理技術員，薪俸275點，為期一年，自二零零八年三月二日起生效；

張若秀——第三職階一等助理技術員，薪俸255點，為期一年，自二零零八年四月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

林,慧華學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零八年三月三十一日起生效；

余,家穎——第一職階首席助理技術員，薪俸265點，自二零零八年三月三十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第二職階首席技術輔導員黃,玉玲，獲續有關編

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 8 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Mesquita, Jorge Manuel Fragoso Rebelo De, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no GC, a partir de 30 de Março de 2008.

Nos SCEU:

Lio, Chong Va, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, a partir de 17 de Março de 2008;

Chao, Io Fun e Leong Kóc Kei, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Março de 2008;

Godinho Gomes, Isabel Carmelina, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de informática principal, 3.º escalão, índice 335, a partir de 17 de Março de 2008;

Lao, Iok Kei, pelo período de um ano, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Março de 2008;

Cheong Ieok Sao, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, do MAM — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Lam, Wai Wa, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Março de 2008;

U, Ka Weng, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 31 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Wong, Iok Leng, contratada além do quadro, dos GC — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo

制外合同，為期一年，薪俸365點，自二零零八年三月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第一職階首席資訊技術員Prado, Ricardo José Lisandro，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸450點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階二等助理技術員胡建玲，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年三月十六日起生效。

二零零八年三月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Prado, Ricardo José Lisandro, contratado além do quadro, dos GQC — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico de informática principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Wu, Kin Leng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Março de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十八日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第三職階首席行政文員之職務，薪俸點為330，自二零零八年四月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日之批示：

衛生局第一職階首席行政文員羅龔昕學士，在二零零八年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十八條，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

Licenciada Fernandes do Rosário, Belmira, oficial administrativo principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Saúde, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2008, II Série, de 9 de Janeiro — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do

通則》第二十條第一款b)項及第二十二條第八款b)項之規定，以定期委任方式，委任為經濟局翻譯員職程第一職階三等翻譯，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規設立而尚未填補之空缺。

二零零八年三月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar a vaga criada e fixada pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ainda não provida.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Março de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零零八年三月四日之批示：

應曹樂萌的請求，在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年三月十七日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 4 de Março de 2008:

Cao Lemeng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2008.

聲 明 書 Declarções

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						經濟 Código
01	15			一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM			“04/02/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 04/02/2008”	
		1-01-1	02-01-01-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	4,983,000.00			
		1-01-1	02-03-08-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	5,117,000.00			
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESpesas comuns Dotação provisional		10,100,000.00		
總 額					Total	10,100,000.00	10,100,000.00		

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						經濟 Código
40	00			投資計劃 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCEIAL (DOTAÇÃO PROVISIONAL)			“10/03/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/03/2008”	
			07-03-00-00			10,393,492.00	2,450,606.70		
			07-04-00-00				8,803,305.00		
			07-06-00-00				589,580.00		
			07-09-00-00						
			07-10-00-00						
			07-12-00-00						
			10-00-00-00				6,990,130.30		
總 額					Total	18,833,622.00	18,833,622.00		

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân. 章 Cap. 組	職能 Func.					
35	00		土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			“11/03/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/03/2008”
		8-01-0	02 動產	Bens móveis	100,000.00		
		8-01-0	99 其他	Outros		100,000.00	
		8-01-0	01 企業	Empresas		4,100,000.00	
		8-01-0	98 偶然及未列明之開支 (新項目)	Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	4,100,000.00		
				總 額	Total	4,200,000.00	4,200,000.00

二零零八年三月十二日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用法務局第一職階主任文案鄭麗湘自二零零八年二月二十九日起在本局擔任同等職務，為期一年。

二零零八年三月四日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十二月二十七日及二零零八年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

崔家盛，自二零零八年一月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430；

劉其昌、鄭玉儀、林安莉及林健倫，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，各自二零零八年一月一日、一月十六日、一月二十三日及二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十二月二十七日、二零零八年一月二日、一月十六日及一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，除最後兩位外，其餘皆為期一年，職務和薪俸點分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2008:

Cheang Lai Seong, letrada-chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar as mesmas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2007 e 2 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chui Ka Shing, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Lau Kei Cheong, Kuong Iok I, Lam On Lei e Lam Kin U, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1, 16 e 23 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2007, 2, 16 e 23 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com excepção dos dois últimos, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

蘇國輝及王康，分別續聘擔任第一職階首席高級技術員及第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為540、455點，各自二零零八年三月十一日及二月十日起生效；

黃慧茵、何堅忠及金綺珊，分別續聘擔任第二、第一及第一職階二等技術員職務，薪俸點為370、350及350點，各自二零零八年三月三日、一月一日及二月七日起生效；

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo及徐繼權，分別續聘擔任第二及第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415及400點，各自二零零八年三月二十二日及二月十二日起生效；

黃寶華，續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點，自二零零八年二月十二日起生效；

翁俊傑、鍾志江、馮超賢、馮煒良、何春明、曾愛明及何詠詩，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，首位自二零零八年二月七日、隨後四位自一月二十四日及最後兩位自三月一日起生效；

關詩韻及呂逸超，續聘擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為195點，各自二零零八年二月七日及二月二十一日起生效，至二零零八年十二月三十一日止。

二零零八年三月十日於勞工事務局

局長 孫家雄

Sou Kuok Fai e Wong Hong, como técnicos superiores principal e de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, índices 540 e 455, a partir de 11 de Março e 10 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Wong Vai Ian, Ho Kin Chong e Kam I San, como técnicos de 2.ª classe, 2.º, 1.º e 1.º escalão, índices 370, 350 e 350, a partir de 3 de Março, 1 de Janeiro e 7 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo e Chui Kai Kun, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º e 1.º escalão, índices 415 e 400, a partir de 22 de Março e 12 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Wong Pou Wa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 12 de Fevereiro de 2008;

Iong Chon Kit, Chung David, Fong Chio In, Fung Wai Leong, Ho Chon Meng, Chang Oi Meng e Ho Weng Si, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Fevereiro para o primeiro, 24 de Janeiro para os quatro seguintes e 1 de Março de 2008, para os dois últimos;

Kuan Si Wan e Loi Iat Chio, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, a partir, respectivamente, de 7 e 21 de Fevereiro a 31 de Dezembro de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月二十七日作出的批示：

根據經六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款和第四款的規定，梁文潤學士及陳玉雪學士在本局分別擔任審計廳廳長及研究調查廳廳長職務的定期委任獲續期壹年，自二零零八年四月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳域邦學士在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年四月一日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2008:

Licenciados Leong Man Ion e Chan Ioc Sut — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento de Auditoria e de Estudos e Investigação, respectivamente, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 8 de Abril de 2008.

Licenciado Luís Vitor Manuel Ambrósio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Carla Marisa Pack Coteriano 及陳艷蓮在本局分別擔任第三職階特級技術輔導員及第一職階首席助理技術員職務的編制外合同分別自二零零八年四月十七日及四月九日起續期一年。

二零零八年三月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Carla Marisa Pack Coteriano e Chan Im Lin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, e técnica auxiliar principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 e 9 de Abril de 2008, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Março de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月七日作出的批示：

根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，梁雅媚在本基金擔任基金發放處處長的定期委任自二零零八年五月二十四日起續期一年。

二零零八年三月十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2008:

Coloane, Julieta Maria — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Prestações, deste FSS, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 24 de Maio de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月六日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任局長之體育發展局第一職階首席高級技術員蕭威利，退休及撫卹制度會員編號20737，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零零八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的825點訂出，並在有關金額上加上六個前述通

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

1. Manuel Silverio, técnico superior principal, 1.º escalão, do Instituto do Desporto, em comissão de serviço como presidente deste Instituto, com o número de subscritor 20737 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 825, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo

則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門電訊有限公司客戶服務主任梁國雄，退休及撫卹制度會員編號55450，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門電訊有限公司客戶服務經理石崇榮，退休及撫卹制度會員編號55107，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局第三職階政府船塢主管林國慶，退休及撫卹制度會員編號2801，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月六日發出的批示：

(一) 衛生局衛生服務助理員Teresa Maria Ma Lobo，供款人編號6016942，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年二月十八日起註銷其在公積金制度之

180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Koc Hon, executivo dos serviços de clientes da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55450 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 175, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Paulo do Lago Comandante, gerente dos serviços de clientes da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55107 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 215, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Kok Heng, mestre das oficinas navais, 3.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2801 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

1. Teresa Maria Ma Lobo, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6016942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de

登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

終審法院院長辦公室熟練助理員廖志基，供款人編號6020508，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零零七年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(一) 前體育、社會及公益設施工作小組輕型車司機關彼得，供款人編號6051381，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年三月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁錦珠在消費者委員會擔任第五級別第三職階二等助理技術員的編制外合同自二零零八年四月十日起續期一年，薪俸點為220。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Lio Chi Kei, auxiliar qualificado do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6020508, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

1. Kuan Pei Tak Pedro, motorista de ligeiros do então Grupo de Trabalho para as Instalações Desportivas, Sociais e de Interesse Público, com o número de contribuinte 6051381, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 14 de Março de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, nível 5, índice 220, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir 10 de Abril de 2008.

Lam Iat Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, nível 3, neste Con-

二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改林日東在消費者委員會擔任職務的散位合同第三條款，自二零零八年五月一日起轉為收取相等於第三級別第五職階熟練助理員的薪俸點170的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改黃麗儀在消費者委員會擔任職務的散位合同第三條款，自二零零八年五月一日起轉為收取相等於第一級別第五職階助理員的薪俸點140的薪俸。

二零零八年三月七日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

selho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Vong Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, nível 1, índice 140, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Conselho de Consumidores, aos 7 de Março de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零零八年一月二十八日之批示：

應第二職階三等文員簡艷嫻之申請，自二零零八年三月二十六日起終止其在本局之編制外合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，由二零零八年四月四日起，為黃惠舫的編制外合同再續期壹年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員，相應薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，第三職階一等技術輔導員林涓的編制外合同至二零零八年四月八日終止，並自二零零八年四月九日起，與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，期滿可續約。

二零零八年三月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Janeiro de 2008:

Kan Im Han, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 26 de Março de 2008, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2008:

Wong Wai San — renovado, por mais um ano, eventualmente renovável, o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 4 de Abril de 2008.

Lam Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro em 8 de Abril de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零零八年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，批准警員編號152043郭俊杰，由二零零八年三月十七日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十一日，根據經由第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件四第二項及第13/2000號行政命令之規定所賦予權限而作出之批示：

由於警員編號148791黎志明，違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第三款a)項、第六條第二款a)項、第十二條第二款f)及o)項規定之義務，經參照該《通則》第二百四十條a)項的規定，決定對該警員編號148791黎志明，科處撤職的處分，由二零零八年二月二十七日起執行。

由於警員編號184961陳勇，違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第三款a)項、第六條第二款a)項、第八條第二款c)項、第十二條第二款f)及o)項規定之義務，經參照該《通則》第二百四十條a)項的規定，決定對該警員編號184961陳勇，科處撤職的處分，由二零零八年二月二十七日起執行。

由於警員編號234961李伯倫，違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第五條第三款a)項、第六條第二款a)項、第八條第二款c)項、第十二條第二款f)及o)項規定之義務，經參照該《通則》第二百四十條a)項的規定，決定對該警員編號234961李伯倫，科處撤職的處分，由二零零八年二月二十七日起執行。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十七條第一款及第六款規定，警員編號239921梁凱文，被免除工作，由二零零八年二月二十六日起執行。

二零零八年三月四日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Por despacho do comandante, substituto, de 19 de Fevereiro de 2008:

Kuok Chon Kit, guarda n.º 152 043 — exonerado do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2008, proferidos de acordo com a competência que lhe advém das disposições conjugadas da alínea 2) do Anexo IV a que se refere o artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, e com referência à Ordem Executiva n.º 13/2000:

Lai Chi Ming, guarda n.º 148 791 — demitido por violação dos deveres gerais constantes dos artigos 5.º, n.º 3, alínea a), 6.º, n.º 2, alínea a), 12.º, n.º 2, alíneas f) e o), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao artigo 240.º, alínea a), do mesmo estatuto, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Chan Iong, guarda n.º 184 961 — demitido por violação dos deveres gerais constantes dos artigos 5.º, n.º 3, alínea a), 6.º, n.º 2, alínea a), 8.º, n.º 2, alínea c), e 12.º, n.º 2, alíneas f) e o), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao artigo 240.º, alínea a), do mesmo estatuto, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Lei Pak Lon, guarda n.º 234 961 — demitido por violação dos deveres gerais constantes dos artigos 5.º, n.º 3, alínea a), 6.º, n.º 2, alínea a), 8.º, n.º 2, alínea c), e 12.º, n.º 2, alíneas f) e o), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao artigo 240.º, alínea a), do mesmo estatuto, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Leong Hoi Man, guarda n.º 239 921 — dispensado do serviço, nos termos do artigo 77.º, n.ºs 1 e 6, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Março de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零八年三月三日作出的批示：

胡敏婷，澳門監獄編制外合同第二職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零零八年三月三日起擔任本監獄第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年。

二零零八年三月十日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2008:

Wu Man Teng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, no mesmo Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Março de 2008. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局**批示摘錄**

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

何永慧，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年一月二日起更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員。

按局長於二零零八年一月二十五日之批示：

歐偉漢、關金英、林小芳、李惠愛、梁鳳賢、梁瑞瓊、潘美珍、蕭少群、王凱碧、王妙玲、葉長英、麥小燕、莫華坤、施明芽、黃彩紅、黃婉霞、程卓容、陳寶玲、李淑英及練林根，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），獲續約六個月，首十位由二零零八年二月十三日起生效，其餘由二零零八年二月二十日（續後六位）及二月二十一日起生效，最後三位由二零零八年二月二十二日起生效。

按局長於二零零八年一月三十一日之批示：

羅曉華，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年二月八日起更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員。

陳肖萍及曹曉航，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年二月十日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Ho, Weng Wai, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2008:

Au, Wai Hon, Kuan, Kam Ieng, Lam, Sio Fong, Lei, Wai Oi, Leong, Fong In, Leong, Soi Keng, Pun, Mei Chan, Sio, Sio Kuan, Wong, Hoi Pek, Wong, Mio Leng, Ip, Cheong Ieng, Mak, Sio In, Mok, Wa Kuan, Si, Meng Nga, Wong, Choi Hong Wong, Un Ha, Cheng, Cheok Iong, Chan, Pou Leng, Lei, Sok Ieng e Lin, Lam Kan, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 13 para os dez primeiros, 20 para os seis seguintes, 21 para o seguinte e 22 de Fevereiro de 2008, para os três últimos.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2008:

Noronha, Ilda Celestina, técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Chan, Chio Peng e Chou, Io Hong, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Fevereiro de 2008.

蔡,紅,為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

黃,忠陽,為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生,由二零零八年二月十五日起獲續約一年。

楊,婉君,為本局編制外合同第一職階牙科醫師,由二零零八年二月十四日起獲續約一年。

劉,蘭珍,為本局編制外合同第一職階二等高級衛生技術員,由二零零八年二月二十七日起獲續約一年。

吳,靄琳,為本局編制外合同第一職階二等高級衛生技術員,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

唐,山,為本局編制外合同第一職階首席高級技術員,由二零零八年二月十六日起獲續約一年。

李,偉明,為本局編制外合同第一職階一等高級技術員,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

歐,陽,佩玲,為本局編制外合同第二職階二等高級技術員,由二零零八年二月二十一日起獲續約一年。

羅,曉華,為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,由二零零八年二月八日起獲續約一年。

葉,覺秋及甘,小雁,為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

巢,杏詩,為本局編制外合同第四職階護士,由二零零八年二月二十一日起獲續約一年。

林,買轉,為本局編制外合同第二職階護士,由二零零八年二月三日起獲續約一年。

何,綺雯、郭,煥兒、廖,艷紅、盧,杏翔及麥,艷娟,為本局編制外合同第二職階護士,由二零零八年二月十八日起獲續約一年。

陳,美芳,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年二月二十二日起獲續約一年。

Choi, Hong, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Wong, Chong Jeong, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Jeong, Un Kuan, médico dentista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

Lao, Lan Chan, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Ung, Oi Lam Carolina, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Tong, San, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Fevereiro de 2008.

Lei, Wai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Au Jeong, Pui Leng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Noronha, Ilda Celestina, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Ip, Kok Chao e Kam, Sio Ngan, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Chow, Hang Si, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Lam, Mai Chun, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Fevereiro de 2008.

Ho, I Man, Kok, Wun I, Lio, Im Hong, Lou, Hang Cheong e Mak, Im Kun, enfermeiros, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Chan, Mei Fong, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Fevereiro de 2008.

周,恩莉,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年二月二十三日起獲續約一年。

郭,潔萍,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年二月二十六日起獲續約一年。

藍,惠欣及羅,佩君,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

秦,穎斯,為本局編制外合同第二職階三等文員,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

堵,慧芬,為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零八年二月十二日起獲續約一年。

高,梓傑,為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零八年二月二十六日起獲續約一年。

梁,杏芝,為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零八年三月一日起獲續約一年。

按照局長於二零零八年二月二十七日之批示:

丁,倩勤和蘇,小翠,本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等技術員之職務,為期六個月,分別自二零零八年三月十二日及三月十九日起生效。

譚,偉強,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,自二零零八年三月十七日起生效。

楊,舒敏,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,自二零零八年三月十日起生效。

鄭,慧明,本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

Chao, Ian Lei, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Fevereiro de 2008.

Kuok, Kit Peng, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Lam, Wai Ian e Lo, Pui Kuan, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Chon, Weng Si, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Tou, Wai Fan, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Kou, Chi Kit, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Leong, Hang Chi, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2008:

Teng, Sin Kan e Sou, Sio Choi, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 19 de Março de 2008, respectivamente.

Tam, Wai Keong, enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

Ieong, Su Man, enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Cheang, Wai Meng, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com

二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階三等文員之職務，為期六個月，自二零零八年三月十日起生效。

黎敏儀、張嘉欣、張健卉、李趣婷、梁玉蓮、黃敏思、黃菀若和李淑賢，本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階第一職等護士之職務，為期六個月，首七位自二零零八年三月三日及最後一位自二零零八年三月五日起生效。

廖玉芬、何文傑、楊國成、甘秀敏和陸靜鋒，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零八年三月三日起生效。

林藝芳，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零八年三月三日起生效。

程海麗，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年三月四日起生效。

郭燕萍，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年三月八日起更改合同第三條款，轉為第五職階衛生服務助理員（級別1）。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列本局散位合同人員，按其屬職級及職階獲重新訂立編制外合同，為期六個月：

張珍歡及周寶珠，為第一職階第一職等護士，分別自二零零八年三月三日及三月十日起生效；

蕭詠文及溫妙瑜，為第一職階二級診療技術員，自二零零八年三月十日起生效；

a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Lai, Man I, Cheong, Ka Yan, Cheong, Kin Wai, Lei, Choi Teng, Leong, Iok Lin, Wong, Man Si, Wong, Yuen Kwan e Lei, Sok In, enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008 para os primeiros sete e 5 de Março de 2008, para o último.

Lio, Iok Fan, Ho, Man Kit, Ieong, Kuok Seng, Kam, Sao Man e Lok, Cheng Fong, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Lam, Ngai Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Cheng, Hoi Lai, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

Kuok, In Peng, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 8 de Março de 2008.

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, nas mesmas categorias e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong, Chan Fun e Chao, Pou Chu, como enfermeiros do grau 1, 1.º escalão, a partir de 3 e 10 de Março de 2008, respectivamente;

Siu, Weng Man e Wan, Mio U, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2008;

施,明援,為第一職階三等文員,自二零零八年三月十日起生效。

按照局長於二零零八年三月三日之批示:

鄭,俏鳳,本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階第一職等護士之職務,為期六個月,自二零零八年三月三日起生效。

按照二零零八年三月六日本局一般衛生護理副局長的批示:

趙德龍——應其要求,取消第M-1142號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274,00)

按照二零零八年三月七日本局一般衛生護理副局長的批示:

陳珈珣——獲准許從事中醫醫生職業,牌照編號是:W-0235。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照二零零八年三月十日本局一般衛生護理副局長的批示:

許潔華——獲准許從事護士職業,牌照編號是:E-1675。

(是項刊登費用為 \$264,00)

郭昌谷——恢復第M-0696號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264,00)

平安中西醫綜合醫療中心——獲准許營業,准照編號:AL-0111,其營業地點位於澳門美副將大馬路47-B號富德大廈地下C座,持牌人為鄭兆民先生,住所位於澳門田畔街29號鴻達大廈5樓B座。

(是項刊登費用為 \$324,00)

二零零八年三月十二日於衛生局

副局長 鄭成業

Si, Meng Wun, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2008:

Kuong, Chio Fong, enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Março de 2008:

Chio Tak Long — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1142.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Março de 2008:

Chan Ka Io — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0235.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Março de 2008:

Hoi Kit Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1675.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kok Cheong Kok — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-0696.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Ping An Medical Center, situado na Av. do Coronel Mesquita, n.º 47-B, Edf. Fu Tak, r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0111, cuja titularidade pertence a Kuong Sio Man, com residência na Rua de Entre-Campos, Edf. Hong Tat, 5.º andar, B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 324,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零零八年二月十四日批示：

Aida Maria Albino Carreira學士，本局首席高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年四月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年二月二十九日批示：

張佩珊學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期壹年，由二零零八年三月三日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年三月十一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考之評核名單之合格應考人，分別確定晉升為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任之空缺：

首席技術輔導員梁麗卿為評核名單中唯一合格應考人，確定晉升為專業技術員人員組別第一職階特級技術輔導員；

首席助理技術員盧雪萍、劉培英及梁月妹，於評核名單中分別名列第一至三名的合格應考人，確定晉升為專業技術員人員組別第一職階特級助理技術員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明梁麗卿，獲確定晉升為本局編制內專業技術員人員組別第一職階特級技術輔導員，並根據六月二日第20/97/M號法令第三條第三款之規定，繼續維持其超額狀況。

二零零八年三月十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 14 de Fevereiro de 2008:

Licenciada Aida Maria Albino Carreira, técnica superior principal, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2008:

Licenciada Cheung Piu San Maria — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

As funcionárias abaixo mencionadas, classificadas nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — promovidas, definitivamente, para as categorias a cada uma indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher as vagas ocupadas pelas próprias:

Leong Lai Heng, adjunto-técnico principal, única classificada, para adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Lou Sut Peng, Lau Pui Ieng Cecília e Leong Ip Mui, técnicas auxiliares principais, classificadas do 1.^o ao 3.^o lugares, respectivamente, para técnicas auxiliares especialistas, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Heng, promovida, definitivamente, para adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, mantém-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.^o, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零零八年三月四日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Manuela Mendes Rodrigues 在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年四月十二日起續期一年。

Manuela Mendes Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2008.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，林錦江、陳道書和Antonieta Pinto Resende Wong 在本局擔任第六職階熟練工人、第五職階助理員和第六職階熟練助理員職務的散位合同分別自二零零八年四月八日、四月二十日及四月二十五日起續期一年。

Lam Kam Kong, Chan Tou Su e Antonieta Pinto Resende Wong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, auxiliar, 5.º escalão, e auxiliar qualificado, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8, 20 e 25 de Abril de 2008, respectivamente.

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis 學士在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零八年四月一日起續期一年。

Licenciado Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

二零零八年三月十三日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto Cultural, aos 13 de Março de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零零八年三月五日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2008:

應周婉兒的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零八年五月一日起予以解除。

Chow Yuen Yee — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Maio de 2008.

二零零八年三月十日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Março de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零零七年十二月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期一年，自二零零八年一月一日起生效：

第五職階熟練工人：李志榮及胡維漢；第四職階熟練工人：何福欽、陳國輝、鍾浩元、甘維有及卓小龍；第三職階熟練工人：陳兆培；第一職階熟練工人：何旅邁、吳彬元及黃惠民；

第四職階半熟練工人：彭華炳；第一職階半熟練工人：邱頌華；

第二職階工人：梁文權；

第七職階熟練助理員：Norma Leonor de Almeida da Silva；第六職階熟練助理員：Henrique António dos Santos；第四職階熟練助理員：何文淡；

第七職階助理員：戴國雄、賴伯平及卓成毅；第六職階助理員：葉錦醇、何世恭、袁建文、何文強、陳逸崑、梁勝、梁麗霞、麥炳光、李錦輝、鄭麗京、余寶強、李錦蘭、梁振添、何寶潔、潘善鏗、Jurintr Rodngarm da Luz、黃錫權、曾慶真、黃梁玉霞、廖國良、溫汝標、容永劭、陸俠瑜、姚金堂、郭淑寧、許慧珍、何耀祥、司徒振良及魯家琴；第五職階助理員：林寶蘭、鄭焯宗、黃仲明、梁偉漢、李鳳顏、劉國濠、曹慰文、張宏根、譚文添、伍泳、周妙玲、梁祐斌、黃聯恩及梁惠娟；第四職階助理員：伏寶生、利樹鵬、黃耀光、黃潤南、王素紅、朱群飛、梁坤燦、馮雁玲、周瑞珍、梁春添、黃偉華、梁英華及梁坤鴻；第三職階助理員：黃中棠及梁嘉誠；第二職階助理員：樊金漢；第一職階助理員：賴細珠及梁子明。

摘錄自本件簽署人於二零零八年一月三十一日作出的批示：

應梁愛玲學士的請求，其在本局擔任第一職階顧問翻譯員的散位合同，自二零零八年三月一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零零八年二月十一日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員，按下述職級及日期起獲續期一年：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2008:

Operários qualificados, 5.º escalão: Lei Chi Weng e Wu Wai Hon; 4.º escalão: Ho Fok Iam, Chan Kuok Fai, Chong Hou Un, Kam Wai Iao e Cheok Sio Long; 3.º escalão: Chan Sio Pui; 1.º escalão: Ho Loi Mai, Ng Pan Un e Wong Wai Man;

Operários semiqualeificados, 4.º escalão: Pang Wa Peng; 1.º escalão: Iao Chong Wa;

Operário, 2.º escalão: Leong Man Kun;

Auxiliares qualificados, 7.º escalão: Norma Leonor de Almeida da Silva; 6.º escalão: Henrique António dos Santos; 4.º escalão: Ho Man Tam;

Auxiliares, 7.º escalão: Tai Kok Hong, Lai Pak Peng e Cheok Seng Ngai; 6.º escalão: Ip Kam Son, Ho Sai Kong, Un Kin Man, Ho Man Keong, Chan Iat Kuan, Leong Seng, Leong Lai Ha, Mac Peng Kong, Lei Kam Fai, Cheang Lai Keng, U Pau Keong, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Ho Pou Kit, Pun Sin Hang, Jurintr Rodngarm da Luz, Wong Seik Khun, Chang Heng Chan, Wong Leong Iok Ha, Lio Kuok Leong, Van U Pio, Iong Veng Chio, Luk Hap Yu da Silva, Io Kam Tong, Kuok Sok Neng, Hoi Wai Chan, Ho Io Cheong, Si Tou Chan Leong e Lou Ka Kam; 5.º escalão: Lam Pou Lan Braga, Cheang Cheok Chong, Wong Chong Meng, Leong Wai Hon, Lei Fong Ngan, Lao Kuok Hou, Chou Wai Man, Cheong Wang Kan, Tam Man Tim, Ng Weng, Chao Mio Leng, Leong Iao Pan, Wong Lun Ian e Leong Vai Kun Ritchie; 4.º escalão: Fok Pou Sang, Lei Su Pang, Wong Io Kuong, Wong Ion Nam, Wong Sou Hong, Chu Kuan Fei, Leong Kuan Chan, Fong Ngan Leng, Chao Soi Chan, Leong Chon Tim, Wong Vai Va, Leong Ieng Wa e Leong Kuan Hon; 3.º escalão: Vong Chong Tong e Leong Ka Seng; 2.º escalão: Fan Kam Hon; 1.º escalão: Lai Sai Chu e Leong Chi Meng.

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2008:

Licenciada Leong Oi Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 11 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

譚偉國學士，第三職階一等技術員，自二零零八年二月十三日起生效；

李仲偉學士，第一職階二等技術員，自二零零八年二月二十日起生效；

沈榮根副學士，第二職階特級技術員，自二零零八年三月一日起生效；

黃郭好儀學士，第一職階二等助理技術員，自二零零八年三月八日起生效；

文冠雄學士，第一職階首席技術輔導員，自二零零八年四月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零零八年二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列本局散位合同人員的合同第三條款，有關職級及薪俸點如下，自二零零八年二月二十七日起生效：

李志榮，第五職階熟練工人，轉為第六職階，薪俸點為220點；

何旅邁及黃惠民，第一職階熟練工人，轉為第二職階，薪俸點為160點；

邱頌華，第一職階半熟練工人，轉為第二職階，薪俸點為140點；

鄭焯宗、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、梁偉漢及黃仲明，第五職階助理員，轉為第六職階，薪俸點為150點。

二零零八年三月十三日於體育發展局

局長 黃有力

Licenciado Tam Wai Kuok, como técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2008;

Licenciado Lei Chong Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2008;

Bacharel Sam Weng Kan, como técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2008;

Licenciada Vong Kuok Hou I, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Março de 2008;

Licenciado Man Kun Hong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2008:

Os assalariados abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às mesmas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Fevereiro de 2008:

Lei Chi Weng, operário qualificado, 5.º escalão, para o 6.º escalão, índice 220;

Ho Lo Mai e Wong Wai Man, operários qualificados, 1.º escalão, para o 2.º escalão, índice 160;

Iao Chong Wa, operário semiqualficado, 1.º escalão, para o 2.º escalão, índice 140;

Cheang Cheok Chong, Lam Pou Lan Braga, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Leong Wai Hon e Wong Chong Meng, auxiliares, 5.º escalão, para o 6.º escalão, índice 150.

Instituto do Desporto, aos 13 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

澳門理工學院

決議摘錄

根據二零零八年二月十四日及二月十九日本學院理事會之決議：

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Gestão deste Instituto, de 14 e 19 de Fevereiro de 2008:

Os chefes do serviço e da divisão administrativa abaixo mencionados — nomeados, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, dos

章程》第三十三條第一款之規定，委任下列人員為各行政部門的主管：

學術事務部：部長——鄭妙嫻碩士，任期一年，由二零零八年三月一日起生效；

招生暨註冊處：處長——張國榮學士，任期由二零零八年三月一日至二零零九年八月三十一日。

根據二零零八年二月二十六日本學院理事會之決議，並經社會文化司司長於二零零八年三月四日批示同意：

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第二十四條第四款之規定，委任劉明博士為高等衛生學校校長，任期由二零零八年三月十七日至二零零九年八月三十一日。

Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro:

Mestre Cheang Mio Han, como chefe do Serviço de Assuntos Académicos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2008;

Licenciado Cheong Kuok Weng, como chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, de 1 de Março de 2008 a 31 de Agosto de 2009.

Por deliberação do Conselho de Gestão deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, homologada pelo despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março do mesmo ano:

Doutora Liu Ming — nomeada directora da Escola Superior de Saúde, nos termos do artigo 24.º, n.º 4, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 17 de Março de 2008 a 31 de Agosto de 2009.

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款規定，茲公佈經本年三月四日社會文化司司長批示核准之二零零八財政年度澳門理工學院本身預算第一次預算修改：

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março do corrente ano:

澳門理工學院本身預算二零零八財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					資產及勞務 Bens e serviços		
					勞務之取得 Aquisição de serviços		
					設施之負擔 Encargos das instalações		
					電費 Energia eléctrica		206,000.00
					設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
					衛生及清潔 Higiene e limpeza	59,800.00	
					管理費及保安 Condomínio e segurança	519,800.00	
					各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	其他 Outros		880,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais		
04	01	01	03	29	澳門大學* Universidade de Macau*	6,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	240,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	24,000.00	
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	236,400.00	
					<i>總額</i> <i>Total</i>	1,086,000.00	1,086,000.00

*新增帳目 Nova rubrica inscrita

澳門理工學院理事會——署理院長：殷磊——署理副院長：關沾雄——秘書長：辜麗霞——財政局代表：António João Terra Esteves

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — A Presidente, em exercício, *Yin Lei*. — O Vice-Presidente, em exercício, *Kwan Jim Hung*. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*. — O representante da DSF, *António João Terra Esteves*.

二零零八年三月十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 10 de Março de 2008. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

秘書長 辜麗霞

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈經由社會文化司司長於二零零八年三月十一日批准之旅遊學院二零零八年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março do mesmo ano:

旅遊學院第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	673,000.00	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	354,000.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	1,849,000.00	
01	01	04	01	00	工資 Salários	9,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	77,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	3,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	85,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	214,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	273,000.00	
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	2,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	127,000.00	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	115,000.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	11,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		1,368,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		2,740,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	107,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	209,000.00	
					總額 Total	4,108,000.00	4,108,000.00

二零零八年三月十二日於旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2008. —
A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

根據本學院院長於二零零八年二月十一日之批示：

吳紫平，為本學院第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款的規定，以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，由二零零八年三月七日起生效。

尹智遠，為本學院第一職階一等助理技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款的規定，以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階一等助理技術員，由二零零八年三月七日起生效。

二零零八年三月七日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

Por despachos da presidente deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2008:

Ng Chi Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2008.

Van Chi Yuen, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2008.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Março de 2008. — A
Vice-Presidente, substituta, do Instituto, *Ian Mei Kun*.**體育發展基金****批示摘錄**

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零八年二月二十九日批示核准的體育發展基金二零零八年度本身預算第一次修改：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	2,000,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		2,000,000.00
					總數 Total	2,000,000.00	2,000,000.00

二零零八年三月六日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力——委員：唐偉良、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 6 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零零八年財政年度教育發展基金第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零零八年三月十一日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	30,000.00	
09	01	04	00	00	短期借款 Empréstimos a curto prazo		30,000.00
					總額 Total	30,000.00	30,000.00

二零零八年二月十五日於教育發展基金行政管理委員會——主席：蘇朝暉——委員：鍾聖心、梁勵、何絲雅、盧麗腳

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 15 de Fevereiro de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — Os Vogais, *Chong Seng Sam* — *Leong Lai* — *Silvia Ribeiro Osório Ho* — *Lo Lai Heng*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零零八年二月四日作出的批示：

李綺雯，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月六日作出的批示：

羅成光、徐達賢及霍宗暖——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階半熟練工人，為期一年，首兩位由二零零八年三月三日起生效，最後一位由二零零八年三月十七日起生效。

陳婉屏，第三職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月十三日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零八年二月十九日作出的批示：

曾祥軒，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月十二日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零零八年三月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照本局代局長於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2008:

Lee I Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008:

Lo Seng Kuong, Choi Tat In e Fok Chong Nun — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 para os dois primeiros, e 17 de Março de 2008 para o último.

Chan Un Peng, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 19 de Fevereiro de 2008:

Chang Cheong Hin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Fevereiro de 2008:

Chan Chan Heng, Tong Pak Wa, Leong Kuok Seng e Tou Cam Tin — renovados os contratos de assalariamento, pelo pe-

則》第二十七條第七款的規定，第七職階助理員陳振興、湯柏華、梁國勝及杜錦添的散位合同獲續期一年，薪俸點為160點，由二零零八年三月十七日起生效。

二零零八年三月十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

ríodo de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年二月六日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用歐國華、何武斌、梁家麒及黃錦華在本局擔任第一職階助理水手職務，薪俸點為120點，為期一年，自二零零八年二月二十九日起生效，而原散位合同亦於同日終止。

摘錄自二零零八年二月十八日本局局長批示：

陳玉蓮，本局確定委任第二職階一等文員——應其本人之請求，自二零零八年三月三日起免職。

摘錄自二零零八年二月十九日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階助理員張惠萍在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年四月二十日起續約一年，職級和職階維持不變。

摘錄自二零零八年二月二十六日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員黃錦輝擔任副局長的定期委任自二零零八年五月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第二職階顧問高級技術員李榮勝擔任廳長的定期委任自二零零八年五月二十日起獲續期一年。

摘錄自二零零八年二月二十七日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008:

Ao Kuok Wa, Ho Mou Pan, Leong Ka Kei e Wong Kam Wa — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como marinheiros auxiliares, 1.º escalão, índice 120, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, desde 29 de Fevereiro de 2008 e cessando na mesma data os contratos de assalariamento anteriores.

Por despacho da directora, de 18 de Fevereiro de 2008:

Chan Iok Lin, primeiro-oficial, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Capitania — exonerada, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despacho da directora, de 19 de Fevereiro de 2008:

Cheong Wai Peng, auxiliar, 4.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2008:

Vong Kam Fai, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2008.

Lei Veng Seng, técnico superior assessor, 2.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de departamento, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2008.

Por despacho da directora, de 27 de Fevereiro de 2008:

Leong Hio Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo pe-

職階二等技術輔導員梁曉恩在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年五月七日起續約一年，職級和職階維持不變。

摘錄自二零零八年二月二十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階助理員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年五月七日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年三月五日於港務局

局長 黃穗文

ríodo de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho da directora, de 28 de Fevereiro de 2008:

Lao I Hong, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Capitania dos Portos, aos 5 de Março de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

港務局福利會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於本年三月五日批示所核准之港務局福利會二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos para o ano económico de 2008, aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 2,400.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 2,400.00	
01	01	07	00	99	其他 Outras	\$ 1,400.00	
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		\$ 7,300.00
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 1,100.00	
					總額 Total	\$ 7,300.00	\$ 7,300.00

二零零八年三月十日於港務局福利會——行政委員會——
主席：港務局局長 黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：
財政局特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 10 de Março de 2008. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da CP. — O Vice-presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da CP. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da CP. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2008:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三的一等高級技術員，周英恆、王安儀及陳德雄，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員。

Chao Ieng Hang, Wong On I e Chan Tak Hong, técnicos superiores de 1.ª classe, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零八年三月七日於郵政局

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Março de 2008.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Lau Wai Meng*, subdirectora.

代局長 劉惠明（副局長）

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

名單

審計署於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補審計署人員編制翻譯人員組別內第一職階主任翻譯員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

伍炎和.....7.4

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零零八年三月十一日審計長批示確認)

二零零八年三月十一日於審計署

典試委員會：

主席：廳長 鄭覺良

正選委員：顧問高級技術員 Luiz Amado de Vizeu

審計師 張志強

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Ng Im Wo7,4

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 11 de Março de 2008).

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheang Koc Leong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor; e

Cheong Chi Keong, auditor.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

檢察長辦公室

通告

根據第30/2004號行政法規第二十三條的規定，按照檢察長二零零八年三月十一日的批示，現謹作出通告，正式展開分配任用程序，以填補檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員六缺，具體安排如下：

1. 分配任用資格及準則

1.1 資格

根據第30/2004號行政法規第二十三條之規定，於二零零六年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》第7549頁至7552頁內所列的人員名單，被視為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職職級的備聘人員（以下簡稱備聘人員）。

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, e em cumprimento do despacho do Procurador, de 11 de Março de 2008, avisa-se o início formal do processo de afectação para o preenchimento de seis vagas de escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público:

1. Qualificações e critérios de afectação

1.1. Qualificações

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os formandos que integram a lista nominativa publicada nas folhas de 7549 a 7552 do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006, são considerados pessoal recrutado para a categoria de ingresso das carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público (doravante designado por pessoal recrutado).

1.2 準則

分配任用先後次序以典試委員會按第30/2004號行政法規第二十三條第六款之規定，重新訂定之最後評核名單所列名次為之。

2. 申請方法、期間及地點

有意進入檢察院司法文員職程的備聘人員均需帶同澳門居民身份證正本，親身於指定期間及地點索取專用印件（「入職申請書」），並由其本人親自填寫及交回。

2.1 自本通告公佈日起至二零零八年三月二十七日，可於辦公時間內前往澳門新口岸新填海區宋玉生廣場皇朝廣場二樓檢察院（請由位於仙德麗街之檢察院正門進出）索取「入職申請書」。

2.2 「入職申請書」必須於本通告公佈之日起至二零零八年三月二十七日辦公時間內交回上述地點。

二零零八年三月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

1.2. Critérios

Nos termos do artigo 23.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, o júri do concurso re-estabelece a prioridade de afectação de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa final.

2. Forma, prazo e local para apresentação de requerimento

O pessoal recrutado que pretende ingressar na carreira de oficial de justiça do Ministério Público deve deslocar-se pessoalmente ao local indicado e no prazo previsto, apresentando o original do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, para efeitos de preenchimento e devolução por si próprio do impresso de uso exclusivo «Requerimento para o Ingresso».

2.1. A partir da data de publicação do presente aviso até 27 de Março de 2008, pode deslocar-se ao Ministério Público, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, NAPE, Macau (a entrada principal sita na Rua Cidade de Sintra) na hora de expediente para efeitos de solicitação do requerimento para o ingresso.

2.2. O requerimento para o ingresso deve ser devolvido ao local acima mencionado na hora de expediente desde a data de publicação do presente aviso até 27 de Março de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Março de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年三月十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補行政暨公職局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員兩缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年三月十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar, do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

法 務 局

公 告

本局為填補人員編制內以下空缺，經二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內：

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階首席翻譯兩缺；

第一職階首席高級技術員（法律範疇）四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零零八年三月十二日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

Um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Dois lugares na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Quatro lugares na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica; e

Um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008 年 02 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2008**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥國榮個人企業主

葡文 português : MAK KUOK WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍 2 3 號高基閣地下 D 室

登記編號 N° do registo: 20677 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : JOSEPH MARTIN HENDERSON

自然人住所 domicílio : Rua de S. Jose, 5-7, Hou Wai Building, 5° andar C, em Macau

登記編號 N° do registo: 20678 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙鴻個人企業主

葡文 português : CHIO HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路 3 8 6 號廣華新村第 1 0 座 1 6 樓 F 座

登記編號 N° do registo: 20679 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂炳燊

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街建興隆廣場建富閣 1 5 樓 A H 座

登記編號 N° do registo: 20680 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳潤結

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路瑞祥新村 3 / N

登記編號 N° do registo: 20681 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳傑新

葡文 português : CHAN KIT SAN

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街 1 3 2 號宏建五座五樓 B

登記編號 N° do registo: 20682 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : JIMMY LAKATOS E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n° 81, Edifício Zhu Kuan, 10° andar I, em Macau

登記編號 N° do registo: 20683 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : AXEL MORGENTHALER E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n° 81, Edifício Zhu Kuan, 10° andar I, em Macau

登記編號 N° do registo: 20684 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MARTINO MÜLLER E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20685 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ALEXIS LAURENCE E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20686 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GILLES MAHEU E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20687 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : RAYMOND SAINT-JEAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20688 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GUILLAUME LORD E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20689 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DOMINIQUE LEMIEUX E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20690 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳杏琪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場北大馬路寶暉海景花園寶豐閣35樓X座
登記編號 N.º do registo: 20691 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉業 (A) 個人企業主
葡文 português : WONG WAI YIP (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Penha, n.ºs 4-8, 2.º andar E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20692 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉志個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路35號碧瑤閣第3座2C
登記編號 N.º do registo: 20693 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李頌賢
葡文 português : LEE CHUNG YIN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔金利達第3座36/A
登記編號 N.º do registo: 20694 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝家寶個人企業主
葡文 português : TSE KA POU E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida de Praia Grande, n° 250, Edifício Cheong Fai, 4/A, em Macau
登記編號 N° do registo: 20695 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭力堅個人企業主
葡文 português : PANG LIK KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街340濠江花園第2座翠竹閣13樓G
登記編號 N° do registo: 20696 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門仁峰國際商貿行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路S/N南澳花園第1座13樓I
登記編號 N° do registo: 20697 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : VIVIAN LEE WEE YAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門國際中心第11棟4樓E座
登記編號 N° do registo: 20698 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭家樂個人企業主
葡文 português : KUOK KA LOK E.I.
自然人住所 domicílio : Pátio de S. Nicolau, n°s 2/4, Edifício Man Chi, 4° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 20699 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍禮健個人企業主
葡文 português : NG LAI KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路台山新城市第16座富華閣20樓D座
登記編號 N° do registo: 20700 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁建明(B)個人企業主
葡文 português : LEONG KIN MENG (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園5座8樓A N
登記編號 N° do registo: 20701 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫乙禾個人企業主
葡文 português : SUN YUET WO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜坡新益花園第3座Q室
登記編號 N° do registo: 20702 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭子嘉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊新街117—121利昌大廈14/D
登記編號 N° do registo: 20703 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何文安個人企業主
葡文 português : HO MAN ON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂街宏建大廈第6座15樓A
登記編號 N.º do registo: 20704 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利教授駕駛學校
葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO SON LEI
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔地堡街259號泉福新邨第4座嘉開閣5樓X
登記編號 N.º do registo: 20705 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚永光
葡文 português : TAM WENG KUONG
自然人住所 domicílio : 澳門帶水圍永豐花園1/A
登記編號 N.º do registo: 20706 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何少華
葡文 português : HO SIO WA
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街84號裕華大廈第10座10樓C
登記編號 N.º do registo: 20707 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭兆傑個人企業主
葡文 português : KONG SIO KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西灣民國大馬路4號J峰景大廈1樓H座
登記編號 N.º do registo: 20708 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王金亮個人企業主
葡文 português : WANG JINLIANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街240號金海山花園10座16樓E室
登記編號 N.º do registo: 20709 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王瑞佳
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村2座7樓AZ室
登記編號 N.º do registo: 20710 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肖德輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市石岐區方基巷13號112房
登記編號 N.º do registo: 20711 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何俊軍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街S/N麗翠閣40樓E

登記編號 N° do registo: 20712 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余社松個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路44號利盛閣23樓A

登記編號 N° do registo: 20713 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張榮偉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門墨山街29號添康大廈5樓A

登記編號 N° do registo: 20714 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃燕A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里(龍頭巷)9號金龍花園4樓O座

登記編號 N° do registo: 20715 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PAUL HUANG

自然人住所 domicílio : Estrada Coelho do Amaral, n° 98, Bloco 3, Edifício Chung Seng, 1° andar C, em Macau

登記編號 N° do registo: 20716 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊許個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第二街吉祥樓C4座5樓C571室

登記編號 N° do registo: 20717 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉靜雯個人企業主

葡文 português : LUO CHENG MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路27號利達新邨第2期4/F L B A

登記編號 N° do registo: 20718 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳宗仁

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路32號國際花園12/C

登記編號 N° do registo: 20719 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳圖炯個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙欄仔街15號C地下

登記編號 N° do registo: 20720 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仇德富個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場48號寶暉花園寶豐閣23樓S座

登記編號 N° do registo: 20721 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐家傑個人企業主
葡文 português : CHUI KA KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場中土大廈11 / F F、G室
登記編號 N.º do registo: 20722 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新奇星裝飾工程
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新邨10座4樓G室
登記編號 N.º do registo: 20723 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁燕玲A個人企業主
葡文 português : LEONG IN LENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街裕華大廈第1座3樓H座
登記編號 N.º do registo: 20724 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 台灣利錯
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨E座28樓BQ室
登記編號 N.º do registo: 20725 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘偉雄
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬路海名居3座5樓P室
登記編號 N.º do registo: 20726 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何艷麗
葡文 português : HO IM LAI
自然人住所 domicílio : 澳門義字街28—30號雅群大廈2樓A座
登記編號 N.º do registo: 20727 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙郁波個人企業主
葡文 português : CHIO IOK PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門陳樂巷29號信樂樓地下A Travessa Chan Loc, n.º 29-A, Edifício Son Lok Lao,
r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20728 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : FEDERATED DEPARTMENT STORES, INC.
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs. 1-3, sala 1210,
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 3221 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高意科技股份有限公司
 英文 inglês : PHOTOP TECHNOLOGIES, INC.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20998 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜康工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO YEE HONG LIMITADA
 英文 inglês : YEE HONG CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路934號海洋花園焜苑4樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 定安投資有限公司
 葡文 português : ROSEIRA INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ROSEIRA INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈十樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金金集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO JIN JIN, LIMITADA
 英文 inglês : JIN JIN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布街濠庭都會第5座悅濠軒35樓D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永順貨運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE TRANSPORTE DE CARGAS WINSON LIMITADA
 英文 inglês : WINSON CARGO SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街181號雅新大廈8樓L座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方一保華上海建工JV有限公司
 葡文 português : PYSCG-NF JV, LIMITADA
 英文 inglês : PYSCG-NF JV LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓I座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 263, Edifício Chong Tou, 11° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鏡如投資一人有限公司

葡文 português : KENG YU INVESTIMENTOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KENG YU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖圍13至115號南灣半島10樓B座 Pátio do Lago da Praia Grande, n.ºs
13 a 115, Edifício Nam Van Península, 10.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永富和投資有限公司
葡文 português : WING FU VO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : WING FU VO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$27.500,00
登記編號 N.º do registo: 30073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍津投資發展有限公司
葡文 português : LONGJIN INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : LONGJIN INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$27.500,00
登記編號 N.º do registo: 30074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永衍泰投資有限公司
葡文 português : WING IN TAI INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : WING IN TAI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$27.500,00
登記編號 N.º do registo: 30075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂和國際實業有限公司
葡文 português : HAPPY WELL INTERNACIONAL INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : HAPPY WELL INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈11樓D座
資本 capital : MOP\$27.500,00
登記編號 N.º do registo: 30076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正大地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE DESENVOLVIMENTO CHENG TAI LIMITADA
英文 inglês : CHENG TAI PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街44號至46號宏發大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威衍和投資有限公司
葡文 português : WAI IN VO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : WAI IN VO INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 1樓D座
 資本 capital : MOP\$27.500,00
 登記編號 N° do registo: 30078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衡耀有限公司
 葡文 português : HONG YAO LIMITADA
 英文 inglês : HONG YAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢昌有限公司
 葡文 português : YAT CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : YAT CHEONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈4字樓3 7室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩昌管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO HOO CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : HOO CHEONG MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍昌博彩中介有限公司
 葡文 português : LONG CHEONG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : LONG CHEONG GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心6樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO SAN FOK, LIMITADA
 英文 inglês : SAN FOK ADMINISTRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號澳門金融中心6樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光添有限公司
 葡文 português : GARTEX LIMITADA
 英文 inglês : GARTEX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路3 6號B茂業商業大廈2字樓 Avenida do Conselheiro Ferreira de
 Almeida, n° 36-B, Edifício Comercial Multigroup, 2° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明思澳門貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MANKS MACAU LIMITADA
英文 inglês : MANKS MACAU IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Paulo, n.ºs 38F a 42, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球永祥(澳門)有限公司
葡文 português : GLOBAL VENTURE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL VENTURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永盛珠寶錶飾金行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA, RELOJOARIA E OURIVESARIA VINCENT LIMITADA
英文 inglês : VINCENT JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路194號樂駿盈軒第一座地下B舖 Estrada Governador Albano de Oliveira, n.º 194, Edifício Lok Chon Ieng Hin, Bloco 1, r/c B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展藝會展設計裝潢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN PARA CONVENÇÕES EXPOSIÇÕES CHIN NGAI, LIMITADA
英文 inglês : CONVENTION & EXHIBITION CREATION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心13樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永華發投資有限公司
葡文 português : WENG WA FAT INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : WENG WA FAT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈15樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝捷設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN NGAI CHIT, LIMITADA
英文 inglês : EDGE INTERIOR DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路111—113A號華寶商業中心8樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健詠有限公司
 葡文 português : SWING LDA.
 英文 inglês : SWING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海明灣畔第 2 座 2 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利達實業有限公司
 葡文 português : SAN LE DA COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
 英文 inglês : SAN LE DA INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 8 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG FUNG LDA.
 英文 inglês : MENG FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街濠江花園第 3 座地下 3 8 4 — 3 8 8 號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普林科打印耗材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MATERIAL DE IMPRIMIR PRINKO IMAGEM, LIMITADA
 英文 inglês : PRINKO IMAGE PRINT MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路萬利樓 3 H 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 30095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華士高建築設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA VASCO, LIMITADA
 英文 inglês : VASCO ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 縱橫海灣建設諮詢有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE CONSTRUÇÃO CHONG WANG HOI WAN LIMITADA
 英文 inglês : EMIRATE CONSTRUCTION CONSULTANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門美基街 1 8 號偉達大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧栢利會展及傳訊策劃有限公司
 葡文 português : OPTIPROCESS EXPOSIÇÃO E COMUNICAÇÃO PLANEAMENTO LIMITADA

英文 inglês : OPTIPROCESS EXHIBITION E COMMUNICATIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 2 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門運輸投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園第 1 座 1 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利榮建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIRONG, LIMITADA
 英文 inglês : LIRONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 7 7 號運順新村 B 舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威能澳門有限公司
 葡文 português : VINUM MACAU LIMITADA
 英文 inglês : VINUM MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌編號 THE FOUR SEASONS HOTEL
 , THE VENET Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/nº, The
 Four Seasons Hotel, Shop 1216, The Venetian Macao-Resort-Hotel-
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界新科技開發和經濟管理諮詢顧問（澳門）有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA NOVO TECNOLOGICO DESENVOLVIMENTO E GESTÃO ECONOMICO WORLD (MACAU)
 LIMITADA
 英文 inglês : WORLD NEW TECHNOLOGICAL DEVELOPMENTS AND ECONOMICS MANAGEMENT CONSULTANTS
 (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 — 1 1 7 號建興龍廣場地下 A K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈦速汽車美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LAVAR DE AUTOMOVEL TIR SPEED LIMITADA
 英文 inglês : TIR SPEED CAR WASH EXPERT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 5 1 — 1 6 1 號樂意居地下 K 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門青建客運運輸有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園第 1 座 1 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo: 30104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高美好食品(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMIDA GOURMET HOUSE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GOURMET HOUSE MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 實萬有限公司
 葡文 português : SUCCESS MASTER LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS MASTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈康有限公司
 葡文 português : MOST PROFIT LIMITADA
 英文 inglês : MOST PROFIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳裕有限公司
 葡文 português : LUCK JOY LIMITADA
 英文 inglês : LUCK JOY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉盈環球商貿有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MANIPROFIT GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : MANIPROFIT GLOBAL INTERTRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉盈商業服務有限公司
 葡文 português : MANIPROFIT SERVIÇO COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MANIPROFIT INCORPORATIONS SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳盈商業顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA COMERCIAL GOOD PROFIT LIMITADA
英文 inglês : GOOD PROFIT CORPORATIONS CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊華設計有限公司
葡文 português : RESPEITAR DESIGN LDA.
英文 inglês : RESPECT DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路111號華寶商業中心7樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華置國際(澳門)發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO WA CHI KUOK CHAI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA PROPERTY INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街156號恆基花園地下A Y座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維新國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓B座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 15.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳世匯投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MACAU OU SAI WUI LIMITADA
英文 inglês : MACAU OU SAI WUI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街388至458號濠景花園第28座4樓D座 Rua de Bragança, n.ºs 388 a 458, Edifício Hou Keng Fa Un, Bloco 28, 4.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳冠材料供應及工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS E OBRAS MAXWIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MAXWIN MATERIAL SUPPLIES AND ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路84號嶺南大廈5樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高達物業有限公司
葡文 português : KO DAK PREDIAL LIMITADA

英文 inglês : GUNDAM PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街4 1 1號廣福祥花園第8座D J舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天華食品有限公司
 葡文 português : TEN WA ALIMENTO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : TEN WA FOODS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街5 4號寶城大廈4樓C座
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 30118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠活力集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENERGY INNO LIMITADA
 英文 inglês : ENERGY INNO GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號環宇豪庭地下L舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金柏銘國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路江南大廈第3座3樓S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建能(澳門)有限公司
 葡文 português : CAN BUILD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CAN BUILD (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街1 4 7—1 9 1號中華總商會大廈1 2樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛源建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門明珠台2號德安大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒滙國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE HENG HUI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HENG HUI INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30123 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯合噴牆（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PINTURA DE PAREDES LUN HAP (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LUN HAP COATINGS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街6號B聯英行碼頭D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥利五金有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS CHEONG LEI LDA.
英文 inglês : CHEONG LEI HARDWARE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門魚鱗巷1D / 1E號寶來大廈第1座地下F1 / F2
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際職業中介有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關蘭大馬路32號豪運大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金浪槍藝有限公司
葡文 português : COMPANHIA KAM LON CHEONG NGAI LIMITADA
英文 inglês : GUNNER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21—A號地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉鴻星能源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA KA HUNG SENG, LIMITADA
英文 inglês : KA HUNG SENG ENERGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心12樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭星汽車貿易有限公司
葡文 português : LANXING COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : LANXING AUTO TRADE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街200號海洋工業中心第2座12樓F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億海地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL YICK HOI LIMITADA
英文 inglês : YICK HOI REAL ESTATE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路53—59號遠洋豪軒15樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芯力有限公司
 葡文 português : POWER-CORE LIMITADA
 英文 inglês : POWER-CORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A Avenida da Praia Grande, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢斯投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE CONSULTADORIA HONS LIMITADA
 英文 inglês : HONS INVESTMENT CONSULTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場11樓1108室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永栢景觀技術(亞洲)一人有限公司
 葡文 português : PRESERVED TREESCAPES PAISAGEM TECNOLOGIA INTERNACIONAL (ASIA) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PRESERVED TREESCAPES INTERNATIONAL (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building 16A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威文有限公司
 葡文 português : MANNA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MANNA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心10樓1007—1008室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融滙控股有限公司
 葡文 português : RONG HUI SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : RONG HUI HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心17樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思瀚工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SYMPHONY ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SYMPHONY ENGINEERING (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路23號鴻健大廈1樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪索家用五金貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL A FERRAGENS DKTION, LIMITADA
英文 inglês : DKTION HOUSEHOLD HARDWARE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3—21號昌龍工業大廈2樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英屬維爾京群島逍遙網絡有限公司
法人住所 sede : 澳門新口馬六甲街89號國際中心地下商場Z舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威通租賃服務有限公司
葡文 português : VALUE ALUGUER SERVIÇO LDA.
英文 inglês : VALUE RENTAL SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門高樓街30號利華閣3樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲來有限公司
葡文 português : GREATRIP LDA.
英文 inglês : GREATRIP LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋街13號東輝閣1樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美澳藥業有限公司
葡文 português : AMACAU COMPANHIA FARMACEUTICA LDA.
英文 inglês : AMACAO PHARMACEUTICAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓809室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 8.º andar, apartamento 809, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴景攝影有限公司
法人住所 sede : 澳門飛良詔街9號紹昌大廈地下A B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30142 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 健康聯盟有限公司
 葡文 português : UNIÃO DE BOA SAUDE LDA.
 英文 inglês : HEALTH LEAGUE LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第4座利和閣26/P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長榮貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新填海區R及R1地段環宇天下第5座46樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君悅灣物業股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL RESIDÊNCIA, S.A.
 英文 inglês : RESIDENCIA PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 30145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 釗記建材一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新巷6號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博柏利澳門有限公司
 葡文 português : BURBERRY MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BURBERRY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門設施方案有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MACAU FACILIDADE SOLUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FACILITY SOLUTIONS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5字樓37室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 30148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祖輝發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO GFD LIMITADA
 英文 inglês : GFD CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心光輝苑9樓J座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181-187, Centro Comercial de Kong Fai, Kong Fai Un, 9° andar - J, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富迪電信(澳門)有限公司
葡文 português : FUTAC TELECOMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FUTAC INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第2座21樓P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群豐石材裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE PEDRA E OBRAS DE DECORAÇÃO Q.F. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : Q.F. STONE DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249號中土大廈7樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒盛旅行社(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO HANG SENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HS TRAVEL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369—371號京澳大廈12C
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富雅裝修工程有限公司
葡文 português : FU NGA OBRAS DE DECORAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : FU NGA DECORATION WORKS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街權昌御庭13樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達標傳媒有限公司
葡文 português : DIRECT MEDIA LIMITADA
英文 inglês : DIRECT MEDIA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Dynasty Plaza, 21.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A R E S 有限公司
葡文 português : ARES LIMITADA
英文 inglês : ARES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京奧商業大廈18樓B Avenida da Praia Grande, n.º 369, Edifício Comercial Keng Ou, 18.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GLOBALLUXE澳門有限公司
 葡文 português : GLOBALLUXE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GLOBALLUXE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯億物流有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LOGÍSTICA WUI IEK, LIMITADA
 英文 inglês : POLYMAX LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈3期12樓U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S·E·S·顧問一人有限公司
 葡文 português : S.E.S. CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : S.E.S. CONSULT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 30158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EMBORIA有限公司
 葡文 português : EMBORIA, LIMITADA
 英文 inglês : EMBORIA LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Aveiro, n° 3, Wui Keng Fa Un, Bloco 1, r/c, Fracção AY, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 統生投資(澳門)有限公司
 葡文 português : UNITED WISE INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : UNITED WISE INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓25室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, Apartamento 25, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鑫龍集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO XIN LONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : XIN LONG GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓06室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超卓工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ULTRA LIMITADA
英文 inglês : ULTRA ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街35號達昌大廈2樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思琳澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CPC MACAU, LIMITADA
英文 inglês : CPC MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美亞(澳門)工程有限公司
葡文 português : MAYER (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MAYER (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國峰(澳門)工程有限公司
葡文 português : KWOK FUNG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KWOK FUNG (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一科技有限公司
葡文 português : PRIMEIRO TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : FIRST TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路百利新村第3座13樓W座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上膳飲食投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS SHEUNG SHIN LIMITADA
英文 inglês : SHEUNG SHIN FOOD AND BEVERAGES INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路163號連勝大廈1樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創建機械工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA CHONG KIN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG KIN MECHANICAL ENGINEERING, LIMITED

法人住所 sede : 澳門福華里3號佳富大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C·N·翻譯顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO E CONSULTORIA C.N., LIMITADA
 英文 inglês : C.N. TRANSLATIVE CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場8樓M室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C I 澳門有限公司
 葡文 português : CI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Unidade I, Edifício Central Plaza, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益美工程(國際)有限公司
 葡文 português : ACME ENGENHARIA (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : ACME METAL WORKS (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30171 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : P.P.C. - PROJECTOS, PLANEAMENTO E CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de Paris, n° 239, Bloco 2, Edifício Mercury Court, 11° andar, Moradia I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順誠工程發展有限公司
 葡文 português : SHUN SHING DESENVOLVIMENTO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SHUN SHING ENGINEERING DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門麻子街8號和勝大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中烟匯(澳門)有限公司
 葡文 português : CT-INC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CT-INC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四方有限公司
 葡文 português : SI FANG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SI FANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑27樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格林木業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MADEIRAS KAK LAM, LIMITADA
 英文 inglês : GREEN WOODS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場11樓M座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R I C H M O N D 顧問企業一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSULTADORIA RICHMOND, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : RICHMOND CONSULTANCY ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial
 Brilhantismo, 21.º andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞鋁聯邦幕牆工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE FACHADAS SAN AH LUI LUN PONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN AH LUI LUN PONG CURTAIN WALL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楊枝金榜一人有限公司
 葡文 português : IEONG CHI KAM LOU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : IEONG CHI KAM LOU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路31號B地下 Avenida de Demétrio Cinatti, n.º 31-B, r/c,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝光投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SUCCESS LIGHT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS LIGHT INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈19樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30180 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景泰(澳門)有限公司
 葡文 português : BESTIME (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BESTIME (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤記綠化工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ARBORIZAÇÃO KAN KEI LIMITADA
 英文 inglês : KAN KEI LANDSCAPE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街利民大廈6樓R座
 資本 capital : MOP\$26.800,00
 登記編號 N° do registo: 30182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 視覺演繹有限公司
 葡文 português : SU2U LDA.
 英文 inglês : SET UP TO YOU LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街47號亨達大廈地下G舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅衡工程有限公司
 葡文 português : IRON ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : IRON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環科工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAN FO, LDA.
 英文 inglês : WAN FO ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業中心4樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊業工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街183號海冠中心13樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳寶星有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第5座R/C B K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡東裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門竹園圍斜巷 1 5 號東慶新邨 3 / B
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 30188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科加諾資訊技術 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA FO KA NOK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : COMMIT INFO-TECH MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 7 樓 F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金亮 (澳門) 商貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAM LEONG (MACAU) LDA.
英文 inglês : KAM LEONG (MACAU) TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 8 5 號白雲花園第 1 座 1 3 樓 B
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 30190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國昌貿易有限公司
葡文 português : CN PROSPERIDADE COMÉRCIO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CN PROSPERITY TRADE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 5 號珍德樓 4 樓 D 座 (D / 3)
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美視貿易有限公司
葡文 português : LANDSIGHT COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : LANDSIGHT TRADING, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, Salas B/C/D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅娘有限公司
葡文 português : LADYBIRD, LIMITADA
英文 inglês : LADYBIRD, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 401, Nova Taipa Garden, Bloco 25, 16.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英科檢測技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE Y & K INSPECÇÃO TECNICA LDA.

英文 inglês : Y & K TESTING ENGINEERING SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門永添街永添大廈第2期10樓AX座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門招聘網有限公司
 葡文 português : MACAU RECRUTA REDE COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MACAU RECRUIT NETWORK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613-639號時代商業中心7樓L室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寰澳有限公司
 葡文 português : WORLDMAC LDA.
 英文 inglês : WORLDMAC LTD.
 法人住所 sede : 澳門圓台街6號海洋工業中心第1期8樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿天有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHON TIN LDA.
 英文 inglês : CHON TIN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街71號百景大廈閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓科有限公司
 葡文 português : AUFAQUADRADO LIMITADA
 英文 inglês : AUFASQUARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈7樓F座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 30198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷能達能源科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心12樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一九利有限公司
 葡文 português : YAT KAO LEI LIMITADA
 英文 inglês : YAT KAO LEI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路群禧閣9樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏寧投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PARKLANE LIMITADA
英文 inglês : PARKLANE INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈19樓F座及G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏寧當舖鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PENHOR, RELÓGIO E JÓIA PARKLANE LIMITADA
英文 inglês : PARKLANE PAWN, WATCH & JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈19樓F座及G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PRONÓIA 亞洲顧問一人有限公司
葡文 português : PRONÓIA A ÁSIA CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PRONÓIA ASIA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合成香水中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE PERFUME GOODYEAR, LIMITADA
英文 inglês : GOODYEAR PERFUME CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路42至46—A號金來大廈地下C座CR/C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嬰兒世界兒童百貨有限公司
葡文 português : BABY WORLD, COMÉRCIO DE ARTIGOS INFANTIS, LIMITADA
英文 inglês : BABY WORLD LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181—183號6樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超凡物流貨運有限公司
葡文 português : ROYAL-EXPRESS - LOGISTICA E TRANSPORTES, LIMITADA
英文 inglês : ROYAL-EXPRESS LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181—183號6樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意力設計顧問一人有限公司
葡文 português : ELITES DESIGN E CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : ELITES DESIGN CONSULTANT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心20樓2008室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金瀑布有限公司
 葡文 português : CASCATA DOURADA, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN FALLS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮志(國際)有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔皇冠酒店娛樂場9樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中葡電子(澳門)有限公司
 葡文 português : RCR ELECTRONICA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : RCR ELECTRONICS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : Beco Passaros, n° 20, Edifício Wang Cheong, Loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J D J 投資(集團)有限公司
 葡文 português : JDJ INVESTIMENTO GRUPO LDA.
 英文 inglês : JDJ INVESTMENT GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場環宇豪庭第2座10樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠洋幕牆科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA FACHADA TECNOLOGIAS MERRY OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : MERRY OCEAN FACADE TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街75D怡寶閣10樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓賢有限公司
 葡文 português : CHEOK IN, LIMITADA
 英文 inglês : CHEOK IN, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街126號花城地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美高美集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO MEI GAO MEI, LIMITADA
英文 inglês : MEI GAO MEI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏豐紡織貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS DE TÊXTIL HONGFENG, LIMITADA
英文 inglês : HONGFENG TEXTILE PRODUCTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 2 5 號宏興大廈地下 K 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翡翠置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL JADE LIMITADA
英文 inglês : JADE REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 至 5 4 號 C 中福商業中心 1 3 樓 F 座及 I 座 Avenida da Amizade, n.ºs 8 a 54-C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 13.º andar F e I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樺昕管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO WAH IAN, LIMITADA
英文 inglês : WAH IAN MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T H E M E D 國際有限公司
葡文 português : THEMED INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : THEMED INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門索道有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TELEFÉRICOS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO CABLEWAY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 30220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東盛和(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DSH MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DSH (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東雋發展有限公司
 葡文 português : ORI-ELEGANCE DESENVOLVIMENTO, LDA.
 英文 inglês : ORI-ELEGANCE DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場13樓A室 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Macau Square, 13° andar Sala A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南光天然氣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GÁS NATURAL NAM KWONG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM KWONG NATURAL GAS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 30223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天下進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TIN HA LIMITADA
 英文 inglês : TIN HA IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街348號Z舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大都會郵輪—旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : METROPOLIS CRUISE - TURISMO E DIVERSÃO, LIMITADA
 英文 inglês : METROPOLIS CRUISE - TOURIST & ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓E—F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美基投資有限公司
 葡文 português : MIGUEL INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MIGUEL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夏姿陳(澳門)國際有限公司
 葡文 português : SHIATZY CHEN (MACAU) INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : SHIATZY CHEN (MACAU) INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝利環球一人有限公司
 葡文 português : SHENG LI V SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SHENG LI V LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路無門牌百利寶花園第 3 座百麗閣 2 7 樓 L 座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, s/n.º, Treasure Garden, Block 3, Edifício Pretty Court, 27.º andar L, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協康醫療管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO MÉDICA HIP HONG, LIMITADA
 英文 inglês : HEALTH -MEDICAL MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 1 6 2 — 1 6 8 號鴻業大廈地下 B 座 Rua de Braga, n.ºs 162 a 168, Edifício Hong Ip, B r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠威裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO HO WAI, LIMITADA
 英文 inglês : HO WAI DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 0 號美景花園第 6 座美德閣 2 3 樓 V 單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲貿易有限公司
 葡文 português : ÁSIA - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar M e N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 都會世界娛樂有限公司
 葡文 português : MUNDO PEQUENO - ENTRETENIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SMALLWORLD ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hot Line, 17.º andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30232 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 和興行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WO HENG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : WO HENG HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 27° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱安貿易一人有限公司
 葡文 português : CRAYON COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CRAYON TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街幸運閣B座11樓R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成宙人力資源有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE RECURSOS HUMANOS UNIVERSAL LIMITADA
 英文 inglês : UNIVERSAL HUMAN RESOURCES AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心16樓A, 1601室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 望協醫療服務一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS CUIDADOS DE SAÚDE DR. HOPE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DR. HOPE MEDICAL SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場海景園第3座19/V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 丹誠國際貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街龍園雲龍閣22/Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩圖站(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA BANNERSHOP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BANNERSHOP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路富達花園353號地舖P舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳星娛樂製作有限公司
 葡文 português : O' STAR PRODUÇÃO DE ENTRETINIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : O' STAR ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路99號南貴花園2座19樓E室

資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30239 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利通旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO LEI TONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心4樓U室
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金譽地產貿易發展有限公司
葡文 português : KAM U AGÊNCIA COMERCIAL E DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : KAM U REAL ESTATE TRADING AND DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : Pátio da Guia, n.º 9, 4.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞斯碧國際有限公司
葡文 português : ASPECTO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ASPECT INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅新有限公司
葡文 português : YAH SHUN LIMITADA
英文 inglês : YAH SHUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈7樓C室 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳匯投資及管理有限公司
葡文 português : OPAL INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : OPAL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸水塘巷回力球場3樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌域澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : GOTHIK COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GOTHIK MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民富工程有限公司
 葡文 português : MIN FU COMPANHIA DE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : MIN FU ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街55號龍興閣地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE DE INCÊNDIO CHONG I, LDA.
 英文 inglês : CHONG I FIRE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街55號龍興閣地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻圖材料貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG TOU AGÊNCIA COMERCIAL DE MATERIAIS LIMITADA
 英文 inglês : HONG TOU COMMERCIAL AGENCY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街55號龍興閣地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門公共關係事務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE RELAÇÕES PÚBLICAS DE MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAO PUBLIC RELATIONS AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街32號地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻圖投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路保利達花園地下R舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉達房地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路利達新邨第2期21樓E A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協力勞務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO HIP LEK, LIMITADA
 英文 inglês : HIP LEK LABOUR SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街28號新昌工業大廈5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科娛市場推廣及顧問服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING E CONSULTADORIA FO U, LIMITADA
英文 inglês : ENTERTAINMENTECH MARKETING & CONSULTING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三晉飲食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS SAM CHON LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路211號新建業商業中心地下W舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈滙一人有限公司
葡文 português : IENG WUI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, First International Commercial Centre,
1.º andar, Sala 103, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天威國際旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TIN WAI INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : TIN WAI INTERNATIONAL TOURS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街90號地下
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美之良企業有限公司
葡文 português : MZL EMPRESAS, LIMITADA
英文 inglês : MZL ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26至28號中福商業中心三樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科思設計工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DESIGN E ENGENHARIA FO SI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FOUR SEA DESIGN & ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街49號1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森美康一人有限公司
葡文 português : SEMICON SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SEMICON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路9 H號柏蕙花園地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : QQ美食世界有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街1 1 A號華豐樓2樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安聯泰企業有限公司
 葡文 português : EMPRESAS ON LUEN TAI LIMITADA
 英文 inglês : ON LUEN TAI ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4—3 6號廠商會大廈1 3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三聯建築工程有限公司
 葡文 português : TRÊS PARTES - CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : THREE PARTS CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 5至4 9號聯興針織廠大廈3樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御想博彩技術(澳門)有限公司
 葡文 português : ELIXIR, TECNOLOGIAS DE JOGOS DE FORTUNA E AZAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ELIXIR GAMING TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5號珠光大廈1 9樓 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Zhu Kuan, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新特藝達裝飾設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SAN TERART - DESIGN, DECORAÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAN TERART - DECORATION, DESIGN AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街6 0號C—D地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30265 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星月娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO MOON STAR LIMITADA
 英文 inglês : MOON STAR ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷3號通曦閣5樓J座 Calçada do Gaio, n° 3, Edifício Tong Hei, 5° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾湃中國有限公司
葡文 português : ABI CHINA LDA.
英文 inglês : ABI (CHINA) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈1 9 樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中煙王集團有限公司
葡文 português : MACAU SINO TOBACCOKING GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU SINO TOBACCOKING GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 5 樓A、B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A J A 網絡百貨有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARMAZÉM DE REDE AJA LDA.
英文 inglês : AJA-MART LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路彩虹苑1 座7 樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 左右營銷有限公司
葡文 português : LEFT & RIGHT VENDAS LIMITADA
英文 inglês : LEFT & RIGHT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路新八佰伴3 樓3 — 1 1 室
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 30270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I N T E R C O N 有限公司
葡文 português : INTERCON LIMITADA
英文 inglês : INTERCON LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居W 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中港工程有限公司
法人住所 sede : 澳門雄發圍4 號仁發大廈地下D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中時傳播博覽有限公司
葡文 português : EXPOSIÇÃO DE MEDIA CHINA TIMES, LDA.
英文 inglês : CHINA TIMES MEDIA EXPO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬統領巷1 號南灣花園大廈1 4 樓A 室

資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 30273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利域網絡資訊有限公司
 葡文 português : NEREXCOM REDE DE INFORMAÇÕES COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NEREXCOM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A E
 i
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南洋國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL NAM IEONG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM IEONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路S/N海名居第5座31樓Z座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉迅貿易一人有限公司
 葡文 português : CHEERS IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEERS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔生央街23至25號萬利大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藤華投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO WISTERIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WISTERIA INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場1504室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30277 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠弘護具(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE PROTECÇÃO GUAN HUNG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUAN HUNG PROTECTIVE PRODUCTS (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街112A—136號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n°s 112A-136,
 Centro Comercial I Tak, 5° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 22131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳順投資地產移民顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL ALLSUN LIMITADA
 英文 inglês : ALLSUN INVESTMENT REALTY MIGRATION CONSULTANT COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利寶置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SUN LI BO LIMITADA
英文 inglês : SUN LI BO PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 357, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦發有限公司
葡文 português : P & F LIMITADA
英文 inglês : P & F LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 6 8 號 L A 輝駿閣地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新輝電器工程有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 5 號怡輝閣 4 樓 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇泰貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YUETA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : YUETA TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進達建築工程(國際)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA CHON TAT (INTERNACIONAL) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈第 1 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵新(澳門)製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TOP RISE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TOP RISE (MACAU) GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Istmo Ferreira do Amaral, n.ºs 101 a 105, Edifício Industrial "Tai Peng", Bloco
Um, 12.º andar, "B"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞洲(澳門)國際衛星電視廣告發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E PUBLICIDADE, TELEVISÃO SATÉLITE, NOVA ÁSIA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : NEW ASIA (MACAU) INTERNATIONAL, TELEVISION SATELLITE, PUBLICITY, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Miguel, n°s 25-27, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森潤澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : BLOSSOM COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BLOSSOM MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 1 號南灣商業中心 2 2 樓 2 2 0 2 室 Avenida da Praia Grande, n° 421, Nam Van Commercial Centre, 22nd Floor, Room 2202, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御品珠寶有限公司
 葡文 português : GIZA JOALHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : GIZA JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 3 樓 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅晶珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA ELEGANT LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 3 樓 1 3 0 9 室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 13° andar, sala 1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建和物業有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街綠楊花園利和閣地下 A I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新廣建工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN KWONG KIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAN KWONG KIN (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23067 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金龍滙賢有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金田門建築工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE KAM TIN MUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KAM TIN MUN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室, 南華新村第 4 座地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門石油化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA PETROQUÍMICA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO PETROCHEMICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 2 樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 12.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$750.000,00
登記編號 N.º do registo: 3388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 可持續發展澳門有限公司
葡文 português : SUSTENTADOR DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUSTAINABLE DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G — K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中聯清華科技文化國際發展有限公司
葡文 português : CHINA UNIÃO E TSINGHUA TECNOLOGIA CULTURA DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA UNION AND TSINGHUA TECHNOLOGY CULTURE DEVELOPMENT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街置地廣場 1 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日陞材料設備有限公司
葡文 português : RISING SUN MATERIAIS E EQUIPAMENTO LDA.
英文 inglês : RISING SUN MATERIALS AND EQUIPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門公局市橫街 3 4 號地下 A
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 25877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智多星貿易有限公司
葡文 português : SMART STAR COMPANHIA DE COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : SMART STAR TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 1 3 2 號宏信大廈第 1 座 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 0 3 華山路一人有限公司
 葡文 português : VILLA HUA SHAN 803 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VILLA HUA SHAN 803 COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門南光燃氣股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GÁS NAM KWONG (MACAU), S.A.
 英文 inglês : NAM KWONG (MACAU) GAS CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 7 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 21152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代世紀集團有限公司
 葡文 português : GRUPO TIME CENTURY LIMITADA
 英文 inglês : TIME CENTURY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 2 3 — 1 5 9 號銀輝大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 系子貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEASE, LIMITADA
 英文 inglês : SEASE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路福海花園福康閣 6 座地下 1 室 Rampa dos Cavaleiros, Edifício Fok Hoi Fa Yuen - Fok Hong Kok, Bloco 6, rés-do-chão, Sala 1, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26910 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAN HAP TAO CHI FAT CHIN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL MANCORP, LIMITADA
 英文 inglês : MANCORP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n° 110, r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8153 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NAM YEONG MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NAM YEONG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM YEONG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, N.º 223-225, Edifício Nam Kwong, 17.º andar,
freguesia da Sé, em Macau

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 3016 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澤田地產有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢第一街10號萬壽樓地下

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 20666 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加琳美容技術中心有限公司

葡文 português : INSTITUTO BELEZA KA LAM, LIMITADA

英文 inglês : KA LAM BEAUTY INSTITUTE, LIMITED

法人住所 sede : 澳門雀仔園柯高街24—26號兆安大廈地下B舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28037 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星願有限公司

葡文 português : SONHO MÁGICO, LIMITADA

英文 inglês : MAGICAL DREAM LIMITED

法人住所 sede : Estrada Nova de Hac-Sa, Edifício Calendula Court, Bloco 1, 3.º andar B, na Ilha
de Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N.º do registo: 28290 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 艾仕活遊戲科技(亞洲)有限公司 (清算中)

葡文 português : TECNOLOGIA DE JOGOS AINSWORTH (ASIA) LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)

英文 inglês : AINSWORTH GAME TECHNOLOGY (ASIA) LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環客商街9號

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21782 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

葡文 português : LUZERNE PTE LTD, MACAU BRANCH

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13/F B30, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30085 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 志高澳門人才資源有限公司

英文 inglês : ACHIVA MACAO STAFFING SOLUTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263,
Edifício China Civil Plaza, 6.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30204 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : MATRIX MANUFACTURING VIETNAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 26 至 54-B 號中福商業中心 5 樓 F 座 Avenida de Maciano
 Baptista, n°s 26 a 54-B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5°, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30243 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : DENNIS LAU & NG CHUN MAN ARCHITECTS & ENGINEERS (H.K.) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30278 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環冠 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GLOBAL TOP LINE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL TOP LINE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 619 號時代商業中心 8 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 15764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永裕建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL WIN YEAR, LIMITADA
 英文 inglês : WIN YEAR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 819 號鴻發花園 16 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠聯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KOON LUEN, LIMITADA
 英文 inglês : KOON LUEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 819 號鴻發花園 16 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永利棚業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : WING LEE - ANDAIMES (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WING LEE SCAFFOLD (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 819 號鴻發花園 16 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森林飲食有限公司
葡文 português : ALIMENTAÇÃO FOREST LIMITADA
英文 inglês : FOREST CATERING LIMITED
法人住所 sede : Travessa de Venceslau de Moraes, n.º 58, Edifício Industrial Nam Leng, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾爾蒂澳門有限公司
葡文 português : AI I TEI MACAU LIMITADA
英文 inglês : ARTE MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2 6 2 3 C 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈萃國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CONVERGÊNCIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CONVERGENCE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路3 4 號龍鳳閣4 樓C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門和業貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU WO IP LIMITADA
英文 inglês : MACAU WO IP TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅白沙街3 7 號中星商場1 樓C B 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門特速旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU EXPRESS, LIMITADA
英文 inglês : MACAU EXPRESS TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場1 0 樓J 座
資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 N.º do registo: 25939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明福工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MING FU, LIMITADA
英文 inglês : MING FU ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場1 2 號海南花園第1 座6 樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪峰工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAO FENG, LIMITADA
 英文 inglês : HAO FENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 1 2 號海南花園第 1 座 6 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶勝娛樂一人有限公司
 葡文 português : POU SENG - ENTRETENIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HENKY TANTRA 一人有限公司
 葡文 português : HENKY TANTRA - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HENKY TANTRA LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金益有限公司
 葡文 português : KAM IEK LIMITADA
 英文 inglês : KAM IEK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 2 8 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘盛投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FULLWIDE, LIMITADA
 英文 inglês : FULLWIDE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 4 7 D 號中裕大廈 1 座地下 E 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美亞澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : AMERICAN TEC COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : AMERICAN TEC MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 3 0 6 — F 室 Avenida do Dr.
 Rodrigo Rodrigues, n° 600, Edifício First International Comercial Center, Sala
 1306-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳泰投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JIA TAI, LIMITADA
 英文 inglês : JIA TAI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 3 座 2 4 樓 L 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢海貿易有限公司
葡文 português : HON HOI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HON HOI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海豐清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA BEYOND COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BEYOND CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力海設計有限公司
葡文 português : R-PI SQUARE DESENHO LIMITADA
英文 inglês : R-PI SQUARE DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海愉投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI U, LIMITADA
英文 inglês : HOI U INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街黃金商場大廈 2 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下第一鴿有限公司
葡文 português : CASA DE POMBA LIMITADA
英文 inglês : PIGEON HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海因投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI IAN, LIMITADA
英文 inglês : HOI IAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉百利娛樂發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES CABURY, LIMITADA
 英文 inglês : CABURY ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千葉娛樂發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES FOLHA LIMITADA
 英文 inglês : LEAVES ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢海集團(國際)有限公司
 葡文 português : HON HOI GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HON HOI GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星海地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SENG HOI LIMITADA
 英文 inglês : SENG HOI PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠鏡投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU KEANG LIMITADA
 英文 inglês : HOU KEANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永力實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WINLY LIMITADA
 英文 inglês : WINLY INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 8 8 號花城牡丹花園第 1 座 1 9 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環宇澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GLOBALTEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : GLOBALTEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心9樓F室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 城市珠寶錶飾有限公司
 葡文 português : CIDADE JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA
 英文 inglês : CITY JEWELLERY AND WATCHES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 15, Kuan Fat Garden, r/c, L-r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏訊機電工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICOS WANG SON LIMITADA
 英文 inglês : WANG SON ELECTRICITY AND MECHANIC ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場1 8樓P室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中盛地產投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EM IMOBILIÁRIO ZHONG SHENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街海冠中心1 8 3—G地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思見設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FACE2FACE DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : FACE2FACE DESIGN COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛良韶街9 A紹昌大廈地下A B舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬里達投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: MAN LEI TAT TAU CHI IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL MERITTEE LIMITADA
 英文 inglês : MERITTEE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 1 4號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南宇星電子(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ELECTRÓNICOS NANYUXING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NANYUXING ELECTRONICS (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門柴船尾街5 5號
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威信人力資源(澳門)有限公司
 葡文 português : WELLTRUST RECURSOS HUMANOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WELLTRUST HUMAN RESOURCES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心9樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27817 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FONG UN CHOT IAP HAO MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SQUARE & CIRCLE - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SQUARE & CIRCLE - IMPORT AND EXPORT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心17樓E座 Rua Pequim, n° 174, Kong Fat Comercial, 17° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平洋雪茄(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHARUTO PACÍFICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THE PACIFIC CIGAR COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈8樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 屈臣氏(貿易)澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : A. S. WATSON (COMÉRCIO) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : A. S. WATSON (TRADING) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A - 301, Edifício AIA Tower, 17° andar, sala 1701, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來來集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE LOI LOI - COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LOI LOI GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181—183號5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濟生集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CHAI SANG LIMITADA
 英文 inglês : CHAI SANG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181—183號5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非凡醫藥集團有限公司
葡文 português : ALPHA, PRODUTOS FARMACÊUTICOS (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : ALPHA PHARMACEUTICAL PRODUCTS (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮豐集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE WENG FONG, LIMITADA
英文 inglês : WENG FONG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 零食物語零食專門店有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 平霸超級市場有限公司
葡文 português : SUPERMERCADO BARATÍSSIMO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一哥便利店有限公司
葡文 português : NUMBER ONE MERCEARIA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N S A C 一顧問管理有限公司
葡文 português : NSAC - ASSESSORIA E GESTÃO DE PROCESSOS LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金江計劃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS DE ENGENHARIA KAM KONG LDA.
英文 inglês : GOLDEN RIVER PROJECT WORK COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門蕉園圍 4 A 號隆昌樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美芬 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : MAYFRONT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAYFRONT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 2 — 5 6 號德祥製衣廠大廈 A R / C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門保昌貨運有限公司
 葡文 português : BALTRANS - SERVIÇOS DE APOIO À NAVEGAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BALTRANS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 12° andar, sala 1205, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 5651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福田物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181-183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰鋒電器 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ARTIGOS ELECTRICOS TAI FENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TAI FENG (MACAU) ELECTRICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181-183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U S M 澳門國際娛樂有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL USM MACAU LIMITADA
 英文 inglês : USM MACAU INTERNATIONAL ENTERTAINMENT AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 7° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金寶概念 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : CONTEMPO CONCEPT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONTEMPO CONCEPT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康廷寶 (澳門離岸商業服務) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA CONTEMPO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CONTEMPO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維美製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: WAI MEI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WAI MEI LIMITADA
英文 inglês : WAI MEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, Edifício Industrial Tai Peng,
Bloco 2, 10.º andar-A, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 2153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S C 一人有限公司
葡文 português : ASC - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ASC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園荷花苑 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東力工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA EAST POWER LIMITADA
英文 inglês : EAST POWER ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈 1 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 24971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世代裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈 1 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電貿股份有限公司
葡文 português : TRANSFERÊNCIA ELECTRÓNICA DE DADOS - MACAU EDI VAN , S.A.
法人住所 sede : 澳門青洲跨境工業區邊檢大樓 4 樓
資本 capital : MOP\$7.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 13786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科銳達澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : CREATA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : CREATA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 25377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣連工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GUANG LIAN, LDA.
 英文 inglês : GUANG LIAN CIVIL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 9 8 號雄昌花園 2 座 1 4 樓室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水上宮美食有限公司
 葡文 português : PALÁCIO DE ÁGUA RESTAURANTE, LIMITADA
 英文 inglês : WATER PALACE RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁人碼頭會展中心 2 9 — 3 0 號商舖地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利可電器工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICO PARICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PARICO ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 5 — 8 7 號新益利廣場 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國斌廣告及製作一人有限公司
 葡文 português : KWOK PUN PUBLICIDADE E REALIZAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KWOK PUN ADVERTISING AND PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 E 座 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沃德投資發展有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WODE LDA.
 英文 inglês : WODE INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍花園寶龍閣 4 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅力澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ELEGANTE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT 77 MACAU INCORPORATION
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$950.000,00
 登記編號 N° do registo: 16758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 治療按摩有限公司
葡文 português : MASSAGEM TERAPÊUTICA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : REMEDIAL MASSAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全築（澳門）有限公司
葡文 português : TRENDZONE (MACAU) LDA.
英文 inglês : TRENDZONE (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C—D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建浩工程（亞洲）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KINGWOOD (ASIA) LDA.
英文 inglês : KINGWOOD ENGINEERING (ASIA) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 367, Keng
Ou Commercial Building, 16.º Andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠聯營造（澳門）一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UNITED CROWN (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : UNITED CROWN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑 3 樓 M 座 Estrada Almirante Marques
Esparteiro, Edifício Chun Hong Garden - Pek Yuen, Fl 3, Flat M, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博建有限公司
葡文 português : PROJEXASIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROJEXASIA (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 H Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comercio, 18.º andar H, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉華商業有限公司
羅馬拼音 romanização: KA VA SEONG IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CAVA, LIMITADA
英文 inglês : CAVA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Coelho do Amaral, n.º 37, Edifício San Kong, 1.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 6837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A C 媒體服務有限公司
 葡文 português : MAC MEDIA SERVIÇO LIMITADA
 英文 inglês : MAC MEDIA SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路富達花園 3 5 3 號地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達力工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研諾邏輯科技澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ADVANCED ANALOGIA TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ADVANCED ANALOGIC TECHNOLOGIES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 1 0 4 A -- B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E 科研發展有限公司
 葡文 português : PE COMPANHIA DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : PE RESEARCH AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永福街 7 4 號愛達利大廈 1 樓 Rua da Felicidade, n° 74, Edifício Vodatel, 1° andar, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先皓電子科技有限公司
 葡文 português : SINOKRU COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA LIMITADA
 英文 inglês : SINOKRU ELECTRONIC TECH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 9 樓 E 室 Avenida Venceslau de Moraes, n° 149, Edifício Industrial Keck Seng, 9° andar E, Fase 1, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G U R K H A S E K T A (澳門) 國際有限公司
 葡文 português : GURKHAS EKTA INTERNACIONAL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GURKHAS EKTA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Calçada do Monte, n° 29/C, Flat A, Edifício Son Keng Toi, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協同（澳門）工程有限公司
葡文 português : CONCORDANCE (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CONCORDANCE (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 5 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊華（澳日）有限公司
羅馬拼音 romanização: I VA (OU - IAT) IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE IWA (MACAU - JAPÃO) S.A.R.L.
英文 inglês : IWA (MACAU - JAPÃO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 105, Centro Industrial Furama, 4.º-B,
em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新耀祥裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRA DE DECORAÇÃO NOVA IO CHEONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 — 1 1 7 號建興龍廣場 5 樓 I 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權豐建設工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 8 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO HONG TAT, LIMITADA
英文 inglês : HONG TAT GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂園宏佳工業大廈 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安匯貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TRADE ANYWHERE LDA.
英文 inglês : TRADE ANYWHERE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多克思國際貿易諮詢有限公司
葡文 português : DOXA - SOLUÇÕES DE COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : DOXA - INTERNATIONAL TRADING SOLUTIONS, LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南半球一人有限公司
 葡文 português : GLOBALSUR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBALSUR LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤寶貿易有限公司
 葡文 português : KVAN POU COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : COMPOL TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮洲街匯景花園第 1 座 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立濠西貨總蓄有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS OCIDENTAIS LE-HOO, LIMITADA
 英文 inglês : LE-HOO WESTERN PRODUCTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 2 座 7 / N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓玄置業(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL YUEN YUEN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YUEN YUEN INVESTMENT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$1.030.000,00
 登記編號 N° do registo: 21383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 19 L & T 有限公司
 葡文 português : 19 L & T - SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : 19 L & T LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東展澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : DONG ZHAN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DONG ZHAN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 C 室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華郵票有限公司
葡文 português : CHINA FILATELIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAMPS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心1 7樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠業製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KOON IP, LIMITADA
英文 inglês : KOON IP GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心1 3樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普愛亞細亞有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MUNDIAIS OPTIMA LIMITADA
英文 inglês : OPTIMA WORLDWIDE SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大自然投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS GREAT NATURE LIMITADA
英文 inglês : GREAT NATURE INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9 — 2 5 5號中土大廈1 3樓L及M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M & M物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL M & M, LIMITADA
英文 inglês : M & M REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9 — 2 5 5號中土大廈1 3樓L及M座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成利投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS CHENG LI LIMITADA
英文 inglês : CHENG LI INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9 — 2 5 5號中土大廈1 3樓L及M座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26554 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 薈萃投資控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS WUI SOI LIMITADA
 英文 inglês : WUI SOI INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26553 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈然有限公司
 葡文 português : NATURAL PROFITS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NATURAL PROFITS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18479 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: IENG PAN CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL IENG PAN, LIMITADA
 英文 inglês : IENG PAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7500 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博林投資控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS POK LAM LIMITADA
 英文 inglês : POK LAM INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22435 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HON SANG CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HON SANG, LIMITADA
 英文 inglês : HON SANG INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場11樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10430 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大地投資控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS TAI TEI LIMITADA
 英文 inglês : TAI TEI INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M · A · 國際投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS INTERNACIONAL
M.A. LIMITADA
英文 inglês : M.A. INTERNATIONAL INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 5 5 號中土大廈 1 3 樓 L 及 M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 17681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日強工程 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔街 8 C 新慈大廈地下 A
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 27104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯信建築 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO UNISON (MACAU) LDA.
英文 inglês : UNISON CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣街 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 J (1) 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23417 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VENG ON , LIMITADA
英文 inglês : VENG ON GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 6/Fl. B, em
Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 2877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈家衛生用品有限公司
葡文 português : HOME SWEET HOME - COMPANHIA DE ARTIGOS SANITÁRIOS LIMITADA
英文 inglês : HOME SWEET HOME SANITARY ARTICLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 3 7 A 美的閣 C A V E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥時利澳門有限公司
葡文 português : MCSORLEY'S MACAU LIMITADA
英文 inglês : MCSORLEY'S MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Marciano Baptista, n° 26, Chong Fok Comercial Centre, 8° andar B, em
Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海宏物業 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA PROPRIEDADE DE HOI WANG (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : HOI WANG REAL ESTATE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第 1 座地下 H 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均成工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SIMON & SONS ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SIMON & SONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 5 樓 1 5 0 5 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 15497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪氏管理服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HUNG'S SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HUNG'S MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 0 號利時大廈 4 樓 C 室 Rua Almirante Costa Cabral, n° 40, Edifício Lei Si, 4° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 8412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超美 (澳門) 針織製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS E VESTUÁRIO ESSENCE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ESSENCE (MACAU) KNITTING AND GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 243, Edifício Industrial Fu Tai, 10° andar B e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 11578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻發行有限公司
 葡文 português : HONG FAT HONG LIMITADA
 英文 inglês : HONG FAT HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 3 2 號金來大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17720 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN PÁK FU TIN CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ACESSÓRIOS ELECTRÓNICOS BEL FUSE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BEL FUSE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 7 號宏興大廈 4 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 1038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明發冷氣 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE APARELHO DE AR CONDICIONADO HONEST (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HONEST AIR-CONDITIONING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 7 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康域工程一人有限公司
 葡文 português : CORNREX ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CORNREX ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街 8 4 號豐環大廈第 2 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天星電子科技有限公司
 葡文 português : TIN SING COMPANHIA ELECTRÓNICA E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TIN SING ELECTRONIC & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 8 號富和閣 G F 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20600 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : INTEROP - OPERADORES DE COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : INTEROP - INTERNATIONAL TRADE, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Dahlia Court, 23.º andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙領諮詢顧問 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA HUI LING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUI LING CONSULTING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 F 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全盛有限公司
 葡文 português : WELL SUCCESS LIMITADA
 英文 inglês : WELL SUCCESS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 澳門廣場地下 Q 舖連閣樓 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, Q R/C e S/L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27035 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門工藝有限公司
 葡文 português : MACAU INDUSTRIAL, LIMITADA

英文 inglês : MACAO INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 780, Edifício Industrial Man Seng, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯通貨運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE LUEN TUNG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LUEN TUNG COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 7 號金龍樓 1 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明藝建築設計顧問工程（澳門）有限公司
 葡文 português : UNIQUE ARQUITECTURA CONSULTADORA DESIGN E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : UNIQUE ARCHITECTURE DESIGN CONSULTANT & ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塘巷十二號棟添樓 2 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新成功建築工程有限公司
 葡文 português : SUN SENG KONG - CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUN SENG KONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 B — 1 E 號新樂商場地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠（國際）有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HOU (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOU (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 6 1 號悅雅軒地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$160.000,00
 登記編號 N° do registo: 11403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳福進出口有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NG FOK, LIMITADA
 英文 inglês : NG FOK IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício B.C.M., 16° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富能顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES - FORUM LIMITADA
 英文 inglês : FORUM CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 3° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 釗記建築工程置業有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1255號泉喜花園P座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華生(澳門)服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA SERVIÇOS GH WATSON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GH WATSON (MACAU) SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈9樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德富投資發展有限公司
葡文 português : TAK FU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TAK FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路141至173號激成工業大廈第三座5樓T Avenida Venceslau de
Morais, n.ºs 141 a 173, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco-III, 5.º andar T, em
Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 16265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 檀香山有限公司
葡文 português : HONOLULU LIMITADA
英文 inglês : HONOLULU LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街50號海洋工業大廈第一期六期D座 Rua dos Pescadores, n.º 50, Edifício
Industrial Ocean, Bloco I, 6.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉濠工程有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÕES E OBRAS PÚBLICAS KA HOU, LIMITADA
英文 inglês : KA HOU CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心15樓H、I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利豐投資有限公司
葡文 português : POU LEI FONG INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : POU LEI FONG INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心十七樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22627 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加加僱傭中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE EMPREGO KA KA LDA.

英文 inglês : KA KA EMPLOYMENT CENTRE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—2 0 7 號光輝商業中心 1 2 樓 C 室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 18754 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SENG MEI KA CHI CHONG IAU HAN CONG SI

葡文 português : SINCA - SOCIEDADE DE INDUSTRIAS CERÂMICAS LIMITADA

法人住所 sede : 澳門巴冷登街 2 3 號 A 地下 Rua de Brandão, n° 23, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 3013 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

葡文 português : CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS - SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU, S.A.

法人住所 sede : Avenida Praia Grande, n° 567, 8° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$171.000.000,00

登記編號 N° do registo: 21552 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅設特有限公司

葡文 português : ARQUITRAVE, LIMITADA

英文 inglês : ARQUITRAVE, LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 238-286, Praça Kin Heng Long, 15° andar M, em Macau

資本 capital : MOP\$998.000,00

登記編號 N° do registo: 23678 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SUN HUNG KAI TAO CHI FOK MOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI

葡文 português : SUN HUNG KAI SERVIÇOS E CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 165, edifício "Associação Comercial de Macau", r/c, loja "E", em Macau

資本 capital : MOP\$48.900.000,00

登記編號 N° do registo: 4950 (SO)

二零零八年三月十三日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Março de 2008.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.(是項刊登費用為 \$143,380.00)
(Custo desta publicação \$ 143 380,00)

經濟局**通告**

茲通知，根據於二零零三年一月二十四日在北京簽署的《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第十四條的規定，上述協議之有效期順延五年。

二零零八年三月十日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$607.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Aviso**

Informa-se que, ao abrigo do artigo 14.º do Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da Região Administrativa Especial de Macau na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual, assinado em Pequim a 24 de Janeiro de 2003, foi o mesmo renovado por um período de cinco anos.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

財政局**公告**

為填補財政局人員編制下列職位，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行下列普通晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處：

翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺。

二零零八年三月十二日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Anúncio**

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, o aviso de abertura dos seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior; e

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統計暨普查局**通告**

第001/1.3/2008號批示

根據經二零零七年十月十七日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布之九月二十一日第19/1.1/2007號批示賦予本人的權限，本人決定如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Aviso**

Despacho n.º 001/1.3/2008

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 19/1.1/2007, de 21 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 17 de Outubro de 2007, determino o seguinte:

一、轉授予本局工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生學士下列本人獲轉授予的權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤，在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長黃永生學士於二零零八年二月二十七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局代局長於二零零八年三月十日批示確認)

二零零八年三月十日於統計暨普查局

代副局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

1. Subdelego no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, (DEICCE), licenciado Wong Weng Sang, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe de departamento, licenciado Wong Weng Sang, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 27 de Fevereiro de 2008 e a data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora, substituta, dos Serviços de Estatística e Censos, de 10 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Março de 2008.

A Subdirectora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局為填補人員編制第一職階首席助理技術員四缺，經二零零八年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查方式，進行有限制普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Daniela Etelvina de Assis.....7.5

2.º 卓杏儀.....6.9

3.º Victor Amante Gomes.....6.8

4.º Daniel Amante Gomes.....6.7

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Daniela Etelvina de Assis.....7,5

2.º Cheok Campos Hang I.....6,9

3.º Victor Amante Gomes.....6,8

4.º Daniel Amante Gomes.....6,7

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年三月六日經濟財政司司長批示確認)

二零零八年二月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：黃健清

委員：盧鳳瓊

林慶麟

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Vong Kin Cheng Francisca.

Vogais: Lou Fong Keng; e

Lam Heng Lon.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公告

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員六缺。

上述開考通告張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零八年三月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

Aviso

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門金融管理局

告示

茲公佈：澳門金融管理局對前保險中介人阮蓉蓉提起第004/2007號違法行為程序：

因其涉嫌挪用人壽保單資金（保險費），故違反第51/94/M號法令修改並經十二月三十一日第27/2001號行政法規重新公佈的六月五日第38/89/M號法令第九條g）項有關保險中介人義

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 004/2007 pela Autoridade Monetária de Macau, contra a ex-mediadora de seguros Un Iong Iong, por alegada sonegação de fundos (prémios de contratos de seguro), relacionados com apólices de seguros de vida, o que constitui violação da obrigação consagrada para os mediadores de seguros na alínea g) do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/94/M, com a redacção republicada

務的規定。現根據第51/94/M號法令修改並經十二月三十一日第27/2001號行政法規重新公佈的六月五日第38/89/M號法令第三十六條的規定，自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知嫌疑人於通知期告滿後十日內提出書面辯護，並可附同或申請相關之證據方法。

此外，利益關係人亦可於辦公時間到澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局法律事務辦公室參閱有關卷宗。

二零零八年三月六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

através do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 31 de Dezembro, correm éditos de trinta dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a arguida para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entender, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/94/M, com a redacção republicada através do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 31 de Dezembro.

Para os devidos efeitos informa-se que o processo pode ser consultado pelos interessados, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, 3.º andar, Gabinete Jurídico, em Macau, durante o horário normal de expediente.

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Março de 2008.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente;

António Félix Pontes, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

澳門保安部隊事務局

通告

第1/2008/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局根據保安司司長於二零零八年三月十一日作出的批示，為取得「資訊軟件及設備」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各競投商號／公司能了解有關電腦投影機之安裝要求，本局將安排實地視察，各競投商號／公司可最多派出兩名人員於二零零八年三月二十八日上午十時正在本局大堂集合，以便進行有關視察。

標書必須於二零零八年四月十五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$92,800.00（澳門幣玖萬貳仟捌佰元整）之證明文件，而該保

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Concurso público n.º 1/2008/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 11 de Março de 2008, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Softwares e Equipamentos de Informática».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas do expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir às firmas/sociedades concorrentes compreenderem os requisitos para a instalação dos projectores, esta Direcção de Serviços irá organizar uma inspecção. As mesmas poderão destacar elementos, dois no máximo, para comparecerem no dia 28 de Março de 2008, às 10,00 horas, no átrio desta DSFSM para a respectiva inspecção.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 15 de Abril de 2008. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 92 800,00 (noventa e duas mil e oitocentas patacas), prestada em numerário ou ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem

證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零八年四月十六日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投者或其代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投者應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零八年三月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 16 de Abril de 2008. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de adquirir a certeza de precisar, ou não, entregar demais documentos.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零六年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為進入實習以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員九十缺，現公布培訓課程的最後評核名單如下：

合格且獲准進入實習之學員：

姓名	分
1.º 陳麗蓉	79.44
2.º 楊冬青	79.07
3.º 蔡嘉悅	78.48
4.º 楊美芬	77.34
5.º 黎燕君	77.13
6.º 吳朝春	76.91
7.º 蘇文麗	76.42
8.º 何嘉麒	76.35
9.º 李小瑩	76.32
10.º 何海清	76.30
11.º 李詠康	76.11
12.º 黃嘉祺	75.95
13.º 黃振華	75.78

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos alunos do curso de formação, para a admissão ao estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2006:

Alunos aprovados para a admissão ao estágio:

Nome	valores
1.º Chan Lai Iong	79,44
2.º Ieong Tong Cheng.....	79,07
3.º Choi Ka Ut	78,48
4.º Ieong Mei Fan	77,34
5.º Lai In Kuan.....	77,13
6.º Ng Chio Chon	76,91
7.º Sou Man Lai	76,42
8.º Ho Ka Ki.....	76,35
9.º Lei Sio Ieng	76,32
10.º Ho Hoi Cheng.....	76,30
11.º Lei Wing Hong	76,11
12.º Vong Ka Kei	75,95
13.º Wong Chan Wa.....	75,78

姓名	分	Nome	valores
14.° 潘佩霞	75.70	14.° Pun Pui Ha	75,70
15.° 譚麗鳳	75.64	15.° Tam Lai Fong.....	75,64
16.° 葉幼君	75.51	16.° Ip Iao Kuan	75,51
17.° 陳航鋒	75.49	17.° Chan Hong Fong	75,49
18.° 陳燕珊	75.38	18.° Chan In San.....	75,38
19.° 郭夏月	75.05	19.° Kuok Ha Ut	75,05
20.° 區振鵬	74.53	20.° Ao Chan Pan	74,53
21.° 林俊程	74.51	21.° Lam Chon Cheng	74,51
22.° 林承旺	74.50	22.° Lam Seng Wong.....	74,50
23.° 梁穎珊	74.42	23.° Leung Wing San.....	74,42
24.° 郭麗芳	74.28	24.° Kuok Lai Fong	74,28
25.° Anok, Adriano Diamantino	74.21	25.° Anok, Adriano Diamantino	74,21
26.° 蕭政楓	74.04	26.° Sio Cheng Fong.....	74,04
27.° 李冠龍	73.94	27.° Lei Kun Long	73,94
28.° 鍾偉榮	73.76	28.° Chong Wai Weng.....	73,76
29.° 譚麗園	73.69	29.° Tam Lai Un.....	73,69
30.° 馮泳華	73.61	30.° Fong Weng Wa.....	73,61
31.° 郭志堅	73.34	31.° Kuok Chi Kin	73,34
32.° 張遜	72.93	32.° Cheong Son	72,93
33.° 陸焜華	72.78	33.° Lok Kuan Wa	72,78
34.° 關卓繁	72.73	34.° Kwan Chat Fun.....	72,73
35.° 麥廣志	72.55	35.° Mak Kuong Chi	72,55
36.° 林衍雄	72.45	36.° Lam In Hong.....	72,45
37.° 鄭永堅	72.43	37.° Cheang Weng Kin.....	72,43
38.° 李樹泉	72.09	38.° Lei Su Chun.....	72,09
39.° 李庭峰	71.92	39.° Lei Teng Fong.....	71,92
40.° 胡嘉健	71.87	40.° Wu Ka Kin	71,87
41.° 李思敏	71.82	41.° Lei Si Man	71,82
42.° 洪少弟	71.73	42.° Hong Sio Tai	71,73
43.° 陳雲驄	71.68	43.° Chan Van Chung.....	71,68
44.° 黃成俊	71.59	44.° Wong Seng Chon	71,59
45.° 胡穎欣	71.50	45.° Wu Weng Ian	71,50
46.° 歐健宏	71.49	46.° Au Kin Wang	71,49
47.° 馮偉健	71.31	47.° Fung Wai Kin	71,31
48.° 郭金蓮	71.16	48.° Kwok Kam Lin	71,16
49.° 鄭元威	71.04	49.° Cheang Un Wai	71,04
50.° 郭彬彬	70.99	50.° Kuok Pan Pan.....	70,99
51.° 陳健民	70.98	51.° Chan Kin Man.....	70,98
52.° 余雄輝	70.87	52.° U Hong Fai	70,87
53.° 麥顯聰	70.86	53.° Mak Hin Chong	70,86
54.° 龍景文	70.76	54.° Lung Keng Man	70,76

姓名	分	Nome	valores
55.º 黃文傑	70.73	55.º Wong Man Kit	70,73
56.º 甘麗麗	70.68	56.º Kam Lai Lai	70,68
57.º 李達華	70.62	57.º Lei Tat Wa.....	70,62
58.º 梁子泉	70.54	58.º Leong Chi Chun.....	70,54
59.º 葉偉龍	70.31	59.º Ip Wai Long	70,31
60.º 何建偉	70.19	60.º Ho Kin Wai	70,19
61.º 陳毅堅	70.04	61.º Chan Ngai Kin	70,04
62.º 梁志偉	70.02	62.º Leong Chi Wai	70,02
63.º 黃日進	69.95	63.º Wong Iat Chon	69,95
64.º 李文建	69.53	64.º Lee Man Kin	69,53
65.º 蘇泳揚	69.35	65.º Sou Weng Ieong.....	69,35
66.º 黃超略	69.33	66.º Wong Chio Leok	69,33
67.º 盧志豪	69.23	67.º Lou Chi Hou	69,23
68.º 鄧曦	69.01	68.º Tang Hei	69,01
69.º 任思維	68.89	69.º Iam Sze Wai.....	68,89
70.º 謝曉嵐	68.79	70.º Tse, Suala Hiunam.....	68,79
71.º 吳靖濤	67.93	71.º Ng Cheng Tou	67,93
72.º 鍾前勃	67.14	72.º Chong Chin Put	67,14
73.º 孫波	66.97	73.º Sun Po	66,97
74.º 潘乾敏	66.88	74.º Pun Kin Man	66,88
75.º 李富雄	66.84	75.º Lei Fu Hong	66,84
76.º 陳春光	66.55	76.º Chan Chon Kuong.....	66,55
77.º 何玉娟	66.01	77.º Ho Iok Kun.....	66,01
78.º 夏顯翔	65.97	78.º Ha Hin Cheong.....	65,97
79.º 林光媚	65.70	79.º Lam Kong Mei	65,70
80.º 陳偉明	64.62	80.º Chan Wai Meng	64,62
81.º 蘇添興	64.21	81.º Sou Tim Heng.....	64,21

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，學員可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零零八年三月十日批示確認)

二零零八年二月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校校長 譚炳棠

廳長 郭志忠

(是項刊登費用為 \$5,464.00)

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os alunos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2008).

Polícia Judiciária, aos 29 de Fevereiro de 2008.

O Júri do Concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Kwok Chi Chung, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 5 464,00)

公告**Anúncio**

按照刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內技術員組別之第一職階二等技術員（公共關係、廣告及市場推廣範疇）五缺。茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

（二）知識筆試將於二零零八年四月十二日上午九時三十分，於澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時三小時。

二零零八年三月六日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$852.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (áreas de relações públicas, publicidade e marketing), do grupo de pessoal de técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2007, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C, desta Polícia, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial «Nam Tung», 13.º andar, Macau, no dia 12 de Abril de 2008, pelas 9,30 horas.

Polícia Judiciária, aos 6 de Março de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

衛生局**SERVIÇOS DE SAÚDE****通告****Aviso**

本局現進行第6/P/2008號公開招標——“向兒科深切治療病区供應生命體征監護系統連設計及裝修承包工程”。有意投標者可由二零零八年三月十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 6/P/2008 «Empreitada de Conceção e Construção da Unidade de Cuidados Intensivos Pediátricos, Incluindo os Projectos e Instalação de Equipamentos», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 19 de Março de 2008, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

有意投標者應於二零零八年三月二十八日上午十時，前往上址之物資供應暨管理處集合，以便實地視察是次招標承包工程之場地。

Os concorrentes deverão comparecer na Divisão de Aproveitamento e Económico, situada na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário no dia 28 de Março de 2008, às 10,00 horas, para visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso.

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年四月二十一日下午五時三十分。

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 21 de Abril de 2008.

開標將於二零零八年四月二十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

O acto público deste concurso terá lugar em 22 de Abril de 2008, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

投標者需向本局司庫科繳交金額\$80,000.00（澳門幣捌萬元

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) a

正)之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零八年三月十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2008.

O Director dos Servicos, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

教育暨青年局

名單

有關經二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局人員編制內翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員兩缺的開考通告。現公佈投考人評核名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 0794 Helena Orquidea Gil Cheang.....	7.02
2.º 0816 毛慶鳳.....	7.01
3.º 1576 梁德邦.....	6.04

成績低於五分而被淘汰之投考人：

- 1) 0258 羅龠昕
- 2) 0786 Gaspar Garcia
- 3) 0886 Sofia Alexandra do Rosario Esteves
- 4) 0296 Xequ Abdul Gafur Mamblecar

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零零八年三月四日社會文化司司長批示確認)

二零零八年二月二十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席翻譯員 劉鳳蓮

正選委員：二等高級技術員 劉少珊

職務主管 馮若梅

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 0794 Helena Orquidea Gil Cheang.....	7,02
2.º 0816 Mou Rozan Heng Fong.....	7,01
3.º 1576 Leong Tak Pong.....	6,04

Candidatos excluídos por terem uma classificação inferior a cinco valores:

- 1) 0258 Belmira Fernandes do Rosario
- 2) 0786 Gaspar Garcia
- 3) 0886 Sofia Alexandra do Rosario Esteves
- 4) 0296 Xequ Abdul Gafur Mamblecar

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lao Fong Lin, intérprete-tradutor principal.

Vogais efectivos: Lao Sio San, técnica superior de 2.ª classe; e

Fong Ieok Mui, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

有關經二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局人員編制內翻譯人員組別之第一職階三等文案一缺的開考通告。現公佈投考人評核名單如下：

合格的投考人： 分

1.º 0099 夏慧玲	6.55
2.º 0871 溫永華	6.24
3.º 1087 梁錦輝	6.23
4.º 1676 麥瑞琪	5.98
5.º 1437 曾健華	5.95
6.º 0047 葉永基	5.93
7.º 1483 楊淑賢	5.91
8.º 0605 吳秋霞	5.22
9.º 1334 梁迪琦	5.17

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰：因缺席專業面試：2名。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零零八年三月四日社會文化司司長批示確認)

二零零八年二月二十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席翻譯員 劉鳳蓮

正選委員：中葡中學教師 簡燕萍

中葡葡文教師 郭潔梅

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

有關經二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局人員編制內技術員組別之第一職階二等技術員（社會科學專業，包括新聞及公共傳播學、經濟學、公共行政學、社會學及社會工作學）五缺的開考通告。現公佈投考人評核名單如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 3.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º 0099 Ha Wai Leng.....	6,55
2.º 0871 Wan Weng Wa.....	6,24
3.º 1087 Leong Kam Fai.....	6,23
4.º 1676 Mak Soi Kei.....	5,98
5.º 1437 Chang Kin Wa.....	5,95
6.º 0047 Ip Weng Kei.....	5,93
7.º 1483 Ieong Sok In.....	5,91
8.º 0605 Ng Chao Ha.....	5,22
9.º 1334 Leong Tek Kei.....	5,17

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente: dois candidatos por não terem comparecido na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lao Fong Lin, intérprete-tradutor principal.

Vogais efectivos: Kan In Peng, professora do ensino secundário luso-chinês.

Kok Kit Mui, professora de língua portuguesa do ensino luso-chinês.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na especialidade de ciências sociais (incluindo jornalismo e comunicação pública, economia, administração pública, sociologia e serviço social), do grupo de pessoal técnico do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

合格的投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 1280 楊榮吉.....	7.400	1.º 1280 Ieong Weng Kat	7,400
2.º 0227 吳美珠.....	7.090	2.º 0227 Ng Mei Chu	7,090
3.º 1561 黃志勇.....	7.040	3.º 1561 Wong Chi Iong	7,040
4.º 0403 黃健強.....	7.017	4.º 0403 Vong Kin Keong	7,017
5.º 1169 鄭偉樂.....	7.007	5.º 1169 Kuong Wai Lok Domingos Savio.....	7,007
6.º 1278 梁苑君.....	6.957	6.º 1278 Leong Un Kuan	6,957
7.º 0264 陳天美.....	6.867	7.º 0264 Chan Tin Mei.....	6,867
8.º 0005 馬永漢.....	6.860	8.º 0005 Ma Weng Hon	6,860
9.º 1521 鄭燕華.....	6.847	9.º 1521 Cheang In Wa.....	6,847
10.º 1771 譚志廣.....	6.840	10.º 1771 Tam Chi Kuong	6,840
11.º 1063 雷美甜.....	6.823	11.º 1063 Loi Mei Tim.....	6,823
12.º 0585 陳佩珊.....	6.810	12.º 0585 Chan Pui Shan.....	6,810
13.º 0549 洪妙花.....	6.800	13.º 0549 Hong Mio Fa	6,800
14.º 0797 梁喜欣.....	6.790	14.º 0797 Leong Hei Ian	6,790
15.º 1204 鄭國華.....	6.777	15.º 1204 Cheang Kuok Wa.....	6,777
16.º 0792 陳麗貞.....	6.767	16.º 0792 Chan Lai Cheng.....	6,767
17.º 0153 梁麗敏.....	6.763	17.º 0153 Leong Lai Man.....	6,763
18.º 1153 余裕坤.....	6.747	18.º 1153 U U Kwan.....	6,747
19.º 1206 丘思韻.....	6.707	19.º 1206 Iao Si Wan.....	6,707
20.º 0414 區潔嫻.....	6.693	20.º 0414 Ao Kit Sim.....	6,693
21.º 1446 譚婉玲.....	6.670	21.º 1446 Tam Un Leng.....	6,670
22.º 0807 梁善程.....	6.630	22.º 0807 Leong Sin Cheng	6,630
23.º 1565 顧家駒.....	6.607	23.º 1565 Ku Ka Koi.....	6,607
24.º 1811 葉敏芝.....	6.587	24.º 1811 Ip Man Chi	6,587
25.º 1356 鄧穎燊.....	6.580	25.º 1356 Tang Weng San.....	6,580
26.º 0652 冼潤平.....	6.567	26.º 0652 Sin Ion Peng	6,567
27.º 0804 陳靄君.....	6.557	27.º 0804 Chan Oi Kuan	6,557
28.º 0469 張敬慈.....	6.553	28.º 0469 Cheung King Chi	6,553
29.º 1391 譚妙嫻.....	6.537	29.º 1391 Tam Mio Han	6,537
30.º 0906 黎筱茵.....	6.533	30.º 0906 Lai Sio Ian	6,533
31.º 1711 陳嘉慧.....	6.520	31.º 1711 Chan Ka Wai	6,520
32.º 1597 陳慧妍.....	6.513	32.º 1597 Chan Wai In.....	6,513
33.º 1290 溫啓源.....	6.497	33.º 1290 Wan Kai Un.....	6,497
34.º 0760 曹玉愛.....	6.440	34.º 0760 Chou Iok Oi	6,440
35.º 0303 李甄妮.....	6.420	35.º 0303 Lei Ian Nei.....	6,420
36.º 1905 蔡燕琴.....	6.407	36.º 1905 Choi In Kam.....	6,407
37.º 0877 麥瑞華.....	6.397	37.º 0877 Mak Soi Wa	6,397
38.º 0294 何佩珊.....	6.387	38.º 0294 Ho Pui San.....	6,387
39.º 0676 余寶珠.....	6.383	39.º 0676 U Pou Chu.....	6,383
40.º 1313 翁麗珊.....	6.370	40.º 1313 Yung Lai Shan.....	6,370
41.º 0589 陳玉蓮.....	6.360	41.º 0589 Chan Iok Lin	6,360

合格的投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
42.º 0470 林達港.....	6.353	42.º 0470 Lam Tat Kong.....	6,353
43.º 0897 郭鈺婷.....	6.340	43.º 0897 Celia Iok Teng da Silva Kok	6,340
44.º 0478 劉雅歡.....	6.320	44.º 0478 Lao Nga Fun.....	6,320
45.º 1312 陳婉儀.....	6.313	45.º 1312 Chan Un I.....	6,313
46.º 1107 劉俊傑.....	6.277	46.º 1107 Lao Chon Kit	6,277
47.º 0649 張燕芳.....	6.240	47.º 0649 Cheong In Fong	6,240
48.º 0974 林發枝.....	6.227	48.º 0974 Lam Fat Chi.....	6,227
49.º 1890 陳炳敏.....	6.217	49.º 1890 Chan Peng Man	6,217
50.º 0939 蕭琮.....	6.203	50.º 0939 Sio Keng.....	6,203
51.º 1653 蔡振華.....	6.160	51.º 1653 Choi Chan Wa	6,160
52.º 0891 許志剛.....	6.150	52.º 0891 Hoi Chi Kong	6,150
53.º 1895 梁女如.....	6.137	53.º 1895 Leong Noi U.....	6,137
54.º 1490 歐秀雲.....	6.133	54.º 1490 Au Sao Wan	6,133
55.º 1899 楊寶霞.....	6.123	55.º 1899 Ieong Pou Ha	6,123
56.º 0376 楊偉政.....	6.113	56.º 0376 Yeung Wai Cheng.....	6,113
57.º 0249 陳翠儀.....	6.103	57.º 0249 Chan Choi I.....	6,103
58.º 0361 姚偉菁.....	6.090	58.º 0361 Iu Wai Cheng.....	6,090
59.º 0236 袁慈結.....	6.083	59.º 0236 Un Chi Kit	6,083
60.º 1620 羅蘭芝.....	6.073	60.º 1620 Lo Lan Chi	6,073
61.º 0682 李小玲.....	6.060	61.º 0682 Lei Sio Leng	6,060
62.º 1014 張建榮.....	6.047	62.º 1014 Cheong Kin Weng.....	6,047
63.º 0009 黃禧驥.....	6.043	63.º 0009 Wong Hei Kei.....	6,043
64.º 0024 黃漢生.....	6.027	64.º 0024 Vong Hon Sang	6,027
65.º 0837 黃健茹.....	6.017	65.º 0837 Vong Kin U.....	6,017
66.º 0064 劉皚瑩.....	6.007	66.º 0064 Lao Ngoi Ieng	6,007
67.º 1515 張敏敏.....	6.003	67.º 1515 Cheong Man Man.....	6,003
68.º 0663 朱陽.....	5.987	68.º 0663 Chu Ieong.....	5,987
69.º 1315 余泳娟.....	5.973 a)	69.º 1315 U Weng Kun	5,973 a)
70.º 1641 何家煊.....	5.973	70.º 1641 Ho Ka Hun	5,973
71.º 1728 林邦妮.....	5.960	71.º 1728 Lam Pong Nei.....	5,960
72.º 0827 黃秀清.....	5.950	72.º 0827 Wong Sao Cheng.....	5,950
73.º 1161 羅嘉路.....	5.937	73.º 1161 Carlos Alberto Wan Nogueira.....	5,937
74.º 0583 黃鳳珠.....	5.927	74.º 0583 Wong Fong Chu	5,927
75.º 0179 麥敬英.....	5.920	75.º 0179 Mak Keng Ieng	5,920
76.º 1318 朱乃彤.....	5.913	76.º 1318 Chu Nai Tong	5,913
77.º 0167 卓敏華.....	5.903	77.º 0167 Cheok Man Wa	5,903
78.º 0513 黃玉瑩.....	5.893	78.º 0513 Wong Iok Ieng.....	5,893
79.º 0722 鍾嘉文.....	5.880	79.º 0722 Chong Ka Man.....	5,880
80.º 0991 曹雪松.....	5.867	80.º 0991 Chou Sut Chong.....	5,867
81.º 0619 杜炳芬.....	5.860	81.º 0619 Tou Peng Fan.....	5,860
82.º 1753 馮鳳彩.....	5.850	82.º 1753 Fong Fong Choi.....	5,850

合格的投考人：	分
83.º 1817 徐國棟.....	5.820
84.º 0840 吳瑞珍.....	5.813
85.º 0228 Celia Lam.....	5.800
86.º 1458 吳曉眉.....	5.793
87.º 1674 黃碩瑩.....	5.697
88.º 1881 黃佩文.....	5.517
a) 公職年資較長。	

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰：因缺席專業面試：六名。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零零八年三月四日社會文化司司長批示確認)

二零零八年二月二十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 張貴新

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

首席高級技術員 黃志榮

(是項刊登費用為 \$6,012.00)

有關經二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局人員編制內專業技術人員組別之第一職階二等技術輔導員三缺的開考通告。現公佈准考人評核名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 0006 馬永漢.....	8.258
2.º 0295 何佩珊.....	8.083
3.º 0548 洪妙花.....	7.965
4.º 0537 區翠雲.....	7.872
5.º 0798 梁穎妍.....	7.865
6.º 0135 李凱詠.....	7.858
7.º 0140 莫嘉敏.....	7.813
8.º 0100 夏慧玲.....	7.812
9.º 1279 許慧妍.....	7.745

Candidatos aprovados:	valores
83.º 1817 Choi Kok Tong.....	5,820
84.º 0840 Ng Soi Chan.....	5,813
85.º 0228 Celia Lam.....	5,800
86.º 1458 Ng Hio Mei.....	5,793
87.º 1674 Wong Sek Ieng.....	5,697
88.º 1881 Wong Pui Man.....	5,517
a) Com maior antiguidade na função pública.	

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente: seis candidatos por não terem comparecido na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Kuai San, director do Centro.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Wong Chi Weng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 6 012,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

Candidatos aprovados:	valores
1.º 0006 Ma Weng Hon.....	8,258
2.º 0295 Ho Pui San.....	8,083
3.º 0548 Hong Mio Fa.....	7,965
4.º 0537 Ao Choi Wan.....	7,872
5.º 0798 Leong Weng In.....	7,865
6.º 0135 Lei Hoi Weng.....	7,858
7.º 0140 Mok Ka Man.....	7,813
8.º 0100 Ha Wai Leng.....	7,812
9.º 1279 Hoi Vai In.....	7,745

合格的投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
10.º 1772 譚志廣.....	7.710	10.º 1772 Tam Chi Kuong.....	7,710
11.º 1254 梁艷明.....	7.688	11.º 1254 Leong Im Meng.....	7,688
12.º 1554 熊嘉倫.....	7.627	12.º 1554 Hong Ka Lon.....	7,627
13.º 0251 林靜雯.....	7.612	13.º 0251 Lam Cheng Man.....	7,612
14.º 1322 植詩雅.....	7.578	14.º 1322 Chek Si Nga.....	7,578
15.º 1560 黃志勇.....	7.540	15.º 1560 Wong Chi Iong.....	7,540
16.º 1291 溫啓源.....	7.510	16.º 1291 Wan Kai Un.....	7,510
17.º 1038 麥淑怡.....	7.507	17.º 1038 Mak Sok I.....	7,507
18.º 0677 余寶珠.....	7.475	18.º 0677 U Pou Chu.....	7,475
19.º 1022 林嘉慧.....	7.440	19.º 1022 Lam Ka Vai.....	7,440
20.º 0940 蕭琮.....	7.383	20.º 0940 Sio Keng.....	7,383
21.º 1454 歐陽家寧.....	7.378	21.º 1454 Ao Ieong Ka Neng.....	7,378
22.º 0040 劉燕芬.....	7.372	22.º 0040 Lao In Fan.....	7,372
23.º 0199 陳惠霞.....	7.167 a)	23.º 0199 Chan Vai Ha.....	7,167 a)
24.º 1786 嚴麗君.....	7.167	24.º 1786 Yim Lai Kwun.....	7,167
25.º 0921 鄧菀蕾.....	7.132	25.º 0921 Tang Un Loi.....	7,132
26.º 0464 尹家其.....	7.090	26.º 0464 Van Ka Kei.....	7,090
27.º 0746 盧容嬌.....	7.037	27.º 0746 Lou Iong Kio.....	7,037
28.º 0378 彭欣怡.....	7.027	28.º 0378 Pang Ian I.....	7,027
29.º 0799 梁惠芳.....	7.017	29.º 0799 Leong Wai Fong.....	7,017
30.º 0655 蔡志程.....	6.993	30.º 0655 Choi Chi Cheng.....	6,993
31.º 0409 鄒宇斯.....	6.965	31.º 0409 Chao U Si.....	6,965
32.º 1445 譚婉玲.....	6.955	32.º 1445 Tam Un Leng.....	6,955
33.º 0272 何惠雯.....	6.917	33.º 0272 Ho Wai Man.....	6,917
34.º 1807 林雪雅.....	6.897	34.º 1807 Lam Sut Nga.....	6,897
35.º 0052 紀嘉慧.....	6.892	35.º 0052 Kei Ka Wai.....	6,892
36.º 0169 黃嘉欣.....	6.875	36.º 0169 Vong Ka Ian.....	6,875
37.º 1877 林曉瑩.....	6.873	37.º 1877 Lam Hio Ieng Sandra.....	6,873
38.º 1062 雷美甜.....	6.870	38.º 1062 Loi Mei Tim.....	6,870
39.º 0993 林美芳.....	6.840	39.º 0993 Lam Mei Fong.....	6,840
40.º 1355 鄧穎燊.....	6.832	40.º 1355 Tang Weng San.....	6,832
41.º 0607 劉警權.....	6.813	41.º 0607 Lao Keng Kun.....	6,813
42.º 0325 Manuel Leung.....	6.803	42.º 0325 Manuel Leung.....	6,803
43.º 0285 倪揚媚.....	6.793	43.º 0285 Ngai Ieong Mei.....	6,793
44.º 0301 李甄妮.....	6.785 a)	44.º 0301 Lei Ian Nei.....	6,785 a)
45.º 1781 李曉靜.....	6.785	45.º 1781 Lei Hio Cheng.....	6,785
46.º 0302 陳志堅.....	6.783	46.º 0302 Chan Chi Kin.....	6,783
47.º 0574 鄧麗珊.....	6.775	47.º 0574 Tang Lai San.....	6,775
48.º 0878 麥瑞華.....	6.767	48.º 0878 Mak Soi Wa.....	6,767
49.º 1162 陳小安.....	6.737	49.º 1162 Chan Sio On.....	6,737
50.º 1913 黃鳳梨.....	6.705	50.º 1913 Wong Fong Lei.....	6,705

合格的投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
51.º 0237 李玉華.....	6.702	51.º 0237 Lei Ioc Va.....	6,702
52.º 1021 張建榮.....	6.692	52.º 1021 Cheong Kin Weng.....	6,692
53.º 0618 杜炳芬.....	6.670	53.º 0618 Tou Peng Fan.....	6,670
54.º 0895 黃關玲.....	6.653	54.º 0895 Wong Kuan Leng.....	6,653
55.º 1094 劉小慧.....	6.632	55.º 1094 Lao Sio Wai.....	6,632
56.º 0253 李秀華.....	6.627	56.º 0253 Lei Sao Wa.....	6,627
57.º 0576 陳佩思.....	6.622	57.º 0576 Chan Pui Sze.....	6,622
58.º 1272 陳伊蓓.....	6.603	58.º 1272 Chan I Pui.....	6,603
59.º 1612 丘力昕.....	6.555	59.º 1612 Iao Lek Ian.....	6,555
60.º 0595 龍吉琮.....	6.485	60.º 0595 Long Kat Keng.....	6,485
61.º 1652 梁海星.....	6.473	61.º 1652 Leong Hoi Seng.....	6,473
62.º 1536 梁嘉倩.....	6.463	62.º 1536 Leong Ka Sin.....	6,463
63.º 1184 陸麗芬.....	6.443	63.º 1184 Lok Lai Fan.....	6,443
64.º 1388 陸月來.....	6.433	64.º 1388 Lok Ut Loi.....	6,433
65.º 1738 袁奕寶.....	6.403	65.º 1738 Yuen Iek Pou.....	6,403
66.º 0505 葉少萍.....	6.397	66.º 0505 Ip Sio Peng.....	6,397
67.º 0900 鄭佩君.....	6.385	67.º 0900 Cheang Pui Kuan.....	6,385
68.º 1574 張敏敏.....	6.383	68.º 1574 Cheong Man Man.....	6,383
69.º 0479 劉雅歡.....	6.377	69.º 0479 Lao Nga Fun.....	6,377
70.º 0221 謝錦康.....	6.365	70.º 0221 Che Cam Hong.....	6,365
71.º 0136 歐陽詩雅.....	6.360	71.º 0136 Ao Ieong Si Nga.....	6,360
72.º 0026 司徒慧敏.....	6.353	72.º 0026 Si Tou Wai Man.....	6,353
73.º 0625 何健茵.....	6.347	73.º 0625 Helena Ho.....	6,347
74.º 1568 香基櫻.....	6.340	74.º 1568 Heong Kei Ieng.....	6,340
75.º 0892 許志剛.....	6.310	75.º 0892 Hoi Chi Kong.....	6,310
76.º 0467 蘇君喬.....	6.303	76.º 0467 Sou Kuan Kio.....	6,303
77.º 1448 鄭意琴.....	6.297	77.º 1448 Kuong I Kam.....	6,297
78.º 0092 鄧凱倫.....	6.238	78.º 0092 Tang Hoi Lon.....	6,238
79.º 0779 司徒慧珠.....	6.212	79.º 0779 Si Tou Wai Chu.....	6,212
80.º 0968 鄭芷瑩.....	6.205	80.º 0968 Ivy Chiang.....	6,205
81.º 0256 李家順.....	6.203	81.º 0256 Lei Ka Son.....	6,203
82.º 0506 凌寶雯.....	6.177	82.º 0506 Leng Pou Man Margarida Maria.....	6,177
83.º 0587 歐家儀.....	6.165	83.º 0587 Au Ka Yi.....	6,165
84.º 0532 韋家媛.....	6.147	84.º 0532 Vai Ka Vun.....	6,147
85.º 0082 何宇政.....	6.122	85.º 0082 Ho Yu Ching.....	6,122
86.º 1235 方嘉敏.....	6.093	86.º 1235 Fong Ka Man.....	6,093
87.º 1095 劉佩雯.....	6.090	87.º 1095 Lao Pui Man.....	6,090
88.º 0421 羅麗萍.....	6.067	88.º 0421 Lo Lai Peng.....	6,067
89.º 1443 鄭嘉碧.....	6.055	89.º 1443 Chiang Ka Pek.....	6,055
90.º 0230 黃雪瑩.....	6.050	90.º 0230 Wong Sut Ieng.....	6,050
91.º 1709 陳嘉慧.....	6.035	91.º 1709 Chan Ka Wai.....	6,035

合格的投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
92.º 0572 楊愛英.....	6.033	92.º 0572 Ieong Oi Ieng.....	6.033
93.º 1211 陳靜雯.....	6.030	93.º 1211 Chan Cheng Man.....	6.030
94.º 1828 許聰景.....	5.973	94.º 1828 Hoi Chong Keng.....	5.973
95.º 0425 陸錦冰.....	5.958	95.º 0425 Lok Kam Peng.....	5.958
96.º 1715 劉結怡.....	5.930	96.º 1715 Lao Kit I.....	5.930
97.º 0445 黃芷婷.....	5.923	97.º 0445 Wong Chi Teng.....	5.923
98.º 0567 趙兆嫻.....	5.820	98.º 0567 Chio Sio Han.....	5.820
99.º 0659 杜麗冰.....	5.805	99.º 0659 To Lai Peng.....	5.805
100.º 0526 何穎賢.....	5.633	100.º 0526 Ho Weng In.....	5.633

a) 公職年資較長。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰：因缺席專業面試：7名。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零零八年三月四日社會文化司司長批示確認)

二零零八年二月二十七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：處長 區錦明

特級技術輔導員 郭慧敏

(是項刊登費用為 \$6,560.00)

通告

第001/GDS-SCF/2008號批示

按照六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第十條及第十一條以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款之規定，並根據公佈於二零零三年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組之第26/2003號社會文化司司長批示第三款，及公佈於二零零七年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊之第157/2007號社會文化司司長批示，作出本批示。

1. 第002/GDS-SCF/2007號批示第二款第2)項的第(13)分項的行文修改為：

a) Com maior antiguidade na função pública.

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente: sete candidatos por não terem comparecido na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ao Kam Meng, chefe de divisão; e

Kuok Wai Man, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 6 560,00)

Aviso

Despacho n.º 001/GDS-SCF/2008

Ao abrigo dos artigos 10.º e 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2003, e do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, 2.º suplemento, de 31 de Dezembro de 2007, determino:

1. A subalínea (13) da alínea 2) do n.º 2 do Despacho n.º 002/GDS-SCF/2007 passa a ter a seguinte redacção:

“(13) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》所規定之年資獎金及津貼，第8/2006號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

2. 第002/GDS-SCF/2007號批示第6款第5)項的第(3)分項的行文修改為：

“(3) 准許發放年資獎金及供款時間獎金；”

3. 追認教育暨青年局副局長何絲雅碩士、學校管理暨行政廳廳長曾冠雄學士在現轉授權限範圍內作出之行為。

4. 本批示自公佈日起生效。

(經社會文化司司長於二零零八年三月四日批示確認)

二零零八年一月二十九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

«(13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. A subalínea (3) da alínea 5) do n.º 6 do Despacho n.º 002/GDS-SCF/2007 passa a ter a seguinte redacção:

«(3) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e do prémio do tempo de contribuição;»

3. São ratificados os actos anteriormente praticados pela subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sílvia Ribeiro Osório Ho, e pelo chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, licenciado Chang Kun Hong, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Janeiro de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補人員編制內技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零零八年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 岳增懷8.66

2.º 李錦培7.73

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可於本名單刊登日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零八年三月十一日之批示確認)

二零零八年二月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：處長 韓衛

首席高級技術員 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ngok Chang Wai8,66

2.º Lei Kam Pui7,73

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Hon Wai, chefe de divisão; e

Lei Lai Peng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公告

Anúncios

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年三月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

候補委員：處長 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員八缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年三月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：代局長 容光耀

正選委員：處長 羅潔林

首席高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

Vogal suplente: San Chi Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Io, presidente, substituto.

Vogais efectivos: Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零七年第四季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2007:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	07/11/2007	\$ 40,100.00	聘請教練。
	12/11/2007	\$ 33,350.00	Contratação de treinador.
	31/12/2007	\$ 102,300.00	
	07/12/2007	\$ 72,000.00	資助購買龍獅比賽裝備。 Subsídios para aquisição de equipamentos.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	24/10/2007	\$ 11,200.00	集訓隊交通費用。
	31/12/2007	\$ 31,960.00	Despesas de transportes para a selecção.
	06/12/2007	\$ 220,000.00	2007年度田徑集訓隊資助。 Subsídios para treinos da selecção de atletismo 2007.
	06/12/2007	\$ 7,900.00	2007泰國田徑公開錦標賽。 Campeonato Aberto de Atletismo da Tailândia 2007.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	06/12/2007	\$ 13,000.00	中國台北馬拉松接力賽。 Maratona Campeonato de Chinese Taipei.
	11/10/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。
	12/11/2007	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
	11/12/2007	\$ 18,358.00	
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	31/12/2007	\$ 18,358.00	
	23/11/2007	\$ 4,320.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 1,600.00	Aluguer de instalações.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	31/12/2007	\$ 1,760.00	
	06/12/2007	\$ 12,000.00	2007年度手球裁判班。 Curso de Formação de Juíz de Andebol 2007.
	23/11/2007	\$ 480.00	租場費。
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	31/12/2007	\$ 24,120.00	Aluguer de instalações.
	31/12/2007	\$ 10,000.00	2007港澳手球埠際賽。 Interport de Andebol (Macau — Hong Kong) 2007.
	31/12/2007	\$ 35,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	06/12/2007	\$ 37,000.00	2007年中國羽毛球公開賽。 Torneio Aberto Internacional de Badminton da China 2007.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	12/10/2007	\$ 4,000.00	2007年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	09/10/2007	\$ 46,000.00	參加國際龍舟聯合會會議。 Participação na Reunião da Federação Interna- cional de Barcos de Dragão.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	12/10/2007	\$ 800.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	27/12/2007	\$ 9,000.00	滬澳杯橋牌邀請賽。 Torneio de Bridge por convites — Taça Xangai — Macau.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	06/11/2007	\$ 132,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	23/11/2007	\$ 69,503.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 60,610.00	Aluguer de instalações.
	23/11/2007	\$ 56,330.00	
	05/10/2007	\$ 5,880.00	集訓隊交通費用。
	26/10/2007	\$ 4,620.00	Despesas de transportes para a selecção.
	31/12/2007	\$ 15,540.00	
	06/11/2007	\$ 31,000.00	參加第二十一屆亞洲城市保齡球錦標賽。 Participação no 21.º Campeonato Asiático de Inter-Cidades de Bowling.
05/10/2007	\$ 27,000.00	參加WTBA及FIQ保齡球大會會議。 Participação na Reunião da Direcção da As- sembleia Geral da Federação de Bowling.	
12/11/2007	\$ 12,000.00	香港保齡球教練培訓課程。 Curso de treinador de bowling Hong Kong.	
31/12/2007	\$ 4,000.00	第二十一屆亞洲城市保齡球錦標賽——接旗儀 式。 21.º Campeonato Asiático de Inter-Cidades de Bowling — Flag.	
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	05/10/2007	\$ 31,000.00	泰拳代表隊備戰亞室運——往珠海集訓。 Preparação para os Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — Estágio da delegação de Boxe Tai- landês em Zhuhai.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	31/12/2007	\$ 150,000.00	2007年陽光少年活動。 Jovens do sol de 2007.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	06/12/2007	\$ 24,000.00	第六屆全國城市運動會——公路單車賽。 6.º Jogos Desportivos entre Cidades da China — — Ciclismo.
	06/12/2007	\$ 140,000.00	2007年世界室內單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2007.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	31/12/2007	\$ 400,000.00	舉辦第十二屆環南中國海自行車大賽。 Organização da 12.ª Edição do Campeonato de Ciclismo «Volta ao mar do Sul da China».
	06/11/2007	\$ 95,000.00	舉辦澳門至順德單車遊。 Organização do «Cicloturismo-Macau a Shunde».
	06/12/2007	\$ 170,000.00	第八屆亞洲室內單車錦標賽。 8.º Campeonato Asiático de Ciclismo Acrobático.
	12/11/2007	\$ 6,000.00	第六屆全國城市運動會賽前集訓。 Estágio de atletas de ciclismo (Preparação para 6.ºs Jogos Desportivos das Cidades Chinesas).
	09/10/2007	\$ 264,000.00	資助單車及室內花式單車代表隊。 Subsídios para atletas da selecção de ciclismo e ciclismo acrobático.
	09/10/2007	\$ 7,000.00	參加2007年室內單車港澳埠際賽。 Participação no Interport de Ciclismo Acrobático de Macau-Hong Kong 2007.
	06/12/2007	\$ 3,000.00	第十二屆國際奧委會主席杯及全國百城市自行車賽。 Campeonato Nacional de Ciclismo entre Cidades e 12.ª Taça do Presidente do Comité Olímpico Internacional.
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau-China	03/12/2007	\$ 4,507,900.00	2007年澳門格蘭披治小型賽車公開錦標賽。 Grande Prémio de Karting de Macau 2007.
	06/11/2007	\$ 2,355,000.00	資助本地賽車手參加第五十四屆格蘭披治大賽車。 Subsídios para os pilotos locais para participação no 54.º GPM.
	12/11/2007	\$ 87,000.00	參加FIM及FIA會議。 Participação no Congresso Anual da FIM e FIA.
	12/11/2007	\$ 41,000.00	參加CIK-FIA會議。 Participação no Congresso de CIK-FIA.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	31/12/2007	\$ 5,000.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	27/12/2007	\$ 5,000.00	競賽K艇教練證書課程。 Curso de Formação dos Treinadores de Canoagem.
	31/12/2007	\$ 9,000.00	2007香港埠際獨木舟邀請賽暨四角青少年獨木舟錦標賽。 Interport de Canoagem por Convites 2007 e Torneio Júnior Quadrangular de Canoagem por Convites.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	31/12/2007	\$ 250.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	06/12/2007	\$ 3,000.00	第六屆全國城市運動會——比賽裝備費用。 6.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P. da China — Equipamento de competição.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	06/12/2007	\$ 10,500.00	IFBB 國際健美總會會議2007。 IFBB Congresso Internacional de Culturismo 2007.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	06/12/2007	\$ 35,000.00	2007年中國澳門回歸盃毬球團體邀請賽。 Torneio de Shuttlecock de equipas por convites — Taça de Transição 2007.
	05/10/2007	\$ 127,000.00	參加第五屆世界毬球錦標賽。 Participação no 5.º Campeonato Mundial de Chiquia.
	06/12/2007	\$ 27,000.00	第二屆世界毬球錦標賽——追加資助。 2.º Campeonato Mundial de Chiquia — Aumento de subsídio.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	06/12/2007	\$ 50,000.00	第四屆兩岸五地殘疾人迎奧運活動。 4.º Torneio Desportivo para Deficientes de 5 cidades de 2 fronteiras para recepção dos Jogos Olímpicos.
	06/12/2007	\$ 7,000.00	2007穗澳聾人籃球友誼賽。 Torneio de Basquetebol para Surdos (Cantão-Macau) 2007.
	05/10/2007	\$ 16,346.10	2007全澳殘障人士運動會。 Jogos Desportivos dos Deficientes 2007.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	24/10/2007	\$ 22,960.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	31/12/2007	\$ 62,720.00	租場費。
	31/12/2007	\$ 52,820.00	Aluguer de instalações.
	31/12/2007	\$ 6,000.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	31/12/2007	\$ 59,000.00	回歸盃足球邀請賽。 Torneio de futebol — Taça de Regresso de Macau à Pátria.
	06/12/2007	\$ 32,000.00	室內五人足球代表隊集訓資助——備戰第二屆亞洲室內運動會。 Subsídios de treinos para a selecção de Futesal — Preparação dos 2.º Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	12/11/2007	\$ 100,000.00	2010世界盃足球賽——外圍賽。 Taça Mundial de Futebol 2010 — Fase Preliminar.
	06/12/2007	\$ 35,250.00	租場費。
	07/12/2007	\$ 201,975.00	Aluguer de instalações.
	31/12/2007	\$ 16,024.00	駐香港各國領事足球隊來澳交流比賽。 Torneio e Intercâmbio de Futebol entre equipas das embaixadas de HK, em Macau.
	06/12/2007	\$ 40,000.00	2007年19歲以下亞青盃足球外圍賽。 Taça Asiático Júniores de Futebol Sub-19 Fase Preliminar.
	31/12/2007	\$ 13,000.00	慶祝澳門特別行政區成立八周年：第五屆粵澳足球盃比賽（澳門足球代表隊裝備及比賽工作人員費用）。 Celebração do 8.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM: 5.ª Edição de Torneio de Futebol de Guangdong e Macau (Aquisição de materiais para a selecção de AFM, e despesas para colaboradores).
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	12/11/2007	\$ 82,000.00	參加2007年16歲以下亞少盃足球外圍賽。 Participação no Campeonato Asiático de Futebol Sub-16.
	31/12/2007	\$ 20,000.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	31/12/2007	\$ 380,900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2007	\$ 7,000.00	粵港澳青少年籃球邀請賽。 Intercâmbio de Basquetebol entre os Jovens de Guangdong, Hong Kong e Macau.
	19/11/2007	\$ 50,000.00	參加全球華人籃球賽。 Participação no Campeonato Mundial de Basquetebol para Chineses.
	11/10/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。
	12/11/2007 11/12/2007 31/12/2007	\$ 18,358.00 \$ 18,358.00 \$ 18,358.00	Contratação de treinador.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	06/12/2007	\$ 41,060.00	第六屆全國城市運動會——比賽裝備費用。 6.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P. da China — Equipamento de competição.
	06/12/2007	\$ 11,000.00	第二十九屆香港賽艇錦標賽。 29.º Campeonato de Remo de Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	06/12/2007	\$ 108,000.00	排球集訓隊培訓資助。 Subsídios da Formação de Voleibol.
	23/11/2007	\$ 7,650.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 47,375.00	Aluguer de instalações.
	07/12/2007	\$ 66,725.00	
	18/12/2007	\$ 7,200.00	
	18/12/2007	\$ 3,000.00	租場之水電費。 Despesas de electricidade e de água da instalação alugada.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	07/11/2007	\$ 9,020.00	2007全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2007.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	08/10/2007	\$ 17,000.00	參加世界舉重聯會週年會議。 Participação no Congresso Anual da Federação Mundial de Halterofilismo.
	08/10/2007	\$ 96,000.00	參加第七十六屆世界男子及第十九屆女子舉重錦標賽。 Participação no 76.º Campeonato Mundial Masculino e 19.º Campeonato Mundial Feminino de Halterofilismo.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	31/12/2007	\$ 20,000.00	第三十五屆曼谷皇家俱樂部曲棍球賽。 Torneio do 35.º Royal Bangkok Club.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	31/12/2007	\$ 200,000.00	2007年工作活動經費。 Verbas para realizar as actividades programadas para o ano de 2007.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	23/11/2007	\$ 6,150.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 8,000.00	Aluguer de instalações.
	23/11/2007	\$ 11,520.00	
	12/11/2007	\$ 95,000.00	參加亞洲青少年柔道錦標賽。 Participação no Campeonato Júniores e Juvenis Asiático de Judo.
	05/10/2007	\$ 13,000.00	參加第二屆東亞柔道錦標賽。 Participação no 2.º Campeonato de Ásia Oriental de Judo.
	27/12/2007	\$ 28,000.00	2007年嘉納治盃國際柔道錦標賽。 Torneio Internacional de Judo 2007 — Taça Jigoro Kano.
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	06/12/2007	\$ 326,000.00	第五屆世界青少年空手道錦標賽及裁判考試。 5.º Campeonato Mundial Júnior de Cadet de Karate-Do e Curso e Exames dos árbitros de Karate-do.
	07/12/2007	\$ 5,320.00	租場費。
	07/12/2007	\$ 30,330.00	Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	13/12/2007 31/12/2007	\$ 9,000.00 \$ 10,000.00	集訓隊交通費用。 Despesas de transportes para a selecção.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	06/12/2007	\$ 190,000.00	慶祝澳門特別行政區成立八周年：“門球友誼聚濠江”亞洲城市門球邀請賽。 Celebração do 8.º Aniversário do Estabelecimento da R.A.E.M—Campeonato de Inter-Cidades Asiáticas de Gatebol por convites.
	09/10/2007	\$ 21,000.00	參加第六屆世界門球聯會主席杯國際門球錦標賽。 Participação no 6.º Campeonato Internacional de Gatebol da Taça «Presidente da Federação Mundial de Gatebol».
	06/12/2007	\$ 5,000.00	第十三屆廣東文化基金流動杯門球賽。 13.ª Edição da Taça «Lao Tong» — Torneio de Gatebol da Fundação de Cultura de Guangdong.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	26/10/2007	\$ 24,375.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/10/2007	\$ 23,300.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	06/12/2007	\$ 2,700,000.00	舉辦“歌舞星輝耀濠江2007世界標準舞、拉丁舞精英匯演”之費用。 Despesas da organização do «Sarau Musical e de Danças Latinas e de Salão 2007».
	06/12/2007	\$ 58,000.00	ADSF常務理事會會議及IDSF 中國台灣國際標準舞暨拉丁舞公開賽。 Reunião Ordinária da Direcção de ADSF e Torneio Internacional de Dança Standard e Latina IDSF.
	09/10/2007	\$ 21,000.00	2007宿霧市 IDSF 國際體育舞蹈錦標賽。 Campeonato Internacional de Dança Desportivo da Cidade Cebu IDSF 2007.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	06/12/2007	\$ 50,000.00	舉辦慶祝澳門特別行政區成立八周年湖南、中國臺灣、香港、澳門兩岸四地女子籃球邀請賽。 Organização do Torneio de Basquetebol por Convites Wunan, Chineses de Taipé, Hong Kong e Macau para a celebração do 8.º Aniversário da Fundação da RAEM.
	07/11/2007	\$ 11,600.00	2007全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2007.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	06/12/2007	\$ 7,535.00	第六屆全國城市運動會——比賽裝備費用。 6.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P. da China — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	06/12/2007	\$ 15,510.00	第二屆亞洲室內運動會——比賽裝備。 2.º Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — Equipamento de competição.	
	27/12/2007	\$ 27,000.00	2007年香港韻律泳公開錦標賽。 Campeonato Aberto de Natação Sincronizada de Hong Kong de 2007.	
	06/12/2007	\$ 55,000.00	第八屆全國水中健身教練員培訓班及2007全國首屆水中健身比賽。 8.º Curso Nacional de Formação de Adaptação Aquática e 1.º Campeonato Nacional de Adaptação Aquática 2007.	
	12/11/2007	\$ 21,000.00	資助跳水隊參加第六屆全國城市運動會—決賽。 Subsídios para participação de Salto para a Água na Fase Final dos 6.ºs Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P.China.	
	27/12/2007	\$ 25,000.00	2007年度花樣游泳推廣活動。 Actividade Promocional de Natação Sincronizada de 2007.	
	24/10/2007	\$ 141,000.00	租場費。	
	24/10/2007	\$ 91,780.00	Aluguer de instalações.	
	24/10/2007	\$ 91,580.00		
	24/10/2007	\$ 98,377.50		
	24/10/2007	\$ 120,200.00		
	24/10/2007	\$ 59,415.00		
	24/10/2007	\$ 115,000.00		
	06/12/2007	\$ 121,950.00		
	07/12/2007	\$ 117,510.00		
	06/12/2007	\$ 91,672.50		
	06/12/2007	\$ 133,000.00		
	06/11/2007	\$ 84,200.00		
	31/12/2007	\$ 144,640.00		
		11/10/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。
		11/12/2007	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
	12/11/2007	\$ 18,358.00		
	31/12/2007	\$ 18,358.00		
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	06/12/2007	\$ 36,000.00	雪屐曲棍球往廣州集訓——備戰2007亞洲錦標賽。 Interport de Inline Hóquei Preparação Campeonato Asiático 2007.	
	31/12/2007	\$ 3,200.00	2007年度暑期活動設備及其他費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007 e outras despesas relativas.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	12/11/2007	\$ 153,000.00	舉辦澳門國際雪屐曲棍球賽。 Organização do Campeonato Internacional de Hóquei em Patins.
	12/11/2007	\$ 410,000.00	參加第十二屆亞洲雪屐曲棍球錦標賽。 Participação no 12.º Campeonato Asiático de Patinagem.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	31/12/2007	\$ 39,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	31/12/2007	\$ 79,000.00	第二十七屆省港澳乒乓球賽及第十七屆“三英盃”乒乓球邀請賽。 27.º Torneio de Ténis-de-Mesa entre Cantão, Hong Kong e Macau e 17.º Torneio da Taça «Sam Ieng».
	26/12/2007	\$ 10,000.00	集訓隊往中山進行練習賽。 Jogo de preparação de treino em Zhongshan.
	06/12/2007	\$ 24,000.00	青少年乒乓球學校運動員往中山集訓。 Estágio em Zhongshan dos atletas da Escola Juvenil de Ténis-de-Mesa.
	09/10/2007	\$ 20,000.00	青少年乒乓球學校運動員往珠海集訓。 Estágio em Zhuhai dos atletas da Escola Juvenil de Ténis-de-Mesa.
	26/10/2007	\$ 32,000.00	聘請教練。
	13/12/2007 31/12/2007 31/12/2007	\$ 16,000.00 \$ 16,000.00 \$ 16,000.00	Contratação do treinador.
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	31/12/2007	\$ 101,700.00	澳門書香文化節。 Festival de Cultura Literária de Macau.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	06/12/2007	\$ 20,000.00	世界殘障人士羽毛球錦標賽。 Campeonato Mundial de Badminton para Deficientes.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	31/12/2007	\$ 3,500.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	07/12/2007	\$ 40,835.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	24/10/2007	\$ 44,700.00	聘請教練。
	31/12/2007	\$ 48,600.00	Contratação de treinador.
	12/10/2007	\$ 8,000.00	2007年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	31/12/2007	\$ 2,300.00	資助總會購買訓練場地照明設備。 Subsídios para aquisição de equipamentos de iluminação para a instalação de treino.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	31/12/2007	\$ 8,665.00	資助集訓隊交通費用。 Subsídios de transportes para a selecção.
	31/12/2007	\$ 10,000.00	第二十二屆省港澳射擊錦標賽。 22.º Torneio de Tiro de Macau, Hong Kong e Guangdong por convites.
	07/12/2007	\$ 68,249.00	租場費。
	07/12/2007	\$ 98,812.00	Aluguer de instalações.
	06/12/2007	\$ 200,000.00	第十一屆亞洲射擊錦標賽。 11.º Campeonato Asiático de Tiro.
	31/12/2007	\$ 26,000.00	國際B級裁判及電子靶裁判班。 Curso de Formação de Juizes Internacionais de Categoria B e de Alvo Electrónico.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	12/11/2007	\$ 137,000.00	購買裝備。 Aquisição de equipamentos.
	12/10/2007	\$ 1,940.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	06/12/2007	\$ 7,400.00	第十三屆亞洲象棋個人錦標賽。 13.º Campeonato da Taça Asiática de Xadrez Chinês.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	09/10/2007	\$ 1,500.00	參加第二十六屆省港澳象棋埠際賽。 Participação no 26.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.
	08/10/2007	\$ 6,200.00	參加2007國際公開小型帆船錦標賽。 Participação no Torneio Aberto Internacional de Vela 2007.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	27/12/2007	\$ 10,000.00	2007香港滑浪風帆公開賽。 Torneio Aberto de Windsurf de Hong Kong 2007.
	23/11/2007	\$ 4,320.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 5,680.00	Aluguer de instalações.
	23/11/2007	\$ 3,680.00	
	06/12/2007	\$ 5,000.00	2007年新加坡行樓級比賽。 Swissotel Vertical Maratona de Singapura 2007.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	09/10/2007	\$ 7,000.00	2007 ITU 香港三項鐵人暨亞洲杯分站賽。 Torneio de Triatlo de ITU de Hong Kong 2007 da Série da Taça Asiática.
	14/12/2007	\$ 350,000.00	舉辦回歸盃元老足球邀請賽。 Organização do torneio de futebol de veteranos — Taça de Retorno.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	23/11/2007	\$ 3,000.00	租場費。
	23/11/2007	\$ 960.00	Aluguer de instalações.
	06/12/2007	\$ 7,900.00	第六屆全國城市運動會跆拳道決賽。 Fase Final de Taekwondo da 6.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter-Cidades da R.P. da China.
	31/12/2007	\$ 2,000.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos Sobre o Gelo de Macau	24/10/2007	\$ 27,200.00	租場費。
	24/10/2007	\$ 24,800.00	Aluguer de instalações.
	09/10/2007	\$ 20,800.00	
	06/12/2007	\$ 38,000.00	2007新加坡亞洲冬季花樣溜冰賽。 Campeonato Asiático de Patinagem em Gelo de Inverno de Singapura 2007.
	06/12/2007	\$ 23,000.00	2007香港花樣溜冰賽。 Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2007.
	09/10/2007	\$ 12,000.00	參加2007香港國際冰球邀請賽。 Participação no Torneio Internacional de Hóquei em Gelo de Hong Kong por Convites 2007.
	12/11/2007	\$ 42,000.00	2007泰國國際冰上曲棍球邀請賽。 Participação no Torneio Internacional de Hóquei em Gelo de Tailândia por Convites 2007.
	05/10/2007	\$ 10,080.00	資助集訓隊交通費用。 Subsídios de transportes para a selecção.
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	31/12/2007	\$ 3,000.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	31/12/2007	\$ 101,000.00	第十一屆全國冬季運動會集訓及裝備費用。 11.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inverno da R.P. da China Equipamento de competição.
澳門元老乒乓會 Clube de Veteranos de Ténis de Mesa de Macau	11/10/2007	\$ 30,000.00	舉辦國際元老乒乓球團體邀請賽。 Organização do Torneio Internacional dos Clubes de Veteranos de Ténis-de-Mesa por Convites.
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	06/12/2007	\$ 90,000.00	2010第十六屆廣州亞運會澳門站繽紛跑。 Corrida da Etapa de Macau dos 16.ºs Jogos Asiáticos do ano 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	19/11/2007	\$ 190,000.00	第二屆亞室運澳門體育代表團參賽。 Participação da Delegação Desportiva de Macau nos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.
	19/11/2007	\$ 1,200,000.00	第二屆亞室運經費。 Organização dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	31/12/2007	\$ 1,500.00	2007年度暑期活動——設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	06/12/2007	\$ 24,000.00	亞洲欖球聯會定期年度會議。 Reunião Intercalar da Federação Asiática de Râguebi.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — — China	31/12/2007	\$ 4,125.00	2007年度暑期活動設備及其他費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007 e outras despesas relativas.
澳門IPSC總會 IPSC Macau Association	06/12/2007	\$ 81,000.00	2007澳門IPSC第三級國際錦標賽。 2007 Macau IPSC Level III National Championship.
	27/12/2007	\$ 33,000.00	南亞實用射擊四級賽。 Austral Ásia Level IV.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	31/12/2007	\$ 6,300.00	2007年度暑期活動設備及其他費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007 e outras despesas relativas.
	05/10/2007	\$ 38,000.00	2007全澳殘障人士運動會。(第二期) Jogos Desportivos dos Deficientes 2007. (2.ª prestação).
	23/11/2007	\$ 17,955.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2007	\$ 31,034.70	第十二屆特殊奧運會世界夏季運動會。 12.ª Edição de «Special Olympics World Games».
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	09/11/2007	\$ 45,000.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	06/12/2007	\$ 41,000.00	亞洲體育記者聯盟理事會會議。 Reunião de Direcção da União Asiática de Jornalistas Desportivos.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de R.A.E.M.	06/12/2007	\$ 3,000.00	第三屆香港——大中華劍道賽2007。 3.º Torneio Asiático Regiões de Kendo 2007 em Hong Kong.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	27/12/2007	\$ 48,000.00	第六屆全國中老年人柔力球賽。 6.º Torneio Nacional de Taiqibola dos Idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	07/12/2007	\$ 91,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/11/2007	\$ 63,065.00	2007全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2007.
Andre Couto	09/10/2007	\$ 250,000.00	資助參加澳門格蘭披治大賽車及日本超級房車賽。 Apoio para participação no Campeonato Japonês de Super-Turismo e de Grande Prémio de Macau.
	07/12/2007	\$ 250,000.00	資助參加澳門格蘭披治大賽車及日本超級房車賽。 Apoio para participação no Campeonato Japonês de Super-Turismo e de Grande Prémio de Macau.
Pedro Pinto Ribeiro	11/10/2007	\$ 20,000.00	資助單車之旅。 Subsídio para o ciclo-turismo.
黃燕慧	31/12/2007	\$ 400,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
韓靜	31/12/2007	\$ 320,000.00	
賈瑞	31/12/2007	\$ 320,000.00	
梁洪敏	31/12/2007	\$ 100,000.00	
席成清	31/12/2007	\$ 280,000.00	
曾鐵明	31/12/2007	\$ 680,000.00	
秦志堅	31/12/2007	\$ 100,000.00	
蔡良蟬	31/12/2007	\$ 180,000.00	
李建平	31/12/2007	\$ 70,000.00	
任彥兵	31/12/2007	\$ 70,000.00	
吳嘉恩	31/12/2007	\$ 50,000.00	
梁金燕	31/12/2007	\$ 90,000.00	
陳容妹	31/12/2007	\$ 90,000.00	
梁麗斯	31/12/2007	\$ 90,000.00	
陳惠芳	31/12/2007	\$ 90,000.00	
關淑梅	31/12/2007	\$ 300,000.00	
馮金妹	31/12/2007	\$ 90,000.00	
彭芷珊	31/12/2007	\$ 90,000.00	
梁浩嵐	31/12/2007	\$ 50,000.00	
李穎兒	31/12/2007	\$ 90,000.00	
郭麗瑩	31/12/2007	\$ 90,000.00	
陳珮詩	31/12/2007	\$ 50,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張善汶	31/12/2007	\$ 50,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
卓少玲	31/12/2007	\$ 50,000.00	
關明麗	31/12/2007	\$ 50,000.00	
黃琪琪	31/12/2007	\$ 50,000.00	
李鳳儀	31/12/2007	\$ 50,000.00	
岑綺樺	31/12/2007	\$ 50,000.00	
潘慧娟	31/12/2007	\$ 50,000.00	
陳凱雯	31/12/2007	\$ 50,000.00	
關海燕	31/12/2007	\$ 90,000.00	
余潔盈	31/12/2007	\$ 50,000.00	
葉翠兒	31/12/2007	\$ 50,000.00	
盧一晞	31/12/2007	\$ 50,000.00	
周小琴	31/12/2007	\$ 50,000.00	
鍾寶山	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼北帶	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼北根	31/12/2007	\$ 40,000.00	
陳家俊	31/12/2007	\$ 40,000.00	
陳永樂	31/12/2007	\$ 40,000.00	
張緯程	31/12/2007	\$ 40,000.00	
李國英	31/12/2007	\$ 40,000.00	
司徒惠秋	31/12/2007	\$ 40,000.00	
邱頌華	31/12/2007	\$ 40,000.00	
黃仲勝	31/12/2007	\$ 40,000.00	
鄧浩昌	31/12/2007	\$ 40,000.00	
梁智堅	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼帶勝	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼炳強	31/12/2007	\$ 40,000.00	
曾華迎	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼石開	31/12/2007	\$ 40,000.00	
冼北全	31/12/2007	\$ 60,000.00	
關淑賢	31/12/2007	\$ 80,000.00	
王衡鏘	31/12/2007	\$ 195,000.00	
盧永仁	31/12/2007	\$ 65,000.00	
李輝	31/12/2007	\$ 30,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧蘭芳	31/12/2007	\$ 255,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
楊厚芹	31/12/2007	\$ 60,000.00	
萬妮	31/12/2007	\$ 30,000.00	
張佩思	31/12/2007	\$ 100,000.00	
梁展濠	31/12/2007	\$ 60,000.00	
Mohammadreza Rashidnia	31/12/2007	\$ 80,000.00	
Alberto Mário Campante Vieira de Jesus Lisboa	31/12/2007	\$ 55,000.00	
Edgar Afonso de Oliveira	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Ricardo Jorge de Senna Atraca Amorim Afonso	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Augusto da Cruz Ramos Fernandes	31/12/2007	\$ 40,000.00	
João Pedro Correia Cardoso	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Hélder Alhada Ricardo	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Nazalino Castilho Lameiras	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Pedro Ricardo Horta Salvo Moreira de Almeida	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Alfredo Hernandez de Almeida	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Arnaldo Jorge da Silva	31/12/2007	\$ 40,000.00	
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	31/12/2007	\$ 25,000.00	
陳凱恩	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Patrícia Alexandra Pereira Chaves	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Shelley Jools Nicole Calangi de Guzman	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Catarina Machado Ferreira	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Sara Filipa Vila Fernandes D'Abreu	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Sara Manuela Barata Gorgueira de Araújo Barrias	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Cíntia Pacheco Leite	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Sónia Claudia Mendes da Silva	31/12/2007	\$ 25,000.00	
Pedro Manuel Barata de Oliveira Lobo	31/12/2007	\$ 35,000.00	
李錦歡	31/12/2007	\$ 70,000.00	
陳步鵬	31/12/2007	\$ 15,000.00	
陳偉文	31/12/2007	\$ 90,000.00	
陳智浩	31/12/2007	\$ 90,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳健強	31/12/2007	\$ 90,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
黃嘉榮	31/12/2007	\$ 90,000.00	
鄭浩泉	31/12/2007	\$ 90,000.00	
李楚盈	31/12/2007	\$ 90,000.00	
李欣欣	31/12/2007	\$ 90,000.00	
古海恩	31/12/2007	\$ 90,000.00	
郭文祺	31/12/2007	\$ 70,000.00	
蔡奕意	31/12/2007	\$ 40,000.00	
高冠智	31/12/2007	\$ 40,000.00	
邵善興	31/12/2007	\$ 40,000.00	
黃祖輝	31/12/2007	\$ 40,000.00	
陳嘉豪	31/12/2007	\$ 40,000.00	
施奕郎	31/12/2007	\$ 40,000.00	
蔡波曉	31/12/2007	\$ 40,000.00	
吳鴻孟	31/12/2007	\$ 40,000.00	
謝成尚	31/12/2007	\$ 40,000.00	
曾華鋒	31/12/2007	\$ 40,000.00	
楊耀芝	31/12/2007	\$ 30,000.00	
梁偉藝	31/12/2007	\$ 30,000.00	
高蓉智	31/12/2007	\$ 30,000.00	
吳家富	31/12/2007	\$ 30,000.00	
李耀寧	31/12/2007	\$ 30,000.00	
毛偉雄	31/12/2007	\$ 30,000.00	
江芹彪	31/12/2007	\$ 30,000.00	
黃家健	31/12/2007	\$ 30,000.00	
周健宏	31/12/2007	\$ 30,000.00	
甘偉杰	31/12/2007	\$ 30,000.00	
羅嘉成	31/12/2007	\$ 30,000.00	
黎蔭華	31/12/2007	\$ 20,000.00	
王穎璋	31/12/2007	\$ 130,000.00	
劉崑峰	31/12/2007	\$ 30,000.00	
馬振威	31/12/2007	\$ 30,000.00	
唐皓東	31/12/2007	\$ 30,000.00	
鄭若虛	31/12/2007	\$ 70,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
徐浩華	31/12/2007	\$ 40,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
余錦炎	31/12/2007	\$ 40,000.00	
陳狄珊	31/12/2007	\$ 22,000.00	
黃少霞	31/12/2007	\$ 10,000.00	
黎樂敏	31/12/2007	\$ 10,000.00	
林降珠	31/12/2007	\$ 5,000.00	
程文忠	31/12/2007	\$ 9,000.00	
麥炳康	31/12/2007	\$ 5,000.00	
何逸富	31/12/2007	\$ 8,000.00	
陳健雄	31/12/2007	\$ 8,000.00	
陳鴻輝	31/12/2007	\$ 4,000.00	
關志文	31/12/2007	\$ 28,000.00	
陳表群	31/12/2007	\$ 12,000.00	
沈權	31/12/2007	\$ 12,000.00	
白凱中	31/12/2007	\$ 10,000.00	
楊曉丹	31/12/2007	\$ 5,000.00	
梁志堅	31/12/2007	\$ 19,000.00	
陳健傑	31/12/2007	\$ 17,000.00	
郭愛英	31/12/2007	\$ 15,000.00	
陳美絲	31/12/2007	\$ 5,000.00	
陳健	31/12/2007	\$ 7,000.00	
彭健明	31/12/2007	\$ 5,000.00	
劉偉恒	31/12/2007	\$ 5,000.00	
黃潤球	31/12/2007	\$ 26,000.00	
郭世鎮	31/12/2007	\$ 12,000.00	
李燕棠	31/12/2007	\$ 7,000.00	
張艷霞	31/12/2007	\$ 12,000.00	
陳家駒	31/12/2007	\$ 7,000.00	
黃貴好	31/12/2007	\$ 5,000.00	
容潔雯	31/12/2007	\$ 12,000.00	
何敏儀	31/12/2007	\$ 17,000.00	
姚健玲	31/12/2007	\$ 26,000.00	
嚴炳權	31/12/2007	\$ 5,000.00	
楊文安	31/12/2007	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
余嘉雯	31/12/2007	\$ 24,000.00	發放獎金予2007年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2007.
譚偉光	31/12/2007	\$ 17,000.00	
李文杰	31/12/2007	\$ 21,000.00	
黃家輝	31/12/2007	\$ 16,000.00	
麥欣詠	31/12/2007	\$ 5,000.00	
沈家樂	31/12/2007	\$ 21,000.00	
李偉麟	31/12/2007	\$ 12,000.00	
吳嘉浚	31/12/2007	\$ 29,000.00	
陳淑營	31/12/2007	\$ 5,000.00	
張炳森	31/12/2007	\$ 10,000.00	
鄭小龍	31/12/2007	\$ 10,000.00	
朱啓忠	31/12/2007	\$ 17,000.00	
馮志業	31/12/2007	\$ 9,000.00	
梁碧華	31/12/2007	\$ 12,000.00	
黃曉明	31/12/2007	\$ 115,000.00	
梁安然	31/12/2007	\$ 19,000.00	
梁小妍	31/12/2007	\$ 23,000.00	
陳麗妮	31/12/2007	\$ 18,000.00	
陳耀濠	31/12/2007	\$ 17,000.00	
林健偉	31/12/2007	\$ 5,000.00	
黃愷敏	31/12/2007	\$ 30,000.00	
梁家榮	31/12/2007	\$ 12,000.00	
羅偉立	31/12/2007	\$ 10,000.00	
張麗君	31/12/2007	\$ 11,000.00	
António Luis Leong	31/12/2007	\$ 5,000.00	
李思遠	31/12/2007	\$ 12,000.00	
蕭宇寧	31/12/2007	\$ 72,000.00	
鄭小英	31/12/2007	\$ 10,000.00	
葉志強	31/12/2007	\$ 10,000.00	
李時雨	31/12/2007	\$ 5,000.00	
麥志權	31/12/2007	\$ 5,000.00	
	總額 Total:	\$ 31,603,109.80	

二零零八年三月十三日於體育發展基金

行政委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$38,824.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 13 de Março de 2008.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 38 824,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手兩缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年三月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內管輪職程第一職階大管輪三缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年三月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de marinheiro, 1.º escalão, na carreira de troço do mar, do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Março de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três lugares de mecânico marítimo, 1.º escalão, na carreira de mecânico, do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Março de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

世界搏擊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號19/2008。

世界搏擊協會章程

第一章 總則

第一條——本會名稱為“世界搏擊協會”，中文簡稱“世搏協”，英文為“World Fighting Association”，英文簡稱為“WFA”。

第二條——本會宗旨為繼承發揚世界搏擊文化遺產，促進世界搏擊運動健康發展。

第三條——本會會址位於澳門白馬行街余敦善堂圍留香閣8號五樓A座。經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——凡承認世界搏擊協會章程的團體及個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會團體會員或個人會員。

第五條——申請加入本會的會員，必須具備下列條件：

(一) 承認本會的章程。

(二) 在涉及任何搏擊領域範疇內，具有一定的影響。

第六條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 獲得本會技術服務、各類活動的優先權。

第七條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按時向本會反映所屬區域的情況，提交年度工作計劃及工作報告。

(三) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和開展各類武術活動。

第八條——會員退會應書面報告本會，並上交會員證書。如果一年不繳納會費，視為自動退會。

第九條——凡出現下列情況之一的團體及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反世界搏擊協會章程及有關規定。

(三) 給世界搏擊協會造成嚴重不良影響。

第十條——本會設榮譽會員。凡長期從事任何搏擊項目工作，在搏擊界有較大影響，對搏擊運動有突出貢獻，年齡在65歲以上者，可授予榮譽會員稱號。

第三章 組織機構

第十一條——本會組織機關包括：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

第十二條——會員大會為本會最高權力機構。

一、會員大會的權限為：

a) 制定和修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e) 決定其他重大事宜；

f) 解散本會。

二、會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成；

b) 會員大會由其選出的一名主席、一名副主席及一名秘書所組成的主席團主持，任期三年，可連選連任；

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；倘理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

第十三條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

一、理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任；

b) 討論、通過有關提案、重大決議；

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作；

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決算。

二、理事會的組成、召集及運作

a) 理事會由理事長一人，副理事長一人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連任；

b) 理事會每一年召開一次至兩次平常會議，由理事長召集。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；

c) 理事會須有二分之一以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十四條——監事會

一、監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

二、監事會的組成、召集及運作

a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連任；

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十五條——本會經費來源：

(一) 會費。

- (二) 捐贈。
- (三) 企業資助。
- (四) 利息。
- (五) 其它合法收入。

第十六條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章

終止程序及終止後的財產處理

第十七條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷的，由理事會提出終止決議。

第十八條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

第六章

附則

第十九條——本會會旗、會徽由理事會審定頒佈。未經許可任何單位和個人不得複製和使用。

第二十條——本章程的解釋權屬理事會。

二零零八年三月十日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$2,427.00)

(Custo desta publicação \$ 2 427,00)

第一公證署

證明

澳門口述歷史協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年三月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號20/2008。

澳門口述歷史協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門口述歷史協會”，葡文名稱為“Associação de História Oral de Macau”，英文名稱為“Oral History Association of Macao”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體。

第三條——本會的宗旨是：團結專家學者和青年學生，利用科學方法，推

進口述歷史資料的採集、編輯和研究工作，並通過對民間私家著述和公私文書資料的收集和整理，促進澳門歷史研究的發展，提昇澳門的文化形象。

第四條——本會的主要任務是：組織和推動口述歷史的採集、編輯和研究工作；舉辦學術討論會、培訓課程等多種形式的學術活動；立足澳門，積極與海內外歷史文化學術團體聯繫，促進相關學術交流與合作；編印符合本會宗旨的出版物。

第五條——本會會址設於澳門馬交石斜坡新益花園第三座十三樓R座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第六條——凡對澳門口述歷史有興趣人士，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——會員可享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的學術研究及活動。

第八條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章

組織

第九條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十一條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十二條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大家有權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由會長負責召開。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十三條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

(四) 理事會得根據需要下設不同的部門、研究中心或工作小組。

(五) 理事會得設立青年委員會，組織青年人參與研習本土歷史文化。

第十四條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數，其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

第四章

經費

第十五條——本會經費來源

(一) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章

附則

第十六條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十七條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第六章

會徽

本會會徽如下：



澳門口述歷史協會
Associação de História Oral de Macau
Oral History Association of Macau

二零零八年三月十日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$2,153.00)

(Custo desta publicação \$ 2 153,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Centro Cultural Canaan de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 28 de Fevereiro de 2008, lavrada a folhas 44 e seguintes do livro n.º 137 deste Cartório, foi constituída entre Chan Kim, Jeong Ja, Lee, Won Wook, Kim, Chung Ae E Jun, Yeong In, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo.

第一條

(名稱)

本會為一間無限期不牟利及自治的社團，其名稱為中文名稱「澳門迦南文

化中心」，葡文名稱「Centro Cultural Canaan de Macau」，英文名稱「Macao Canaan Cultural Centre」。

第二條

(會址)

本會的地址設在澳門黑沙環馬路11至13號南方花園第一座2樓A座。

獨一段——經會員大會通過後，會址可遷往澳門特別行政區任何地點。

第三條

(宗旨)

本會為基督的背景基礎傳播福音，培訓，服務社會特色的社團，其宗旨為：

1. 發揚基督真理，培訓信徒靈性，而服務社會，能夠完成基督託負之大使命；

2. a) 透過講道、培訓、聖禮及宗教性的教育節目，推廣改革宗長老會的教導；

b) 據基督的愛心來幫助兒童，開辦學生補習中心，服務勞工以及老人；

3. 在韓、港、澳籍基督徒裏面維持并加強團契生活；

4. 協助澳門居民，尤其是來自中華人民共和國和外地來的移民認識耶穌基督的救贖。

第四條

(責任)

1. 創立教堂或傳道會址及創辦基督教團體。

2. 培養信徒靈命，提高屬靈生活，聯絡各堂和機構及直屬團體，促進整體之交流，保持合一的見證。

3. 興辦及發展宗教聖經教育、神學教育及普通教育等聖工訓練。

4. 興辦及發展社會服務等慈惠聖工，以彰顯基督之仁愛精神。

5. 購入及管理屬於教會的資產及收取捐獻。

第五條

(會員)

1. 凡認罪悔改，接受救贖，有從聖靈重生經驗並接受洗禮者為基本信徒；

2. 凡基督信徒，無論原屬何地方教會，而願意在本會聚會擘餅、奉獻者得接納為同體信徒；

3. 凡渴慕真理，決心歸信基督者為慕道友。

第六條

(組織)

1. 會友大會：凡在本會登記在冊者均有選舉權，每年至少有一次會友大會。

2. 主席團：五至九人，以單數計稱，由選舉產生，規定有一位主席及一位副主席，司庫，司數，書記等職務。

3. 團契：按不同階層、性別、年齡等因素而劃分的對象，可組織各自獨立的團契，有自己的活動時間和行政管理，但須在主席團的同意之下。

第七條

(主席團的職權)

1. 起草資產負債表及其賬目。

2. 審查每月的收入和支出賬目并討論特別項目的支出。

3. 購入、抵押和賣出任何動產及不動產。

4. 通過有關開除會籍的事項。

第八條

(收入)

1. 本澳或以外的團契或個人的捐獻，特別是韓國、香港教會或團契的特別饋贈。

2. 主日奉獻、什一奉獻、節期奉獻、定期奉獻、感恩和特別奉獻。

3. 聖誕、復活和感恩節以及節期所取的禮品。

4. 本會資金投資的回報。

第九條

(沒有訂明的事項)

沒有訂明的事項，根據團契的一般性規條辦理。

私人公證員 Zhao Lu

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Fevereiro de dois mil e oito. — O Notário, Zhao Lu.

(是項刊登費用為 \$1,752.00)

(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**FEDERAÇÃO DE KARATE-DO
DE MACAU**

Certifico, para publicação, que se encontra depositado neste Cartório, desde 8 de Março de 2008, sob o número 1 no maço de documentos referentes a Associações e Fundações do ano 2008, um documento contendo as alterações dos Estatutos da Associação do teor seguinte:

Artigo primeiro: A «Federação de Karate-do de Macau», em chinês «澳門空手道聯盟», e em inglês, «Macau Karate-do Federation» pretende ser o mais alto organismo desta modalidade desportiva na Região Administrativa Especial de Macau, tem a sua sede em Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, n.º 168, Edifício Venceslau de Morais, 20.º andar «H», e é abreviadamente designada com as iniciais «F.K.M.»

Artigo segundo: A «Federação de Karate-do de Macau», é constituída por associações representantes dos quatro estilos reconhecidos pelas Organizações Internacionais «W.U.K.O.» (World Union Karate-do Organization), «F.K.M.» (Federation Mondiale Karate-do), «W.K.F.» (World Karate Federation), «A.P.U.K.O.» (Asian Pacific Union Karate-do Organization), «A.U.K.O.» (Asian Union Karate-do Organization) «A.K.F.» (Asian Karatedo Federation), e por praticantes desportivos da modalidade com categoria igual ou superior a cinturão preto.

Os estilos reconhecidos são:

Goju-Ryu; Shoto-Ryu; Shito-Ryu e Wado-Ryo.

São fins da «F.K.M.»:

a) Promover, regulamentar, difundir e dirigir a prática do karate na área da sua jurisdição, designadamente promover provas inter-associações e intercâmbios com associações nacionais e estrangeiras, sem quaisquer fins lucrativos;

b) Estabelecer e manter relações com as associações suas filiadas, com a Federação Internacional, com a Federação Asiática e, nomeadamente, com as federações dos territórios vizinhos;

c) Organizar, anual e obrigatoriamente, campeonatos locais e organizar, facultativa-

mente, quaisquer outras provas que considere convenientes para o desenvolvimento do karate macaense;

d) Representar o Karate-do de Macau dentro e fora do Território e junto das instâncias superiores e das entidades oficiais;

e) Velar e defender os legítimos interesses dos seus filiados; e

f) Promover cursos de formação para instrutores e árbitros.

Artigo terceiro: A «F.K.M.», tem quatro categorias de membros:

a) Membros provisórios — as associações que se dediquem à prática do karate, devidamente reconhecidas pelas entidades japonesas dos 4 estilos reconhecidos a que pertencem, com existência legal, isto é, com estatutos publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, registado no Instituto do Desporto e que tendo requerido a sua filiação na «F.K.M.» a mesma lhes tenha sido concedida.

Parágrafo primeiro — Estão sujeitos a inspecção periódica do Departamento Técnico da Comissão de Apoio da F.K.M.

Parágrafo segundo — Excluídos nos parágrafos 8.º e 9.º do artigo 5.º e artigo 21.º dos Estatutos da F.K.M.

b) Membros efectivos — as associações que se dediquem à prática do karate, devidamente reconhecidas pelas entidades japonesas dos 4 estilos reconhecidos a que pertencem, com existência legal, isto é, com estatutos publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, registado no Instituto do Desporto e que tendo requerido a sua filiação na «F.K.M.» a mesma lhes tenha sido concedida.

c) Membros de mérito — os indivíduos ou entidades, desta modalidade, que pelo seu valor e acção se revelem ou se tenham revelado dignos dessa distinção;

d) Membros honorários — os indivíduos ou entidades que, em virtude de relevantes serviços prestados à «F.K.M.» e ao desporto local mereçam essa distinção.

Artigo décimo primeiro: A Mesa da Assembleia Geral será constituída por um número ímpar, no máximo de treze elementos, que poderão ser associados honorários de qualquer associação filiada, e ocuparão entre si os seguintes cargos:

Presidente, vice-presidentes e secretários, mediante eleições efectuadas em reunião plenária da mesma Assembleia, e em conformidade com o disposto nos parágrafos primeiro e segundo do artigo sétimo.

Parágrafo primeiro: Quando decorrida meia hora sobre a hora fixada para o início

da reunião, e não esteja presente o presidente, tomará o seu lugar um dos vice-presidentes e na falta deles, um dos secretários, o qual designará funções a pessoas habilitadas para a realização da referida, sem prejuízo do exercício de direitos que lhes competir na reunião.

Artigo vigésimo quinto: Nas votações, cada membro efectivo terá o direito a um voto, desde que respeite o estipulado no artigo vigésimo primeiro.

Artigo vigésimo sexto: A Direcção da F.K.M. é constituída por um número ímpar, no máximo de treze elementos, que ocuparão, entre si, os seguintes cargos: presidente, vice-presidentes, secretários, tesoureiro e vogais, mediante eleições efectuadas em reuniões plenárias da Assembleia Geral e em conformidade com o disposto nos parágrafos primeiro e segundo do artigo sétimo.

Parágrafo primeiro: Todos os representantes das associações membros desta Direcção terão de ser praticantes de karate com mínimo de 5 anos de experiência e graduação mínima de dois DAN (NIDAN).

Parágrafo segundo: Não podem ser membros da Direcção os representantes das Associações que foram atribuídos DAN a título honorário.

Parágrafo terceiro: Os titulares dos cargos deverão ter a sua residência permanente neste Território.

Parágrafo quarto: Os vice-presidentes substituirão o presidente em todos os seus impedimentos, por rotação.

Parágrafo quinto: Os vice-presidentes terão obrigatoriamente de representar os estilos de Karate existentes neste Território.

Parágrafo sexto: Os membros da Direcção serão presidentes das Comissões de Apoio denominadas Departamento Técnico, Departamento de Arbitragem e Formação, Departamento de Disciplina e Departamento de Formação de Examinadores. Cada departamento será constituído por um mínimo de três elementos, conforme deliberação da Direcção, sendo o seu presidente membro da Direcção e o responsável pela indicação dos restantes nomes, os quais deverão ter concordância do presidente da Direcção.

Artigo vigésimo nono: A Direcção não poderá reunir-se com um número inferior a metade dos seus componentes.

Parágrafo único: As suas deliberações serão tomadas por maioria dos representantes, tendo o presidente ou quem o representar, o voto de desempate e constarão dos respectivos livros das actas.

Artigo trigésimo segundo:

Segundo: cumprir e fazer cumprir os estatutos da «F.K.M.», Regulamento Geral da Actividade Desportiva de Macau, na parte aplicável, bem como os estatutos, regulamentos e demais normas do «World Karate Federation» (WKF) e «Asian Karate-do Federations» (AKF).

Oitavo: dar parecer sobre alterações aos estatutos e regulamentos, como determina o parágrafo terceiro do artigo décimo sexto.

Trigésimo primeiro: solicitar e manter a filiação da «F.K.M.» nas federações internacionais (WKF) e (AKF) da modalidade e promover a inscrição da equipa ou equipas representativas de Macau nos torneios e campeonatos internacionais, velando pela preparação técnica e física dos componentes.

Artigo trigésimo quarto: o Conselho Jurisdicional compor-se-á de três membros — um presidente e dois vogais — todos eleitos em reunião plenária da Assembleia Geral, representando os estilos a que se refere o artigo segundo, e em conformidade com o disposto nos parágrafos primeiro e segundo do artigo sétimo.

Artigo quadragésimo terceiro: o Departamento de Arbitragem e Formação é composto por um número ímpar de cinco elementos, havendo um presidente que é membro efectivo da Direcção e os vogais que são indicados pelo presidente do Departamento, sendo cada um deles representante dos estilos praticados no Território com graduação mínima obrigatória de terceiro DAN — SANDAN e portador de licenças do A.K.F. (Asian Karatedo Federation) ou do W.K.F. (World Karate Federation).

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e oito. — O Notário, *Philip Xavier*.

(是項刊登費用為 \$2,679.00)

(Custo desta publicação \$ 2 679,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門法律協會

The Law Society of Macao

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程之更正文本自二零零八年三月

十日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第11號，有關條文內容載於附件。

澳門法律協會**章程****更正****第一章****總則****第二條**

本會以推廣和研究澳門法律為目的，是非牟利的法律專業團體。從註冊成立之日起，本會即成為永久性社團組織。

第三章**組織架構****第十三條**

會員大會之職權為：

一、制定或修改會章；

二、選舉會員大會成員及理、監事會各成員；

三、討論及通過理、監事會提交的活動計劃和年度財政預算等事宜；

四、監察理、監事會對會員大會決議的執行情況。

第五章**過渡和解散****第二十二條**

透過召集，須有全體會員內四分之三的贊同票，特別會員大會才可議決解散本會。經第十二條特別會員大會會議通過的解散決定，須委任若干名清算人員組成清算委員會，負責清算本會之資產負債，直至全部盈餘分配完成，本會即解散。

二零零八年三月十日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$891.00)

(Custo desta publicação \$ 891,00)

宇宙衛星電視股份有限公司**股東大會會議召集**

敬啟者：

宇宙衛星電視股份有限公司根據公司章程第十三及第十四條，訂於二零零八年三月二十八日上午十二時，在公司總部（澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓）召開股東大會，會議議程如下：

一、表決通過二零零七年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、其他有關事項。

股東大會理事會 李維仕

COSMOS TELEVISÃO POR SATÉLITE, S.A.*Convocatória*

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos décimo terceiro e décimo quarto dos Estatutos, é convocada uma Assembleia Geral Ordinária da «COSMOS Televisão por Satélite, S.A.», para reunir no próximo dia 28 de Março de 2008, pelas 12,00 horas, na sua sede social, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600E, Edf. First International C. Center, 5.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

a) Deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração, referentes ao ano económico de 2007 e do respectivo parecer do Conselho Fiscal; e

b) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e oito. — Mesa de A. Geral, *José Lopes Ricardo das Neves*.

(是項刊登費用為 \$568.00)

(Custo desta publicação \$ 568,00)

巨龍船務股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊編號
23955)

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十三條之規定，謹定於二零零八年三月二十八日下午三時正，於公司總址位於澳門南灣大馬路594號，澳門商業銀行大廈十六樓，召開平常股東大會，大會議程如下：

(一) 審議及表決董事會提交至二零零七年十二月三十一日結算之報告及賬目，獨任監事及核數師報告之意見書；

(二) 本公司有關之其他事項。

二零零八年三月十日於澳門

股東大會秘書 Ricardo das Neves,
José Lopes

DRAGÃO GIGANTE TRANSPORTES MARÍTIMOS, S.A.

(Matriculada na Conservatória dos Registos
Comercial e de Bens Móveis de Macau
sob o n.º 23955)

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 13.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária do Dragão Gigante Transportes Marítimos, S.A., para reunir no dia 28 de Março de 2008, pelas 15,00 horas, na sede social, sita em Macau na Avenida da Praia Grande, n.º 594, 16.º andar, Edifício BCM, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Fiscal Único e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007;

2) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos dez de Março de dois mil e oito. — O Secretário da Mesa da Assembleia Geral, Ricardo das Neves, José Lopes.

(是項刊登費用為 \$627,00)

(Custo desta publicação \$ 627,00)

澳門土木工程實驗室

召開會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零零八年三月三十一日早上十時三十分，在澳門大堂街30號，實驗室總部召開會員大會常會。共商討以下內容：

第1點：審查及確認2007年度財政報告及帳目；

第2點：審查及確認調整實驗室組織架構薪酬。

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第十八條第二款所述，將於半小時後，即上午十一時召開第二次會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門，二零零八年三月十三日

董事局

區秉光

梁文耀

劉永誠

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU

Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, na Rua da Sé n.º 30, pelas 10,30 horas do dia trinta e um de Março de dois mil e oito, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto 1: Discussão e votação do relatório e contas do exercício de dois mil e sete.

Ponto 2: Discussão e votação do aumento das remunerações dos membros dos Corpos Sociais do LECM.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11:00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos treze de Março de dois mil e oito. — A Direcção, Ao Peng Kong, Leong Man Io, Lau Veng Seng.

(是項刊登費用為 \$734,00)

(Custo desta publicação \$ 734,00)

中國建設銀行（澳門）股份有限公司

召開股東周年大會通告

茲訂於二零零八年三月二十八日（星期五）上午十一時正，於澳門新馬路70號至76號三樓會議室，舉行股東周年大會，討論下列事宜。

一) 通過經董事會及監事會提交之二零零七年度資產負債表及損益賬項；

二) 推選董事會，監事會及股東大會成員；

三) 股息及盈餘分配；及

四) 其他有關事項。

承董事會命

董事總經理 張建洪

二零零八年三月十一日

(是項刊登費用為 \$284,00)

(Custo desta publicação \$ 284,00)

澳門有線電視股份有限公司

(註冊編號SO10401)

股東大會

會議召集書

本公司根據公司章程第十三條和十四條規定，謹定於二零零八年三月三十一日上午十二時，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場21樓會議室召開股東大會平常會議，議程如下：

1. 審議及表決董事會提交二零零七年之報告及帳目、監事會及核數師報告之意見書；

2. 選舉本公司二零零八年至二零一零年之董事會、監察會及薪酬委員會成員；

3. 解決其他應辦事宜。

二零零八年三月十四日

股東會主席 創科有限公司

(是項刊登費用為 \$323,00)

(Custo desta publicação \$ 323,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00	1998	法律、法令	上半年	\$170.00
1979	法令		\$ 50.00		及訓令	下半年	\$350.00
1980	法令		\$ 30.00	1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1981	法令		\$ 30.00	1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1982	法令		\$ 70.00	1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1983	法令		\$ 70.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1984	法令		\$ 90.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1985	法令		\$120.00			下半年	\$ 90.00
1986	法令		\$ 90.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00			下半年	\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00			下半年	\$ 90.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00			下半年	\$100.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$180.00			下半年	\$130.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
	及訓令	下半年	\$250.00			下半年	\$ 80.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
	及訓令	下半年	\$450.00			下半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
	及訓令	下半年	\$350.00	1993	對外規則 批示		\$120.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00	1994	對外規則 批示		\$150.00
	及訓令	下半年	\$370.00	1995	對外規則 批示		\$200.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00	1996	對外規則 批示		\$135.00
	及訓令	下半年	\$200.00	1997	對外規則 批示		\$125.00
				1998	對外規則 批示		\$260.00
				1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 90,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00			II Semestre	\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00			II Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00			II Semestre	\$ 100,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00			II Semestre	\$ 130,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 80,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 250,00			II Semestre	\$ 90,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 450,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
		II Semestre	\$ 350,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
		II Semestre	\$ 370,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
		II Semestre	\$ 200,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00				
		II Semestre	\$ 350,00				



印 務 局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$180.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 180,00